

MOTORNA KOSILNICA

Villager V 722

Originalna navodila za uporabo



1. VARNOST

1.1. OPOZORILNI SIMBOLI

Opozorilni simbol  na napravi in v navodilih opozarja na nevarne situacije. Pred uporabo se seznanite s pomenom opozorilnih simbolov.

POZOR! BODITE POZORNI! POSKRbite ZA VARNOST!

Navodila vsebujejo opozorila za varno uporabo in rokovanje: **NEVARNOST**, **OPOZORILO** ali **POZOR**.



Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti uporabnika ali oseb v bližini.



Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb uporabnika ali oseb v bližini.



Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb uporabnika ali oseb v bližini ter poškodb naprave.

1.2 USPOSABLJANJE

1.2.1 Napravo uporabljajte kot vse naprave z motorjem. Uporabniki morajo biti ustrezno usposobljeni.

1.2.2 Pazljivo preberite vsa navodila. Seznanite se z delovanjem naprave in z upravljanjem s stikali.

1.2.3 Naprave ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili.

1.2.4 Ostale osebe in otroci se morajo odmakniti iz delovnega območja. Zavedajte se, da je uporabnik ali lastnik naprave odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo tretjim osebam ali njihovi lastnini.

1.3 PRIPRAVA

1.3.1 Pred delom preglejte delovno območje in preverite, katere pripomočke in ščitnike boste potrebovali za varno opravljanje dela. Uporabljajte samo pripomočke in opremo, ki jo je odobril Villager.

1.3.2 Priporočamo uporabo osebne zaščitne opreme, kot so zaščitna očala, zaščita za sluh in zaščitni čevlji (ter ostala zaščitna oprema).



POZOR

MOŽNA NEVARNOST

- Glasnost lahko med delom preseže vrednost 85 dBA pri ušesu uporabnika.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Izpostavljenost hrupu z glasnostjo večjo od 85 dBA ali daljša izpostavljenost močnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Med delom uporabljajte zaščito za sluh.

1.3.3 Med delom nosite dolge hlače in čvrste čevlje. Naprave nikoli ne uporabljajte bosih ali v sandalih.

1.3.4 Pred delom preglejte delovno območje. Iz delovnega območja odstranite kamenje, igrače, žico, kosti, palice in druge trde predmete, ki jih lahko odnese z visoko hitrostjo.



OPOZORILO

MOŽNA NEVARNOST

- Izpušni plini vsebujejo strupen ogljikov monoksid - plin brez barve in vonja.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Vdihavanje ogljikovega monoksida lahko povzroči smrt.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Ne vkaplajte motorja v zaprtih prostorih, kjer obstaja nevarnost nabiranja ogljikovega monoksida.

**NEVARNOST****MOŽNA NEVARNOST**

- Bencin je izjemno vnetljiv in eksploziven.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Požar ali eksplozija lahko povzročita nevarnost opeklin, telesnih poškodb ali poškodb lastnine.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Med nalivanjem goriva ne kadite in se odmaknite od odprtega ognja ali drugih virov vžiga.
- Gorivo nalivajte samo zunaj.
- Bencin shranjujte samo v preizkušenih posodah izven dosega otrok.
- Gorivo nalijte pred vklopom motorja. Nikoli ne odstranjujte pokrovčka posode za gorivo ali nalivajte goriva, ko je motor vroč.
- Nikoli ne nalijte preveč goriva. Gorivo nalijte 10 mm pod robom odprtine za nalivanje goriva – in pustite dovolj prostora za ekspanzijo ter preprečite polivanje.
- Če se gorivo polije, **NIKOLI** ne vklapljajte motorja. Premaknite napravo od območja razlivanja in virov vžiga. Pred vklopom počakajte, da hlapi goriva izginejo.
- Naprave ne uporabljajte brez nameščenega izpušnega sistema. Izpušni sistem mora biti nepoškodovan.

**NEVARNOST****MOŽNA NEVARNOST**

- Bencin je pri določenih pogojih izjemno vnetljiv in eksploziven.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Bencinski hlapi se lahko vnamejo zaradi statične elektrike. Požar ali eksplozija lahko povzročita nevarnost opeklin, telesnih poškodb ali poškodb lastnine.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Gorivo shranjujte samo v preizkušenih posodah.
- Posode za shranjevanje goriva med nalivanjem vedno dovolj odmaknite od vozila.
- Nikoli ne nalivajte goriva v vozilu, na tovornjaku, prikolici ali v drugih zaprtih

prostorih. Preprečite nastanek statične napetosti posode za shranjevanje goriva.

- Če je mogoče, premaknite napravo s prikolice in tovornjaka na tla, da so kolesa naprave na tleh.
- Če to ni možno, gorivo nalijte na prikolici ali v tovornjaku. Za nalivanje goriva ne uporabljajte pištole za nalivanje goriva z bencinskih črpalk.
- Če morate uporabiti pištolo za nalivanje goriva, jo morate ves čas upravljati z roko, da preprečite polivanje goriva.

**OPOZORILO****MOŽNA NEVARNOST**

- Bencinski hlapi se lahko nakopičijo v prikolicah ali drugih zaprtih prostorih. Stik z električnimi iskrami ali drugimi vročimi deli motorja lahko povzroči nevarnost požara.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Pri tem obstaja velika nevarnost požara ali eksplozije, ki lahko povzroči veliko nevarnost opeklin, težjih telesnih poškodb ali celo smrti.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Zaprte prikolice morajo biti dobro prezračevane – še posebej na spodnjem delu.
- Gorivo nalivajte samo zunaj. Nikoli ne nalivajte goriva v zaprtih prikolicah.
- Preverite, če so vsi pokrovčki posode za gorivo dobro priviti, saj preprečujejo razlivanje goriva in prodiranje hlapov v okolico.
- V prikolice ne smete odlagati naprav, iz katerih odteka gorivo.

1.4 UPORABA

Tudi če so sredstva za zmanjševanje nevarnosti poškodb odvisna od zasnove in oblike opreme, na varnost močno vpliva tudi ozaveščenje, pozornost in skrb ter pravilna usposobljenost uporabnikov o rokovanju, prenašanju, vzdrževanju in shranjevanju. Vsi varnostni mehanizmi in ščitniki morajo biti pred delom nameščeni in v dobrem stanju.

**OPOZORILO****MOŽNA NEVARNOST**

- Deli motorja in izpuh se med delom segrevajo.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Ob stiku z vročimi deli obstaja nevarnost opeklin.
- Stik z listjem, travo, grmovjem ali drugimi suhimi rastlinami lahko povzroči nevarnost požara.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Pred dotikanjem naprave počakajte, da se vsi vroči deli ohladijo.
- Odstranite umazanijo in odpadke z izpuha in motorja.
- Pred uporabo naprave v visoki travi ali ob robu gostega grmovja na izpuh namestite lovilec isker.

**OPOZORILO****MOŽNA NEVARNOST**

- Roke, stopala, lasje, oblačila ali oprema se lahko zapletejo v gibljive dele.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Stik z gibljivimi deli lahko povzroči nevarnost amputacije ali težjih telesnih poškodb.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Nikoli ne uporabljajte naprave brez nameščenih ščitnikov ali s poškodovanimi ščitniki.
- Roke, noge, stopala, lase, nakit, oblačila in druge predmete imejte vedno dovolj oddaljene od gibljivih delov.

1.4.1 Med uporabo bodite osredotočeni na delo, ki ga opravljate.

1.4.2 Kosite samo podnevi ali pri dobri razsvetljenosti. Bodite pozorni na luknje in skrite nevarnosti. **NIKOLI** ne kosite prek poti. **NIKOLI** ne uporabljajte naprave, če so v delovnem območju otroci ali druge osebe!

1.4.3 Če je mogoče, ne kosite mokre trave.

1.4.4 Pri delu na klancu bodite še posebej previdni in pozorni, saj obstaja velika nevarnost prevračanja. Uporabnik je odgovoren za varno delo na klancu.

**NEVARNOST****MOŽNA NEVARNOST**

- Košnja mokre trave ali delo na klancu lahko povzroči nevarnost zdrsa in izgubo nadzora.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Če s kolesi zapeljete prek robov, strmih pobočij, obale ali vode obstaja velika nevarnost prevračanja, kar povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Ne uporabljajte kosilnice na klancu, ko je trava mokra.
- Ne uporabljajte kosilnice za košnjo prestrih pobočij ali za košnjo v bližini vode.
- Ne uporabljajte kosilnice na klancu z naklonom večjim od 15 stopinj.
- Na klancu zmanjšajte hitrost in bodite še posebej previdni.
- Izogibajte se hitri menjavi smeri ali hitrosti.

- Uporabljajte samo ročno vodenje v bližini strmih pobočij, lukenj, jarkov, obale ali vode. Takšna območja so nevarna. Glejte sliko 1.
- S povečevanjem naklona morate biti vedno bolj previdni.
- Preprečite hitro pospeševanje ali zaustavljanje na klancu. Če kolesa izgubijo oprijem s podlago, izklopite pogon rezila in se počasi premaknite s klanca.
- Pri košnji navzgor preprečite hitro speljevanje, saj se lahko kosilnica prevrne (nazaj).
- Pri vožnji navzdol se lahko pojavi izguba pogona. Teža, ki se prenese na sprednji kolesi, lahko povzroči zdrs zadnjih koles, kar prepreči upravljanje in zaviranje.
- Bodite pozorni na luknje, kamenje in hitre spremembe naklona, saj obstaja nevarnost prevračanja.
- Pri delu z zbiralnikom za travo ali drugo opremo bodite še posebej previdni, saj dodatki spremenijo stabilnost naprave, kar lahko povzroči izgubo nadzora.

1.4.5 Pred transportom vedno izklopite pogon rezil.

1.4.6 Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ščitniki, pokrovi ali drugimi deli. Ščitniki, pokrovi, stikala in drugi deli morajo biti ustrezno nameščeni in nepoškodovani.

1.4.7 NE spreminjajte nastavitev hitrosti motorja. Uporaba motorja pri previsoki hitrosti poveča nevarnost težjih telesnih poškodb.

1.4.8 Pred vklopom motorja izključite priključno gred (PTO).

1.4.9 Pazljivo vklopite motor. Stopala morajo biti odmaknjena od rezil.

1.4.10 Med delom morajo biti roke, noge, oblačila in drugi deli dovolj odmaknjeni od rezil.

1.4.11 Izklopite motor, počakajte, da se vsi deli zaustavijo in odstranite ključ:

- Pred pregledovanjem, čiščenjem ali drugim delom na napravi.
- Po udarcu v trd predmet (preglejte napravo za poškodbe). Pred ponovno uporabo popravite ali zamenjajte poškodovane dele.
- Pred odstranjevanjem zataknjenih delov.
- Ko puščate napravo brez nadzora.

Izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo:

- Pred nalivanjem goriva.
- Pred praznjenjem zbiralnika za travo.

1.4.12 Sistem za dovod goriva je opremljen z ventilom. ZAPRITE DOVOD GORIVA:

- Če naprave dlje časa ne uporabljate.
- Pred transportom.
- Ko napravo shranjujete v stavbah.

1.4.13 Napravo lahko uporablja samo ena oseba. Ostale osebe se morajo med delom dovolj odmakniti.

1.4.14 Naprave NE uporabljajte z dvignjenim ščitnikom odprtine za izmet, razen če je na napravi nameščen zbiralnik za travo ali komplet za mulčenje.

1.4.15 Odprtine za izmet morajo biti usmerjene stran od drugih oseb.

1.4.16 Naprave NE uporabljajte pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

1.4.17 Ko se približujete slepim kotom, grmovju, drevesom ali drugim predmetom, bodite še posebej previdni.

1.5 VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1.5.1 Za vzdrževanje motorja upoštevajte ločena navodila proizvajalca motorja.

1.5.2 Motor in območje okoli motorja morata biti čista in brez ostankov trave, listja ali odvečnega maziva, saj stik z vnetljivimi materiali lahko povzroči nevarnost požara.

1.5.3 Gorivo shranjujte v preizkušenih posodah v hladnem in suhem prostoru.

1.5.4 Kosilnico in posodo za shranjevanje goriva shranjujte v zaklenjenem prostoru in preprečite dostop otrokom.

1.5.5 Bencinske naprave in posode za shranjevanje goriva ne shranjujte v slabo prezračevanih prostorih ali v prisotnosti odprtega plamena ali drugih virov toplote.

1.5.6 Redno opravljajte vzdrževalna dela in popravila, saj samo to omogoča dobro delovanje.

1.5.7 Redno preverjajte pritost vijakov in matic.

- 1.5.8** Ščitniki, pokrovi in drugi pripomočki morajo biti nameščeni in nepoškodovani.
- 1.5.9** Redno pregledujte napravo za poškodovane ali obrabljene dele, ki lahko povzročijo nevarnost.
- 1.5.10** Uporabljajte samo identične in predpisane nadomestne dele, kot so dostavljeni na originalni napravi.

1.6 NALEPKE Z OPOZORILNIMI SIMBOLI

- 1.6.1** Nalepke morajo biti čiste in nepoškodovane. Z nalepk odstranite maščobo, umazanijo in odpadke.
- 1.6.2** Če se nalepka poškoduje ali odpade, jo zamenjajte.
- 1.6.3** Pri menjavi delov morate nalepke vedno namestiti na nove dele.
- 1.6.4** Nadomestne nalepke dobite pri pooblaščenih serviserjih.
- 1.6.5** Odstranite zadnji sloj nalepke in nalepite nalepko na čisto in suho površino. Nalepko dobro pritisnite ob površino in odstranite zračne mehurčke.
- 1.6.6** Nalepke imajo opozorilne simbole, ki opozarjajo na nevarnost poškodb. Pred delom se seznanite z njihovim pomenom.

Nalepke in položaj nalepk:

1. Na levi plošči zadnjega ohišja.



OPOZORILO!

PREPREČITE NEVARNOST TELESNIH POŠKODB ALI CELO SMRTI!

- PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO.
- KOSITE PREČNO GLEDE NA KLANEC. NIKOLI NE KOSITE V SMERI NAVZDOL-NAVZGOR.
- NE UPORABLJAJTE KOSILNICE V BLIŽINI OTROK ALI DRUGIH OSEB.
- PRED VKLOPOM PREGLEJTE OBMOČJE OKOLI KOSILNICE.
- VARNOSTNA SREDSTVA (ŠČITNIKI, STIKALA, ITD.) MORAJO BITI NAMEŠČENA IN NEPOŠKODOVANA.

DRIVE WHEEL – POGONSKO KOLO

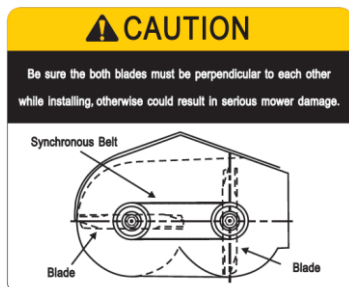
RELEASE – SPROSTITI

LOCK - BLOKIRAJTE

2. Na plošči za upravljanje (model z električnim zaganjalnikom).



3. Na ohišju kosilnice.



POZOR!

OBE REZILI MORATA BITI NAMEŠČENI PRAVOKOTNO ENO NA DRUGO, SAJ V NASPROTNEM PRIMERU OBSTAJA VELIKA NEVARNOST POŠKODB NAPRAVE.

4. Na ohišju kosilnice.

**POZOR!**

NE UPORABLAJTE NAPRAVE BREZ NAMEŠČENEGA ŠČITNIKA.

5. Na ohišju kosilnice in na ščitniku.



FAST – HITRO

SLOW – POČASI

NEUTRAL – NEVTRALNO

STOP – IZKLOP

SPREMEMBA PRESTAVE MED PREMIKANJEM LAHKO POVZROČI POŠKODBE MENJALNIKA.

6. Pred ploščo za upravljanje.

**OPOZORILO!**

NEVARNOST LETEČIH PREDMETOV!

- Pred delom iz delovnega območja odstranite trde predmete.

OPOZORILO!

NAJVEČJI NAKLON KLANCA JE LAHKO 15°.

- Prekoračitev največjega dovoljenega naklona lahko povzroči nevarnost prevračanja ali izgube stika s podlago.
- Na klanecu nikoli ne kosite na mokri podlagi.
- Kosite prečno glede na klanec, nikoli v smeri navzgor-navzdol.

7. Na plošči zadnjega ohišja.

**NEVARNOST!**

REZILO SE VRTI!

BODITE DOVOLJ ODMAKNJENI!

STIK Z REZILOM LAHKO POVZROČI VELIKO NEVARNOST POŠKODB!

8. Na ohišju kosilnice.



9. Na plošči za upravljanje (model z ročnim zaganjalnikom)

**OPOZORILO!**

Nikoli ne nameščajte kljuke na okvir med transportom ali premikanjem naprave, saj obstaja velika nevarnost poškodb naprave.

10. Na levi strani sprednjega ohišja.

**OPOZORILO!**

Nikoli ne nameščajte kljuke na okvir med transportom ali premikanjem naprave, saj obstaja velika nevarnost poškodb naprave.

 	Preberite navodila za uporabo.
 	Nevarnost! Nosite zaščito za oči in obraz.
 	OPOZORILO! Ko kosite naj bodo mimoidoči in opazovalci na varni razdalji
 	NEVARNOST! Rotirajoča rezila. Stopala in roke imejte stran od odprtin, dokler naprava deluje.
LWA 100 dB	Zagotovljen nov hrup

2. TEHNIČNI PODATKI

Moč motorja	6.83 kW
Prostornina	344 cm ³
Št. vrtljajev motorja	2800 min ⁻¹
Širina košnje	711 mm
Max vrednost tresljajev	ah,W=5.5m/s ² K=2.2m/s ²

2.1 Ohišje

- Sprednji okvir: Pravokotna cev 40x30x2,5 (mm)
- Debelina (jeklena plošča okvirja motorja): 2,5 mm
- Posoda za gorivo: (7,6 L) plastična posoda za gorivo
- Pogonska kolesa: 13x5" dvoslojna pnevmatika, brez zračnic
- Kolo: 8x3", gladka pnevmatika brez zračnic

2.2 Pogonski sistem

- Tip: Jermenski pogon z dvojnim jermenom za boljši prenos na jermenici.
- Menjalnik: 3 prestave
- Upravljanje/stikala: Sklopka/zavora - upravljanje s konicami prstov, stikalo s ključem.
- Zavore: Ena zavora na vsakem kolesu.
- Varnostno stikalo: Stikalo za prisotnost uporabnika, ki se aktivira z roko. Sklopka za vklop rezila in blokado menjalnika za izklop motorja.
- Hitrost premikanja naprej: 0-7 km/h (0-4,38 mph).

2.3 Rezalno ohišje

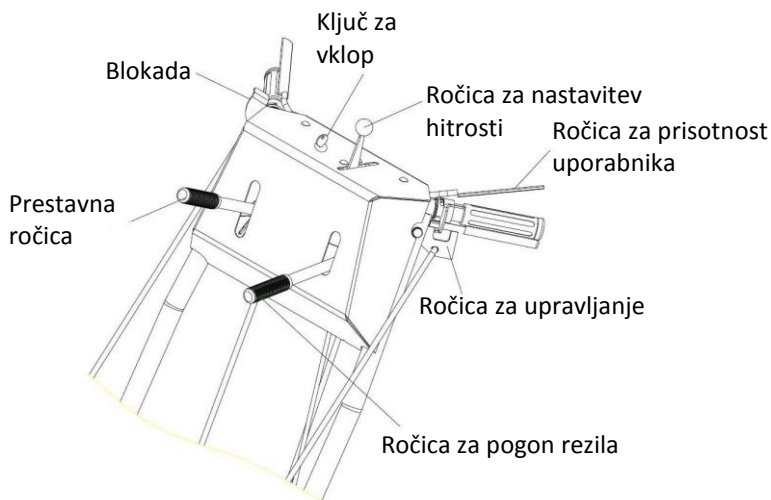
- Tip: Plavajoče ohišje.
- Dejanska širina košnje: 28" (71,1 cm)
- Vklop rezila: Ročni vklop.
- Nastavitev višine košnje: Ročna nastavitev 1,5" (3,8 cm) do 4,0" (10,16 cm) s stopnjami na 0,5" (1,27 cm).
- Rezila: debelina 0,2" (5 mm), dve rezili 14,5" (36,8 cm).
- Pogonski jermeni: Ravni jermen.
- Sinhroni jermen: 1200-8M

2.4 Stikala za upravljanje (glejte sliko 1)

- Stikalo za vklop s ključem na plošči za upravljanje (nekateri modeli z ročnim zaganjalnikom nimajo ključa). Ročni zaganjalnik ima 2 položaja. Premaknite

stikalo na položaj „on“ za vklop motorja. Premaknite stikalo na položaj „OFF“ za izklop motorja. Modeli z elektronskim zagonom imajo 3 položaje. Med zagonom premaknite stikalo na položaj „START“. Ko se motor vklopi, spustite stikalo.

- Stikalo za nastavitev hitrosti na plošči za upravljanje se uporablja za nadzor hitrosti motorja. Če premaknete ročico naprej, hitrost povečate, če premaknete ročico nazaj pa hitrost zmanjšate. Nekateri modeli z ročnim zaganjalnikom niso opremljeni s ključem. Če ročico za nastavitev hitrosti premaknete na zadnji položaj, se motor izklopi.
- Ročica za vklop/izklop pogona rezila: premaknite ročico za vklop pogona rezila naprej in vklopite pogon rezila. Če ročico povlečete nazaj, se pogon izklopi.
- Stikalo za prisotnost uporabnika, ki se aktivira z roko: Med normalno uporabo pritisnite ročico za prisotnost uporabnika in jo držite.
- Stikalo za sklopko: Medtem ko držite ročici za upravljanje z obema rokama, spustite desno in levo nevtralno blokado in potem spustite desno in levo ročico. Ko ročici spustite, se naprava premika naprej v ravni smeri. Za zavijanje v desno primite desno RH (desna) ročico za upravljanje. Za zavijanje v levo primite LH (levo) ročico za upravljanje. Če pritisnete obe ročici in jih blokirate, se naprava zaustavi.
- Blokade za nevtralni tek so nameščene na spodnjem delu ročic in se uporabljajo kot zavore pri ustavljanju.
- Prestavna ročica: Za menjavo prestave. Ko se naprava premika naprej in želite prestaviti v višjo prestavo (za višjo hitrost), pritisnite ročico naprej. Če želite prestaviti iz višje prestave v nižjo (za nižjo hitrost), morate napravo pred premikanjem prestavne ročice zaustaviti in šele potem prestaviti v nižjo prestavo.
- Guranje polugu naprej / nazaj izvesti kratkim udarcem poluge (izogniti nasilno guranje).
- Ventil za zapiranje dovoda goriva: Ventil za zapiranje dovoda goriva se uporablja za zapiranje dovoda goriva, ko naprave dlje časa ne uporabljate, pred transportom ali med shranjevanjem v zaprtih prostorih.



Slika 1

2.5 Približne mere

2.5.1 Širina:

Brez ohišja	Dvignjen pokrov za izmet	Spuščen pokrov za izmet
27,8" 70,5 cm	28,8" 73,2cm	37,8" 96 cm

2.5.2 Celotna dolžina: 171,0 cm (67,3")

2.5.3 Celotna višina: 109,0 cm (42,9")

2.5.4 Razdalja med kolesi:

- Razdalja med pogonskimi kolesi: 57,6 cm (22,6")
- Razdalja med kolesi: 52,3 cm (20,6")

2.5.5 Medosna razdalja:

- 81 cm (31,9") (81 cm)

2.5.6 Neto masa

Neto masa: 129 kg (283 lbs)

2.6 Predpisani momenti privijanja

- Matica vretena rezalnega ohišja: $90 \pm 18 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($66 \pm 13 \text{ ft}\cdot\text{lb}$)
- Ohišje motorja/ vijaki sprednjega okvirja: $55\text{--}70 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($40\text{--}52 \text{ ft}\cdot\text{lb}$)

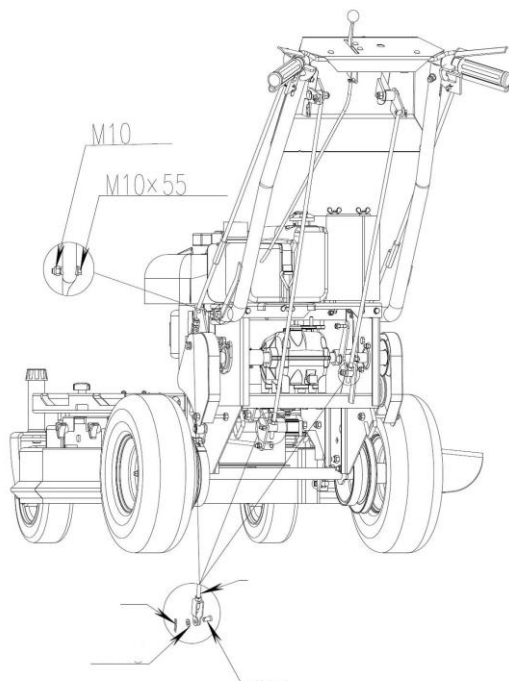
3. NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

3.1 Odstranjevanje embalaže

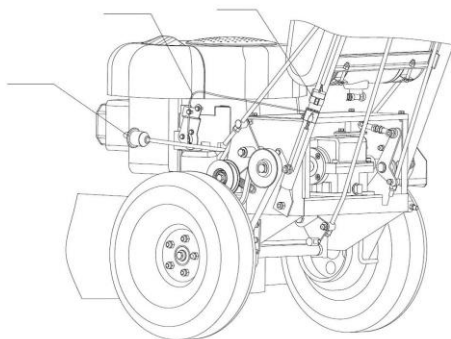
Odprite embalažo. Odstranite sestavne dele (npr. navodila za uporabo, itd.) iz embalaže. Odstranite napravo iz embalaže. Preverite, če so vsi deli priloženi in nepoškodovani.

3.2 Navodila za sestavljanje

- Razširite (razstavite) ročaje in jih pritrdite, kot je prikazano na sliki 4.
- Vstavite navojni del palice za upravljanje leve in desne ročice skozi levo in desno odprtino na oscilirajočem ramenskem nosilcu sklopke. Pritrdite s podloškama 8 in maticama M6. Potem vstavite navojni del palice menjalnika skozi ramenski nosilec menjalnika. Pritrdite s podložko 6 in matico M6. Na koncu vstavite navojni del palice za upravljanje rezalnega ohišja skozi oscilirajoč ramenski nosilec menjalnika. Pritrdite s podložko 6 in matico M6. Glejte sliko 4.
- Kabel stikala za plin mora biti priključen na motor v skladu z navodili za uporabo motorja. Cev posode za gorivo mora biti priključena na priključek za dovod goriva na motorju. (Položaji filtra za gorivo in priključka kabla stikala za plin se lahko močno razlikujejo, odvisno od modela motorja). Glejte sliko 5.



Slika 4



Slika 5

3.3. Vzdrževanje motorja

Motor je dostavljen brez olja. Pred uporabo nalijte ustrezno olje SAE 10W-30 ali 10W-40. Olje nalijte do mejne oznake.

4. NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo preberite ta navodila.

4.1 Pred vklopom

- Napolnite posodo za gorivo. Za najboljše rezultate uporabite samo svež neosvinčen bencin z oktansko vrednostjo 87 oktanov ali več. Uporabite lahko tudi običajen svinčeni bencin, samo v tem primeru morate zgorevalno komoro, izpuh in valj bolj pogosto očistiti. Glejte navodila za uporabo motorja. Bencinu nikoli ne dodajajte olja. Pazite, da ne nalijete preveč goriva.
- Odprite ventil za dovod goriva.
- Preverite, če ste seznanjeni s položajem in delovanjem vseh ročic in stikal za upravljanje ter z izklopom naprave v nujnih primerih.



NEVARNOST

MOŽNA NEVARNOST

- Rezila so ostra.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Stik z rezilom lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- NIKOLI z roko, nogo ali drugim delom telesa ne posegajte pod rezalno ohišje, ko je motor vklopljen.

- Preberite poglavje vzdrževanje, točka 5 in opravite vse preglede in vzdrževalna dela.
- Preverite tlak v pogonskih pnevmatikah. Pravilen tlak je 30 psi (210 kPa).
- Preverite tlak v pnevmatikah. Pravilen tlak je 30psi (210 kPa).

4.2 Vklop motorja

- Zavrtite ključ na položaj "ON". Menjalnik mora biti v nevtralnem položaju, ročica za pogon rezil mora biti izklopljena. 1) Za ročni zaganjalnik s ključem: zavrtite ključ na položaj "ON" in povlecite zagonsko ročico za vklop motorja. 2) Za ročni zaganjalnik brez ključa: povlecite zagonsko ročico za vklop motorja. 3) Za elektronski zaganjalnik: zavrtite ključ na položaj "Start" za vklop motorja.

- Če je motor hladen, premaknite ročico za nastavitev hitrosti na sredino med položaja "SLOW" ("POČASI") in "FAST" ("HITRO") in premaknite ročico za zapiranje dovoda zraka na položaj "ON". Zavrtite ključ na položaj "start". Ko se motor vklopi, spustite ključ.

4.3 Košnja

Za vklop pogona rezil premaknite ročico naprej. Pogon rezil izklopite tako, da povlečete ročico nazaj. Pred vklopom pogonske gredi (PTO) se prepričajte, da okoli kosilnice in odprtine za izmet ni drugih oseb.

POMEMBNO: Prestavite ročico za nastavitev hitrosti na sredinski položaj. Premaknite ročico za pogon rezila na položaj "ROTATE" ("VRTENJE"). Povečajte hitrost in začnite s košnjo.

- Izklop rezil: Premaknite ročico za nastavitev hitrosti na sredinski položaj, povlecite ročico za pogon rezil nazaj na položaj "izklopljeno" in zaustavite vrtenje rezil.



NEVARNOST

MOŽNA NEVARNOST

- Odprtina za izmet brez pokrova lahko povzroči nevarnost letečih predmetov. Obstaja tudi nevarnost stika z rezilom.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Leteči predmeti ali stik z rezilom lahko povzročijo veliko nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti!

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Nikoli ne uporabljajte kosilnice z dvignjenim, odstranjenim ali nepravilno nameščenim pokrovom odprtine za izmet, razen če je na napravi nameščen zbiralnik za travo ali komplet za mulčenje.

4.4. Vožnja

Pritisnite levi in desni ročaj ročic za upravljanje in premaknite blokade nevtralnega položaja v blokiran položaj. Spustite ročici in izberite hitrost s premikom prestavne ročice iz nevtralnega položaja v višjo prestavo.

Pritisnite levi in desni ročaj ročic za upravljanje in sprostite blokade ter počasi spustite ročici - naprava se začne premikati naprej. Za zavijanje v desno primite desno ročico, za zavijanje v levo pa levo ročico.

4.5 Izklop motorja

Povlecite ročico za pogon rezila nazaj in izklopite pogon rezila. Pritisnite levi in desni ročaj ročic za upravljanje in premaknite blokade nevtralnega položaja v blokirani položaj. Zavrtite ključ na položaj "OFF". Odstranite ključ in s tem preprečite otrokom in nepooblaščenim osebam uporabo naprave. Zaprite ventil za dovod goriva, če naprave dlje časa ne boste uporabljali, pred transportom ali če boste napravo shranili v zaprtih prostorih.



OPOZORILO

MOŽNA NEVARNOST

- Med vzdrževanjem ali popraviljem obstaja nevarnost, da druga oseba vklopi motor.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Nezaželen vklop motorja lahko povzroči veliko nevarnost poškodb.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Pred vzdrževanjem ali popraviljem odstranite ključ iz ključavnice in odstranite kabel s svečke. Kabel odmaknite, da ne pride v stik s svečko.



UPOZORENJE

MOŽNA NEVARNOST

- Motor se med delom segreva.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Stik z vročimi deli povzroči nevarnost opeklin.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Pred popraviljem ali vzdrževanjem počakajte, da se motor ohladi.

5.1 REDNO VZDRŽEVANJE

5.1.1 Preverite količino olja v motorju.

Interval popraviljanja: Dnevno.

- Namestite napravo na ravno podlago. Izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo. Odstranite ključ ali kabel s svečke.
- Počakajte, da se motor ohladi.

- Očistite prostor okoli merilne palice za olje. Odstranite merilno palico in jo obrišite. Vstavite merilno palico v odprtino in je ne privijajte. Potem odstranite merilno palico in preverite količino olja.
- Če je olja premalo, ga dolijte do zgornje mejne oznake "FULL" ("POLNO") – na merilni palici. Uporabite samo predpisano olje, ki je navedeno v navodilih za uporabo motorja.

POMEMBNO: NE uporabljajte naprave, če je olje pod spodnjo mejno oznako "LOW" ("NIZKO") ali oznako "ADD" ("DODAJ") na merilni palici ali če je olja preveč – nad oznako "FULL" ("POLNO").

5.1.2 Očistite sistem za zračno hlajenje motorja.

Interval popravljanja: Dnevno ali bolj pogosto, če napravo uporabljate v suhem okolju.

- Izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo ter odstranite ključ.
- Očistite umazanijo okoli zračnega filtra in ohišja motorja.



POZOR

MOŽNA NEVARNOST

- Prevelika količina umazanije lahko povzroči pregrevanje motorja in hidravličnega sistema.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Prevelika količina umazanije okoli odprtine za zajem hladilnega zraka in znotraj črpalke – lahko povzroči nevarnost požara.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Vsak dan očistite umazanijo okoli motorja in hidravlične črpalke.

a) Izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo ter odstranite ključ.

b) Očistite umazanijo okoli zračnega filtra in ohišja motorja.

5.1.3 Očistite ostanke trave s spodnjega dela ohišja.

Interval popravljanja: Dnevno.

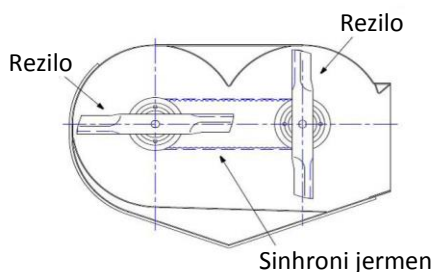
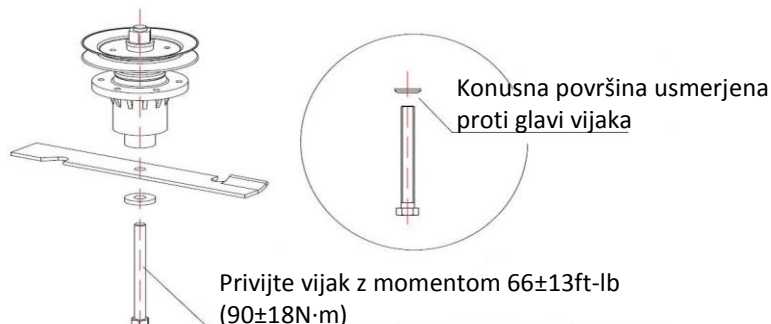
- Izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo ter odstranite ključ.
- Očistite ostanke trave s spodnjega dela ohišja in odprtine za izmet.

5.1.4 Preglejte rezila.

Interval popravljanja: Dnevno.

- Izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo. Odstranite ključ ali kabel s svečke.
- Dvignite ohišje.
- Preglejte rezila in jih po potrebi popravite ali nabrusite.

- Ponovno namestite rezila (če so bila odstranjena). Med rezilo in sprednjo ali zadnjo pregrado namestite leseno klado in privijte vijake rezila z momentom $66\pm13\text{ft}\cdot\text{lb}$ ($90\pm18\text{N}\cdot\text{m}$). Pazite, da je konus vzmetne podloške usmerjen proti glavi vijaka. (Glejte sliko 6).



Slika 6

**POZOR****MOŽNA NEVARNOST**

- Uporaba kosilnice z odvitim ali poškodovanim vijakom rezila je zelo nevarna.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Odvit ali poškodovan vijak lahko med vrtenjem rezila povzroči snemanje rezila in s tem veliko nevarnost težjih telesnih poškodb ali poškodb lastnine.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- **NIKOLI** ne podmazujte navoja vijaka ali vretena pred sestavljanjem.
- Privijte vijak rezila z momentom $66\pm13\text{ft}\cdot\text{lb}$ ($90\pm18\text{N}\cdot\text{m}$).
- Pred odstranjevanjem rezil izklopite motor, počakajte, da se vsi deli zaustavijo in odstranite ključ ali kabel s svečke.

5.1.5 Preverite varnostni blokirni sistem.

Interval popravljanja: Dnevno.

Preverite zagonsko vezje:

- Stikalo za vklop mora biti na položaju "ON" ali "START".
- Prestavna ročica mora biti v nevtralnem položaju.
- Pogon rezil mora biti izklopljen - za vklop motorja z ročnim zaganjalnikom.
- Preverite vezje za izklop motorja:
- Odstranite roke z ročice za upravljanje in spustite ročico za prisotnost uporabnika, ko je motor izklopljen. Motor se mora izklopiti najkasneje v 3 sekundah.
- **OPOMBA:** Če naprava ne deluje pravilno, je ne smete uporabljati. Posvetujte se s pooblaščenim Villager serviserjem. Varnostni sistem za zaščito uporabnika mora biti nameščen in v dobrem stanju – pred uporabo naprave.

5.1.6 Preglejte napravo za odvite dele.

Interval popravljanja: Dnevno.

- Izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo ter odstranite ključ.
- Preglejte napravo za odvite dele ali druge poškodbe. Privijte odvite vijake, matice ali druge dele in odpravite poškodbe pred uporabo.

5.1.7 Preverite zračni filter.

Interval popravljanja: 50 ur.

Filter pregledujte bolj pogosto, če so pogoji uporabe slabi. Preglejte navodila za uporabo motorja.

- Izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo ter odstranite ključ.
- Sprostite sponke in odstranite pokrov filtra.
- Odstranite papirnati filter in preverite stanje. Če je onesnažen, ukrivljen ali poškodovan, ga zamenjajte.
- NIKOLI ne čistite papirnatega ali običajnega filtra in ga ne izpihujte s stisnjenim zrakom.

5.1.8 Zamenjajte motorno ulje.

Interval popravljanja: 100 ur.

OPOMBA: Olje in filter prvič zamenjajte po prvih 5 urah uporabe.

- Izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo ter odstranite ključ.
- Odlijte olje, ko je motor vroč.
- Oljni filter zamenjajte po vsaki drugi menjavi olja. Očistite območje okoli oljnega filtra, filter odvijte in ga odstranite. Pred namestitvijo novega filtra na gumeno tesnilo nanesite tanek sloj olja. Privijte filter v smeri urinega kazalca, dokler se tesnilo ne dotakne adapterja. Potem filter privijte še za dodatni 2/3 do 3/4 obrata.
- Očistite območje okoli odprtine za olje in odstranite pokrovček posode za olje. Nalijte olje do zgornje mejne oznake in ponovno privijte pokrovček. Uporabite

priporočeno olje, kot je opisano v navodilih za uporabo motorja. NE nalijte preveč olja.

- Vključite motor in preglejte dovode za puščanje. Izklopite motor in preverite količino olja.

5.1.9 Preverite tlak:

Interval popravljanja: 40 ur.

Izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo ter odstranite ključ.

- Preverite tlak v pogonskih pnevmatikah.
- Tlak v pogonskih pnevmatikah nastavite na 30 psi (210 kPa).
- Preverite tlak v pnevmatikah.
- Tlak v pnevmatikah nastavite na 30 psi (210 kPa).

5.1.10 Preverite stanje jermenov.

Interval popravljanja: 40 ur.

- Izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo ter odstranite ključ.
- Preglejte jermene.
- Odstranite levi in desni ščitnik jermena na ohišju in jih odložite na stran ter preglejte jermene.
- Glejte poglavja 5.2.2, 5.2.2.1 in 5.2.3 za nastavitve jermenov.

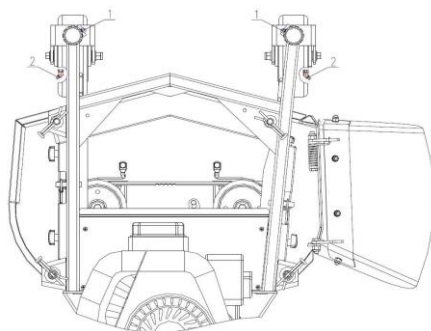
5.1.11 Podmažite priključke za podmazovanje.

Interval popravljanja: V tabeli.

- Izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo ter odstranite ključ. Glejte sliko 7.

Tabela podmazovanja

POLOŽAJ PRIKLJUČKA	ŠTEVILO PRIKLJUČKOV	INTERVAL POPRAVLJANJA
1	1	50 ur
2	1	50 ur



Slika 7

5.2 NASTAVITVE

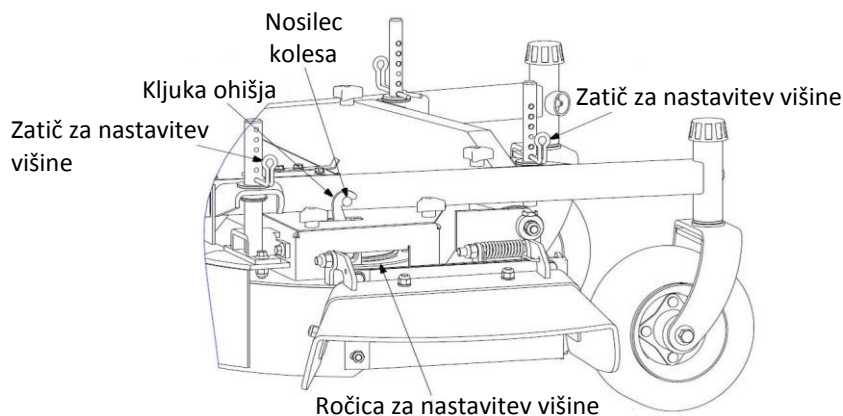
POMEMBNO: Pred popravilanjem, čiščenjem ali nastavitvami vedno izključite pogonsko gred (PTO), izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo ter odstranite ključ.

5.2.1 Nastavitev višine košnje.

- Izklopite motor in počakajte, da se vsi deli zaustavijo. Odstranite ključ ali kabel s svečke.
- Izklopite pogon rezila.

OPOMBA: Pred nastavitvijo višine košnje vedno popolnoma zaustavite napravo in izklopite pogon rezil.

- Vstavite zatič za nastavitev višine košnje v odprtino na željeni višini košnje. Glejte nalepko na plošči za dviganje ohišja. Premaknite ročico iz položaja za transport in jo prestavite na zatič ter kosite na željeni višini. Glejte sliko 8.



Slika 8

6. NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU

6.1 KOSILNICA SE PREMIKA V LEVO ALI DESNO

Preverite tlak v pnevmatikah, 30 PSI (210 kPa).

6.2 KOSILNICA KOSI NEENAKOMERNO

- Preverite tlak v pnevmatikah, 30 PSI (210 kPa).
- Preverite poravnanoost ohišja.
- Preverite naklon rezil.

OPOMBA: Sprednji del ohišja kosilnice mora biti približno od 1/8" do 1/4" (3 mm – 6 mm) nižji od zadnjega dela ohišja. To imenujemo naklon ohišja.

6.3 MOTOR SE NE VKLOPI

- Preverite, če je posoda za gorivo polna in je dovod goriva odprt.
- Preverite, če je pogon rezil izklopljen in je stikalo za vklop na položaju "ON".
- Preverite, če je kabel za svečko dobro nameščen.
- Preverite, če je prestavna ročica v nevtralnem položaju.
- Preverite, če so vsi kabli dobro pritrjeni.
- Preverite, če so spoji kablov zarjaveli.

Že majhna količina korozije lahko povzroči slab stik. Priključke dobro očistite s čistilom za električne priključke, nanesite dielektrično mast in jih ponovno priključite.

OPOMBA: Ko opravite zgoraj opisana preverjanja, lahko vklopite motor. Če se motor ne vklopi, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

POMEMBNO: Vsi varnostni mehanizmi in ščitniki morajo biti nameščeni in nepoškodovani. Pred uporabo preverite nameščenost in stanje varnostnih mehanizmov.

Če opazite napako, najprej preverite enostavne vzroke. Na primer, napake ob zagonu se lahko pojavijo zaradi prazne posode za gorivo.

V spodnji tabeli je opisanih nekaj običajnih napak.

Motor se ne vklopi	1		3	4	5	6	7	
Težave ob zagonu	1	2	3	4	5	6	7	
Motor se nenadoma izklopi	1		3	4		6	7	8
Motor izgublja moč		2	3	4	5	6	7	8
Nepravilno delovanje motorja		2	3	4	5	6	7	

V motorju se slišijo udarci ali piskanje		2				6		
Ni iskre		2	3	4	5			
Nepravilno zgorevanje			3	4	5	6		
Pregrevanje			3	4		6		8
Previsoka poraba goriva				4	5	6		

- 1 - NI GORIVA
 2 - NAPAČNO GORIVO
 3 - UMAZANIJA V DOVODU GORIVA
 4 - ONESNAŽEN ZRAČNI FILTER
 5 - NAPAKA SVEČKE
 6 - PREOBREMENITEV MOTORJA
 7 - ZAMAŠEN FILTER GORIVA
 8 - NAPAČNA KOLIČINA OLJA

7. VZDRŽEVANJE AKUMULATORJA



Akumulatorji, priključki in oprema vsebujejo svinec ali kemikalije svineca, ki povzročajo rakava obolenja in poškodbe reproduktivnih organov.

Naprava je dostavljena z napolnjenim svinčevim akumulatorjem brez zaščite.



MOŽNA NEVARNOST

- Med polnjenjem akumulatorjev nastajajo eksplozivni plini.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Plini lahko eksplodirajo, kar lahko povzroči veliko nevarnost poškodb.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Akumulator mora biti dovolj oddaljen od isker, odprtega ognja ali cigaret.
 - Območje polnjenja in uporabe mora biti dobro prezračevano.

7.1 PREVERJANJE AKUMULATORJA

Preverite napetost akumulatorja z digitalnim voltmetrom. Ugotovite napetost akumulatorja v skladu s tabelo na naslednji strani in polnite akumulator v skladu s podatki iz tabele. Akumulator napolnite do polne napolnjenosti 12,6 V ali večje.

POMEMBNO: Preverite, če sta negativni in pozitivni kabel akumulatorja pravilno priključena in ima polnilnik izhodno napetost 16 V in 7 A ali manj – saj to preprečuje poškodbe akumulatorja.

Tabela 7.1.1

Napetost	Odstotek napolnjenosti	Najvišja nastavitve polnilnika	Interval polnjenja
12,6 ali več	100%	16 Voltov / 7 Amperov	Polnjenje ni potrebno
12,4-12,6	75%-100%	16 Voltov / 7 Amperov	30 minut
12,2-12,4	50%-75%	16 Voltov / 7 Amperov	1 ura
12,0-12,2	25%-50%	14,4 Voltov / 4 Amperi	2 uri
11,7-12,0	0-25%	14,4 Voltov / 4 Amperi	3 ure
11,7 ali manj	0%	14,4 Voltov / 2 Ampera	6 ur ali več



POZOR

MOŽNA NEVARNOST

- Če je stikalo na položaju „ON“ obstaja nevarnost iskrenja in vklopa komponent.

KAJ SE LAHKO ZGODI

- Iskre lahko povzročijo eksplozijo ali nenaden vklop gibljivih delov, kar lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.

KAKO PREPREČITI NEVARNOST

- Pred polnjenjem akumulatorja premaknite stikalo na položaj „OFF“.

7.2 PRIKLOP KABLOV AKUMULATORJA

Opomba: Če je pozitiven kabel izklopljen, najprej priključite pozitiven kabel (rdeč) na pozitiven priključek na akumulatorju in potem na akumulator priključite še negativen (črn) priključek. Na pozitiven priključek namestite zaščitni pokrov.

Opomba: Če nimate dovolj časa za polnjenje akumulatorja ali če nimate polnilnika, priključite negativne kable na akumulator in vklopite motor za 20-30 minut, da se akumulator napolni.



POZOR

- Akumulator vsebuje žveplovo kislino. Izogibajte se stiku s kislino in zaščitite oči, obraz, kožo in oblačila pred stikom. Cigarete, odprt ogenj ali iskre lahko povzročijo nevarnost eksplozije.
- Ne polnite in ne uporabljajte kablov za hiter zagon (booster cables) ter ne nastavljajte priključkov brez ustrezne obleke.
- Če pride kislina v stik s kožo ali očmi, območje takoj izperite s čisto vodo in se takoj posvetujte z zdravnikom!
- Shranjujte izven dosega otrok!

7.3 URNIK VZDRŽEVANJA

Interval popravljanja: Mesečno.

Dolgotrajno shranjevanje akumulatorja brez vmesnega polnjenja skrajšuje zmogljivost in življenjsko dobo. Akumulator napolnite, ko napetost pade na 12 V in s tem ohranite dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo.

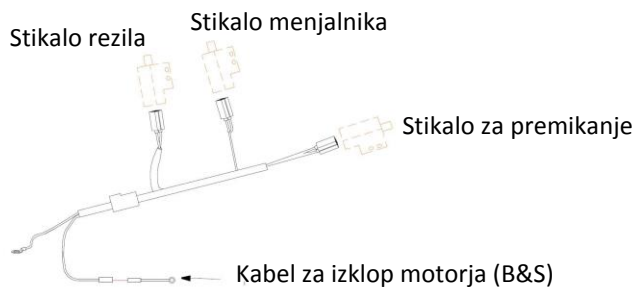
Opomba: Pred zimskim shranjevanjem akumulator napolnite in preprečite poškodbe zaradi zamrzovanja.

a) Preverite napetost akumulatorja z digitalnim voltmetrom. Ugotovite napetost akumulatorja v skladu s tabelo 7.1.1 in polnite akumulator v skladu s podatki iz tabele. Akumulator napolnite do polne napolnjenosti 12,6 V ali večje.

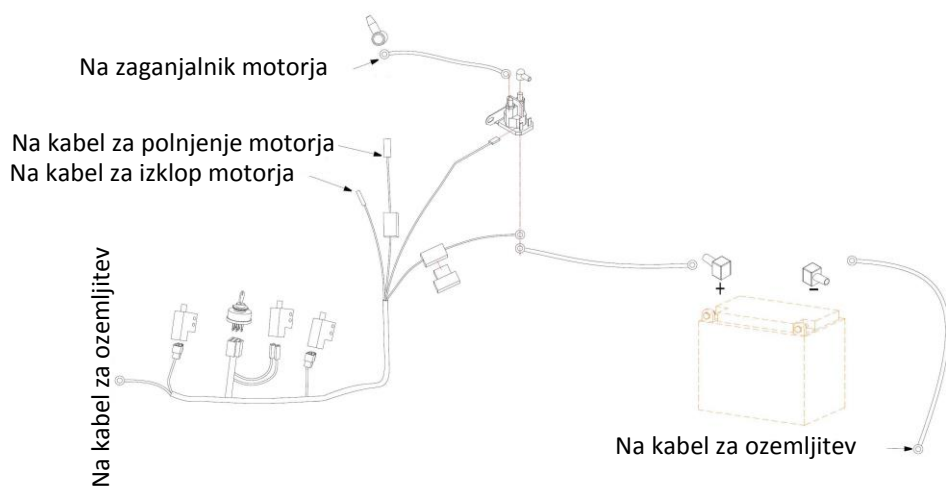
POMEMBNO: Preverite, če sta negativni in pozitivni kabel akumulatorja pravilno priključena in ima polnilnik izhodno napetost 16 V in 7 A ali manj – saj to preprečuje poškodbe akumulatorja.

8. ELEKTRIČNA SHEMA

Kabli povratnega zaganjalnika



Kabli električnega zaganjalnika



ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Opis naprave - stroja:

BENCINSKA KOSILNICA V 722

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev
- Direktiva 2016/1628 o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje

ES tipska odobritev motorja: e5*2016/1628*2016/1628SYB1/P*1049*00

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A2:2017

EN ISO 14982:2009

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:**TÜV SUD no. 70.403.19.002.39**

izmerjena raven zvočne moči, LwA 97,6 dB(A)

zajamčena raven zvočne moči, LwA 100 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 17.12.2018

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca

Zvonko Gavrilov

MOTOR LAWN MOWER

Villager V 722

Original instructions manual



1 SAFETY

1.1 SAFETY WARNING SYMBOL

This SAFETY WARNING SYMBOL  is used in this manual and on the device itself - to identify important safety messages that you must comply with - in order to avoid an accident. This symbol means:

ATTENTION! BE CAREFUL!
YOUR SAFETY IS AT STAKE!

The above safety warning symbol alerts you to unsafe actions or situations by using words **DANGER**, **WARNING** or **ATTENTION**.



There is a risk of serious injury or even fatal one in the case of non-adhering to the safety instructions.



There is a risk of serious injury or even fatal one in the case of non-adhering to the safety instructions.



If you do not adhere to the safety instructions - minor or serious injury may occur.

PRACTICE

1.2.1 Treat the mower as a unit of powered equipment.. The operator should be trained before starting the work with this unit.

1.2.2 Please, read the instructions carefully. Please, familiarize yourself in detail with controls and appropriate use of the equipment.

1.2.3 Never allow children, teenagers, or adults to handle the equipment - without proper instructions.

1.2.4 Other persons, especially children - are to be kept safe from working space. Always keep in mind - that the operator or user is responsible for accidents or dangers - that occur to other persons or their property.

1.3 PREPARATION

1.3.1 Inspect the terrain to determine which accessories and equipment are needed - to perform the work properly and safely. Use only the equipment and accessories approved by Villager.

1.3.2 The use of personal protective equipment is recommended, such as (but not limited to) - eyes, ears, feet and head protection equipment.



ATTENTION

POTENTIAL HAZARD

- This unit produces sound levels that exceed 85 dBA at the ear of the operator during work.

WHAT COULD HAPPEN

- Exposure to sound levels of 85 dBA or higher for a longer period of time - can lead to hearing loss.

HOW TO AVOID DANGER

- Wear hearing protection - when working with this device.

1.3.3 Always wear closed shoes and long trousers while mowing. Do not work with the equipment when you are barefoot - or when you wear open sandals.

1.3.4 Carefully inspect the area where the equipment will be used and remove all stones, wires, bones and other foreign objects - which may damage the equipment or cause personal injury to the operator or observer.



WARNING

POTENTIAL HAZARD

- Exhaust engine gases contain carbon monoxide, which is a smell-less lethal poison.

WHAT COULD HAPPEN

- Carbon monoxide can kill you.

HOW TO AVOID DANGER

- Do not run the engine indoors, or in small closed spaces - where hazardous vapors of carbon monoxide can accumulate.

**DANGER****POTENTIAL HAZARD**

- Under certain conditions, gasoline is extremely flammable and extremely explosive.

WHAT COULD HAPPEN

- A fire or gas explosion can cause burns to you or other persons and may cause property damage.

HOW TO AVOID DANGER

- Do not smoke while pouring fuel and move away from the open flame or from the place where gas vapors can be lit by a spark.
- Pour the fuel only outdoors.
- Store gasoline in a certified canister and keep it out of children's reach.
- Add fuel before starting the engine. Never take off the fuel tank cap or pour the gasoline while the engine is running or is hot.
- Never fill the fuel tank so much - that the gasoline level reaches above 10 mm below the bottom of the spout - to allow the expansion of gasoline and prevent fuel leakage.
- If fuel spill occurs, **DO NOT** try to start the engine. Move away from the space where the spill has occurred and avoid creating any source of fuel ignition until all the gasoline vapors disappear.
- Do not operate if the whole system is not in its place - and if it is not in proper working condition.

**DANGER****POTENTIAL HAZARD**

- Under some circumstances, gasoline is extremely flammable and very explosive.

WHAT COULD HAPPEN

- Static electricity can ignite gasoline vapors. Fire or explosion of gasoline may cause burns to you or other persons, as well as property damage.

HOW TO AVOID DANGER

- Purchase and store gasoline only in certified canisters.
- Always place gasoline canisters on the ground away from your vehicle - during pouring.
- Do not fill gasoline canisters inside the vehicle or in a truck or trailer, as the interior mats or plastic mats in vehicles and trailers can isolate the canister and slow down the loss of any static charge.
- When this is feasible, replace the equipment that runs on gasoline from the truck or trailer and charge the equipment with their wheels on the ground.
- If this is not possible, then fill such equipment on a truck or trailer from portable canisters, rather than gasoline nozzle.
- If a gasoline nozzle has to be used, then hold the nozzle in contact with the fuel tank rim or the canister opening all the time until the filling is complete.

**WARNING****POTENTIAL HAZARD**

- Gas vapors can accumulate inside the trailer and can be ignited by electric sparks or hot engine/exhaust components.

WHAT COULD HAPPEN

- An explosion or fire may occur, which can result in damage to property, personal injury and/or death.

HOW TO AVOID DANGER

- Ensure adequate ventilation of each closed trailer - to prevent accumulation of gasoline vapors, especially at the floor level.
- Pour the fuel only outdoors, never indoors or in a closed trailer.
- Make sure that all fuel tanks and all gasoline storage tanks have the correct plugs mounted to prevent leakage and penetration of vapors into the trailer.
- Do not put any equipment out of which gasoline leaks – in the trailer

1.4 HANDLING

Although risk control and accident prevention partially depend on the design and configuration of the equipment, these factors also depend on the awareness, attentiveness, care and training of the persons involved in handling, transport, maintenance and storage of the equipment. It is crucial that all the safety mechanisms of the operator be connected and in working order - before the beginning of mowing.

**WARNING****POTENTIAL HAZARD**

- Parts of the engine that run, especially the exhaust - become very hot.

WHAT COULD HAPPEN

- Serious burns may occur during contact.
- Scraps such as leaves, grass, shrubs, etc., can burn.

HOW TO AVOID DANGER

- Wait for the engine parts, especially the exhaust, to cool - before touching.
- Remove the accumulated waste from the exhaust and engine compartment.
- Mount and maintain the spark arrestor in working condition before using the equipment on uncultivated land covered with forest, grass or bushes.

**WARNING****POTENTIAL HAZARD**

- Hands, feet, hair, clothing or equipment - can be trapped in the rotary parts.

WHAT COULD HAPPEN

- Contact with rotary parts may cause traumatic amputation or severe laceration.

HOW TO AVOID DANGER

- Do not operate the device with no protective or safety devices at your workplace or if you are not in proper working condition.
- Keep your hands, feet, hair, jewelry or clothing - away from moving parts.

1.4.1 Completely focus on the work you need to do.

1.4.2 Mow only in daylight or in good artificial light. Beware of holes and hidden dangers. **NEVER** drive passengers. **DO NOT** work with the mower - when children or other people are in the working area!

1.4.3 When this is feasible - Avoid working with the equipment in wet grass.

1.4.4 Be extremely careful when mowing and/or turning on slopes, as traction loss and/or rollover may occur. The operator is responsible for safe work on slopes.

**DANGER****POTENTIAL HAZARD**

- Mowing on wet grass or on large slopes may cause slippage and loss of control.

WHAT COULD HAPPEN

- Wheel drop over edges, ditches, steep shores or water - can lead to overturning, which can cause serious injury, death or drowning.

HOW TO AVOID DANGER

- Do not mow on slopes when the grass is wet.
- Do not mow near steep slopes (graded) or near water.
- Do not mow on slopes that are greater than 15 degrees.
- Reduce speed and be extremely careful on slopes.
- Avoid sudden turning or sudden change in speed.

- Use only a manual timer near steep slopes, ditches, steep shores or water. Such spaces may be dangerous, see Figure 1.
- As the inclination increases - so the attention must be progressively greater.
- Avoid sudden acceleration or stopping on a slope. If tire traction is lost, unplug the blades and slowly move from the slope.
- Avoid sudden start when you mow uphill. The mower can overturn.
- Be aware that loss of traction can occur while you move downhill. The weight transmitted to the front wheels can lead to it - drive wheels may slip and cause the failure in braking or steering.
- Be careful about ditches, holes, stones, slopes, and acclivities - which change the working angle, as the rough terrain can cause overturning of the unit.
- Be extremely careful with the grass collector or equipment. They can change the stability of the unit and cause loss of control.

1.4.5 Stop the blades when transporting the mower to the mowing area and out of it.

1.4.6 Never run a mower with defective shields, bumpers or lids. Make sure that the protective bumpers, shields, switches and other means are in their places - and in proper working condition.

1.4.7 DO NOT change engine settings or accelerate the engine. Working with an engine at excessive speed can increase the risk of personal injury.

1.4.8 Disconnect the PTO before starting the engine.

1.4.9 Carefully start the engine with feet securely away from the blades.

1.4.10 Keep your hands, feet and clothing away from rotary parts - while you are handling the mower.

1.4.11 Stop the engine, wait for all moving parts to stop and remove the key:

- Before inspection, cleaning or doing other work on the mower.
- After hitting a foreign object and (check if the mower was damaged and perform necessary repair before restarting and operating the mower).
- Before clearing the blockage.
- Whenever you are leaving the mower unattended.

Stop the engine, wait for all moving parts to stop:

- Before pouring the fuel.
- Before emptying the grass collector.

1.4.12 The fuel system is equipped with a shut-off valve. CLOSE THE VALVE:

- When the unit will not be used for several days.
- When transporting from the area where the work will be done, or out of it.
- When the unit is parked inside the building.

1.4.13 This mower is designed for only one operator. Keep other persons safe during working time.

1.4.14 DO NOT mow with a raised drip tray or if it has been removed or replaced, unless the grass catcher or mulching kit is in place and properly functioning.

1.4.15 Be careful with the drip tray opening and position the drip opening away from other people.

1.4.16 DO NOT operate the mower under the influence of alcohol and/or drugs.

1.4.17 Be especially careful when approaching blind corners, bushes, trees or other objects - which can reduce visibility

1.5 MAINTENANCE AND STORAGE

1.5.1 For engine maintenance - observe the engine manufacturer's recommendations as specified in the engine manual.

1.5.2 Maintain the engine and space around the engine in a clean state - preventing the accumulation of grass and leaves, and clean the excess lubricant or oil and other waste - which may accumulate in these areas. These materials can become flammable and can lead to fire.

1.5.3 Store fuel in canisters specially designed for this purpose in a cool and dry place.

1.5.4 Keep the mower and fuel canister in a locked warehouse - to prevent children from playing with them or transposing them.

1.5.5 Equipment running on gasoline or fuel canisters - should not be stored in basements or in an enclosed room - where open pilot flames or heaters are located.

1.5.6 Maximum mowing performance and safety - can be achieved only if the mower is properly maintained and properly handled.

1.5.7. Often inspect all screws - to maintain the prescribed tension.

1.5.8 Keep all shields, bumps and safety devices in place and in a safe working condition.

1.5.9 Often check for any worn or damaged components - which may pose a risk.

1.5.10. All spare parts must be identical or equivalent to parts - delivered on the original equipment.

1.6 SAFETY LABELS

1.6.1 Keep all security (safety) labels in a readable state. Remove all grease, dirt, and waste from the safety labels and instruction labels.

1.6.2 Safety labels have to be replaced - if they are missing or illegible.

1.6.3 When new components are installed - ensure that valid safety labels are stuck to new components.

1.6.4 New labels should be purchased at an authorized service workshop.

1.6.5 Safety labels must be adhered by removing (unsticking) the rear layer (base) - to reveal the adhesive surface. Only apply on a clean, dry surface. Flatten – to remove all bubbles.

1.6.6 Familiarize with the following safety labels and instruction labels. They are critical to the safe operation of your device.

Labels and their locations are as follows:

1 On the left panel of the rear frame.



WARNING!

AVOID SEVERE INJURY OR DEATH

- READ THE MANUAL
- MOVE ACROSS THE SLOPES, DO NOT MOVE UPWARD OR DOWNWARD.
- DO NOT MOW IF CHILDREN OR OTHER PERSONS ARE NEARBY.
- LOOK DOWN AND BEHIND YOU - BEFORE AND DURING MOVING IN REVERSE.
- KEEP THE SAFETY DEVICES (SHIELDS, SWITCHES, ETC.) AT THEIR PLACE AND IN PROPER WORKING CONDITION.

DRIVE WHEEL

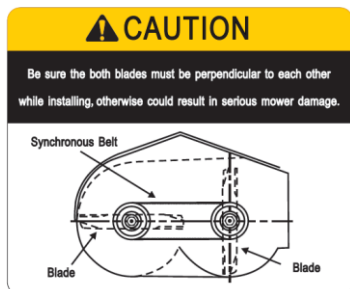
RELEASE

LOCK

2 On the console panel (electric start model)



3 On the mower housing panel



ATTENTION!

MAKE SURE THAT BOTH BLADES ARE UPRIGHT (NORMAL) IN RELATION TO EACH OTHER DURING INSTALLATION, ON THE CONTRARY - SERIOUS DAMAGE TO THE MOWER CAN OCCUR.

4 On the mower housing panel.



ATTENTION!

TO REDUCE RISK OF INJURY, DO NOT WORK WITH THE MOWER – UNLESS THIS SHIELD IS IN ITS PROPER PLACE.

5 On the mower housing panel and the protective panel of the belt guard.



FAST
SLOW
NEUTRAL
STOP

CHANGING THE SPEED WHILE MOVING FORWARD MAY CAUSE DAMAGE TO THE GEAR SHIFT.

6 In front of the console panel



WARNING!

OBJECTS CAN BE THROWN OFF FROM THE MOWER

- Before mowing, clean the lawn from all waste.

WARNING!

MAXIMUM SAFE WORKING ANGLE IS 15°

- Exceeding the maximum safe working angle can cause turning or loss of contact with the standpoint.
- Do not mow on wet slopes.
- Mow across the slopes, do not mow downward or upward.

7 On the rear frame panel.



DANGER!

ROTATING BLADE

KEEP AWAY

CONTACT CAN CAUSE INJURY

8 On the mower housing panel



9 On the console panel (slide model)



WARNING!

Do not hang the hook on the front frame when in transportation or moving or could result in damage to machine.

10 On the left side of the front frame.



WARNING!

Do not hang the hook on the front frame when in transportation or moving or could result in damage to machine.

 		Please, read the manual.
 		Danger! Wear eye and face protection.
 		Warning! Keep the bystanders at a safe distance while operating the device.
 		Danger! Rotating blades. Keep your hands and feet away from the opening while the device is in operation.
		Guaranteed noise level

2 TECHNICAL CHARACTERISTICS

Gasoline engine	6.83 KW
Volume	344 cm ³
Engine speed	2800 min ⁻¹
Mowing width	711 mm
Max vibration value	ah,W=5.5m/s ² K=2.2m/s ²

2.1 Frame installation

- Front frame: Rectangular tube 40x30x2.5 (mm)
- Thickness (engine frame steel panel) 2.5 mm
- Fuel tank: 2 gallons (7.6 L) plastic fuel tank
- Drive wheel: 13x5" two-layer pneumatic tubeless
- Wheel 8x3", smooth, pneumatic tubeless

2.2 Drive system

- Type: Belt drive with double drive belts for increased friction on the belt surface.
- Transmission 3 transmission speeds
- Control management/movement Clutch/brake control by tip of the toes, key switch.
- Brakes: One brake on each wheel.
- Safety group: A hand-operated operator presence system, with a blade clutch and a transmission lock to shut down the engine.
- Forward speed range: 0-4,38mph (0-7 km/h).

Cutting housing

- Type: Floating housing
- Actual mowing width: 28" (71.1cm)
- Blade turn on: Manual control
- Adjusting the mowing height: Manual adjustment of 1.5" (3.8cm) to 4.0" (10.16cm) in 0.5" (1.27cm) shifts.
- Cutting blades: 0.2" (5mm) thickness, two blades 14.5" (36.8cm).
- Cutting housing belts: Flat belt
- Synchronous belt: 1200-8M

2.4 Operator controls (see Figure 1)

- Key switch, located on the dashboard (some models with a trip starter are not equipped with key switch). The trip starter has 2 positions. By turning to "on", the engine starts. Turning to "off" stops the engine. Models with electronic start have 3 positions. When starting - turn to the "start" position, then remove your hand.
- Accelerator command, located on the dashboard (panel). It is used to control the speed of the engine. By moving the accelerator lever forward, the engine speed will increase, and the accelerator lever will move backward - it will reduce the engine speed. Some models with trip start are not equipped with a key switch. Move the accelerator lever to the last position and then the engine will be turned off.
- Blade drive lever: Push the blade lever to move the blade forward - into the on position. Pull the blade drive lever back into the off position to stop the blades.
- Hand-operated lever for the operator presence: Lever for the presence of a hand-operated operator:
- Brake control levers: While squeezing the handles of the control lever with both hands, release the right and left neutral lock, then release the right and left control lever - to move forward. When the control levers are released, the mower will move straight ahead. To turn right, squeeze RH (right hand) control lever. To turn left, squeeze the LH (left hand) control lever. Squeeze both control levers, lock the right and left neutral lock, and the mower will stop.
- Locks for neutral are located at the bottom of the handle. They are used to lock the steering levers while stopping.
- Gear shift lever: Used for speed control. When the device moves forward, if you want to change from slow speed to high speed - push the gear shift lever forward, then you can change the speed. When you switch from high to slower speed - you must stop the unit, then change the speed.
- Push the lever forwards / backwards with a short stroke of the lever (avoid forcible pushing).
- Fuel shut-off valve: The fuel shut-off valve is used to switch off fuel - when the unit is not used for several days, during transport to and from the place of operation and when the device is parked inside the building.

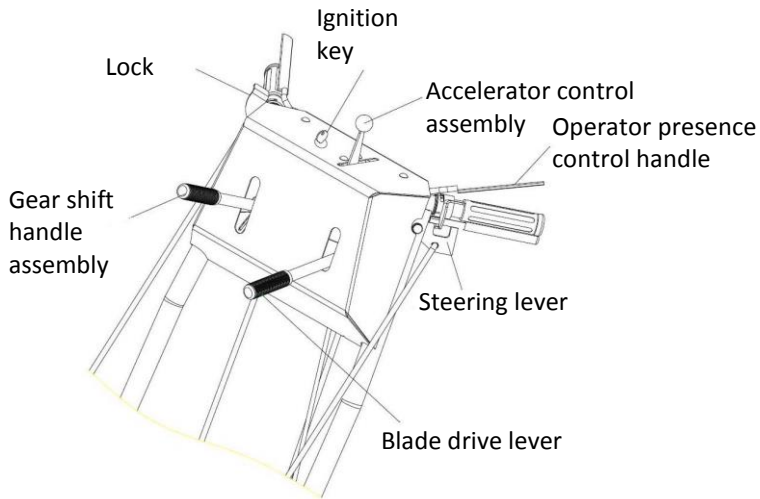


Figure 1

2.5 Approximate dimensions

2.5.1 Width:

Without housing	Discharge cap lifted	Discharge cap lowered
27.8 inch 70.5cm	28.8 inch 73.2 cm	37.8 inch 96 cm

2.5.2 Total length 67.3 in (171.0 cm)

2.5.3 Total height: 42.9 in (109.0 cm)

2.5.4. Distance between the wheels

- Distance between drive wheels: 22.6 in (57.6 cm)
- Distance between castors: 20.6 in (52.3 cm)

2.5.5. Axle distance:

- 31.9 in (81 cm)

2.5.6 Net weight (kg)

Net weight: 283 lbs (129 kg)

2.6 Required torque

- Cutting housing shaft nut: 66 ± 13 ft-lb (90 ± 18 N·m)
- Engine housing/front frame mounting bolts: 40-52ft-lb (55-70 N·m)

3 ASSEMBLY INSTRUCTIONS

3.1 Unpacking

Open the box Remove the free parts (e.g. Manual, etc.) from the box. Remove the device from the box. Make sure that some free parts are not left behind.

3.2 Assembly instructions

- Extend (open) the handles - as shown in Figure 4.
- Insert the threaded part of the connector of the end of the left and right assembly lever of the control connecting rod through the openings of the left and right oscillating brake shoulder. Add nut M6 and washer 8 and tighten. Then insert the threaded part of the connector of the end of the gearbox lever assembly through the shoulder of the gear shift. Add nut M6 and washer 6 and tighten. To complete, add the threaded part of the connector of the end of rod assembly of the blade control through the hole of the tightened oscillating shoulder. Add nut M6 and washer 6 and tighten. See Figure 4.
- The accelerator cable must be connected to the engine in accordance with the instructions for the use of engine. Fuel tank line connected to the engine line. (The positions of fuel filter and accelerator cable connector differ considerably on different engine models). See Figure 5.

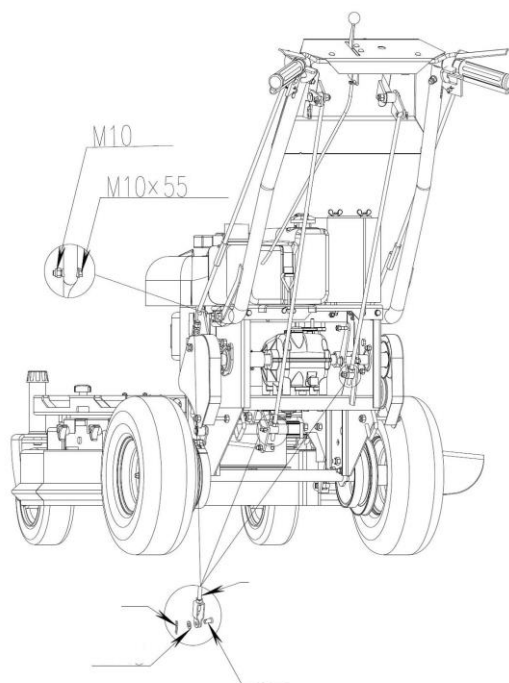


Figure 4

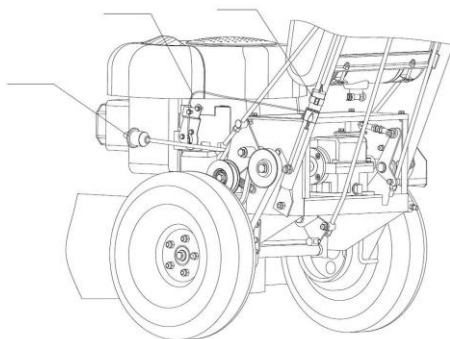


Figure 5

3.3 Engine maintenance

The engine is delivered without oil. Fill up to the appropriate level with SAE 10W-30 or 10W-40.

4 3.2 OPERATION INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully, before operating the mower.

4.1 Before starting

- Fill the fuel tanks. For best results, use only clean, fresh regular unleaded petrol with octane number 87 or higher. Regular leaded petrol can also be used. However, the combustion chamber and cylinder head will require a more frequent service. See the user manual for the engine. Do not add oil to gasoline. Do not overfill the tank.
- Open the fuel tank shut-off valve.
- Make sure that you understand the commands, their locations, their function, their security requirements, and how to stop quickly.
-



DANGER

POTENTIAL HAZARD

- Rotary blades under the mower housing are dangerous.

WHAT COULD HAPPEN

- Contact with the blade can cause serious injury or death.

HOW TO AVOID DANGER

- DO NOT put your hands or feet under the mower or under the mower housing - while the blades are on.

- Refer to maintenance, chapter 5, and perform all the necessary checks and maintenance steps.
- Inspect the tire pressure of the drive wheels. The prescribed pumping pressure for the tires is 30 psi (210 kpa).
- Inspect tire pressure in the castors. The prescribed pumping pressure for the tires is 30 psi (210 kpa).

4.2 Starting the engine

- Turn the key switch to the "ON" position. The transmission must be in neutral, the blade drive lever must be off. 1) For trip - with a key, turn the key switch to the "ON" position, pull the cable - to start the engine. 2) For trip - without the

key, pull the cable with interruptions - to start the engine. 3) For electric start, turn the key switch to the "Start" position to start the engine.

- If the engine is cold, set the gas in the middle - between the "SLOW" and "FAST" position and push the lever forward into the "ON" position. Turn the ignition key to the "start" position. Release the key - as soon as the engine starts.

4.3 Mowing operation

Push the blade drive lever forward - to turn the blades on. Push the blade drive lever backward - to turn the blades off. Make sure that all persons are away from the mower housing and the discharge space - before turning on the PTO.

IMPORTANT: Set the accelerator to the "central" position. Push the blade drive lever into the "ROTATE" position. Accelerate, start mowing.

- Stopping the blades: Place the accelerator in the "central" position, pull the blade drive lever back to the "off" position - to stop the blades.



POTENTIAL HAZARD

- An uncovered drain hole will allow objects to be thrown off in the direction of the operator or observer. Also, contact with the blade can occur.

WHAT COULD HAPPEN

- Thrown off objects or contact with the blade can lead to severe injury or even death!

HOW TO AVOID DANGER

- Never work with a mower with lifted, removed, or pre-set discharge cover, unless the grass collecting system or mulching kit is in proper place and operating properly.

4.4. Driving operation

Squeeze the left and right handgrip of the control levers and move the neutral lock in the locked position. Release the handles and select the speed - by moving the gear shift lever from the neutral position to the desired speed.

Squeeze the left and right control lever, release the locks, and then slowly release the control levers - to move forward. To turn right, squeeze the right control lever, and to turn left - squeeze the left control lever.

4.5 Stopping the engine

Pull the blade drive lever back into the off position – to stop the blades. Squeeze the left and right handgrip of the control levers and move the neutral locks in the

locked position. Turn the key switch to the "OFF" position. Remove the key - to prevent children or other unauthorized persons from starting the engine. Close the fuel shut-off valve - when the device is not used for several days, when it is transported and when the unit is parked inside the building.

**POTENTIAL HAZARD**

- During maintenance or adjustment – someone can start the engine.

WHAT COULD HAPPEN

- Accidental starting of the engine can seriously injure you or other persons.

HOW TO AVOID DANGER

- Remove the key from the ignition switch and remove the cord from the spark plug - before starting any maintenance. Also, slide the cord aside - so it does not come in contact with the spark plug.

**POTENTIAL HAZARD**

- The engine can get very hot.

WHAT COULD HAPPEN

- Contact with a hot engine can cause serious burns.

HOW TO AVOID DANGER

- Wait until the engine cools down completely - before servicing or repairing around the engine compartment.

5.1 PERIODICAL MAINTENANCE

5.1.1 Check the oil level in the engine

Service interval: Daily.

- Make sure the unit is on a flat surface. Stop the engine, wait for all moving parts to stop, remove the key or remove the cord from the spark plug.
- Check that the engine has cooled down.
- Clean the area around the rod to measure the oil level. Remove the measuring rod and wipe off the oil. Return the measuring rod. Do not wrap it. Remove the rod and read the oil level.

- If the oil level is low, add oil - to bring the oil level to the "FULL" mark - on the measuring rod. Use the oil as indicated in the Engine Instruction Manual.

IMPORTANT: IMPORTANT: DO NOT work with the engine if the oil level is below the "LOW" mark or the "ADD" mark on the measuring rod or if the level is above the "FULL" mark.

5.1.2 Clean the engine cooling system.

Service interval: Daily or more often - if the conditions are dry.

- Stop the engine, wait for all moving parts to stop and remove the key:
- Clean all waste from the rotary air intake engine filter and around the engine housing.



ATTENTION

POTENTIAL HAZARD

- Too much waste can cause overheating of the engine and hydraulic system.

WHAT COULD HAPPEN

- Excessive waste around the air intake of the engine cooling and inside the pump - can create a fire hazard.

HOW TO AVOID DANGER

- Clean all waste around the engine and hydraulic pump - daily.

a) Stop the engine, wait for all moving parts to stop and remove the key.

Clean all waste from the rotary air intake engine filter and around the engine housing.

5.1.2 Clean the grass deposits that are located under the housing.

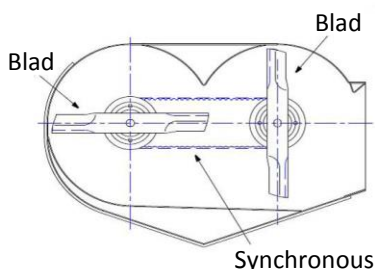
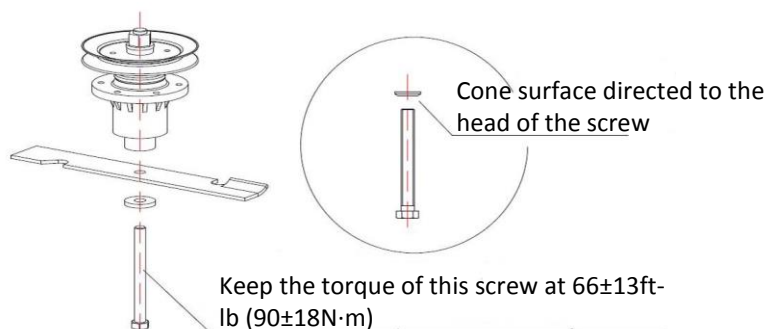
Service interval: Daily.

- Stop the engine, wait for all moving parts to stop and remove the key:
- Clean the grass deposits from the lower part of the housing and the discharge channel.

5.1.4 Inspect the mower blades

Service interval: Daily.

- Stop the engine, wait for all moving parts to stop, remove the key or remove the cord from the spark plug.
- Lift the housing
- Inspect the blades and sharpen or repair if necessary.
- Reinstall the blades (if they were removed) by placing a block of wood between the front or rear partition and the blade. Then tighten the blade screws to 66±13ft-lb (90±18N·m). Ensure that the spring washer cone is installed against the screw head. (See Figure 6).



Figure

**ATTENTION****POTENTIAL HAZARD**

- The operation of the mower housing with a loose or weakened blade screw can be dangerous.

WHAT COULD HAPPEN

- A loose or weakened blade screw may allow a fast-rotating blade to come out under the housing, thus causing severe injury or damage to property.

HOW TO AVOID DANGER

- **DO NOT** lubricate the thread of the screw or shaft before assembly.
- Tighten the blade screw 66±13ft-lb (90±18N·m).
- Stop the engine, wait for all rotary parts to stop, remove the key or remove the cord from the spark plug – before removing the blades.

5.1.5 Check the safety lock system

Service interval: Daily.

Check the start circuit:

- The ignition switch must be in the "ON" or "START" position.
- Transmission must be in neutral position.
- The blade drive lever must be off - to start the engine with the trip starter.
- Check the engine "shut-off" circuit (off):
- Remove your hands from the operator presence control lever while the engine is running and the engine should stop within 3 seconds.
- **NOTE:** If the device does not pass any of these tests – do not operate it. Contact an authorized Villager service workshop. It is essential that the safety system of the operator be connected and in the proper working condition - before the beginning of the use for mowing.

5.1.6 Check whether there are loose elements

Service interval: Daily.

- Stop the engine, wait for all moving parts to stop and remove the key.
- Inspect the device visually - to see if there are loose elements or if there is another problem. Tighten the items or correct the problem before handling.

5.1.7 Check the air purifier

Service interval: 50 hours.

Inspect more often if the conditions are bad. Refer to the engine manual - for additional information.

- Stop the engine, wait for all moving parts to stop and remove the key:
- Loosen the securing screws and remove the air purifier compartment cover.
- Remove the paper element. Check the status of the paper element. Replace it if it is dirty, distorted, or damaged.
- DO NOT wash or use compressed air - to clean the paper element or internal element.

5.1.8 Change the engine oil

Service interval 100 hours.

NOTE: Replace the oil and filter after the first 5 hours of work.

- Stop the engine, wait for all moving parts to stop and remove the key:
- Release the oil - while the engine is still hot.
- Replace the oil filter with each oil replacement. Clean around the oil filter and unscrew the filter to remove it. Before installing a new filter, apply a thin layer of oil to the surface of the rubber seal. Rotate the filter clockwise until the rubber seal touches the filter adapter. Then tighten the filter to additional 2/3 to 3/4 of the circle.
- Clean around the oil drain plug and remove the plug. Fill to the indicated capacity and return the plug. Use the oil recommended in the Engine Instruction Manual. DO NOT overfill with oil.

- Start the engine and check for leakage. Stop the engine and check the oil level.

5.1.9 Check the pressure:

Service interval: 40 hours.

Stop the engine, wait for all moving parts to stop and remove the key:

- Inspect the tire pressure of the drive wheels.
- Pump the drive wheel tires to 30ps (210kPa).
- Inspect tire pressure in the castors.
- Pump the castor tires up to 30 psi (210 kPa).

5.1.10 Check the condition of the belts:

Service interval 40 hours.

- Stop the engine, wait for all moving parts to stop and remove the key.
- Inspect all belts.
- Remove the left and right belt buckles on the housing and place them on the side to inspect the belts.
- See sections 5.2.2, 5.2.2.1 and 5.2.3 for adjusting belts.

5.1.11 Lubricate the lubrication connections

Service interval: See in the table.

- Stop the engine, wait for all moving parts to stop and remove the key. (See Figure 7).

Lubrication diagram

LOCATION OF THE CONNECTOR	NUMBER OF CONNECTORS	Service interval:
1	1	50 hours
2	1	50 hours

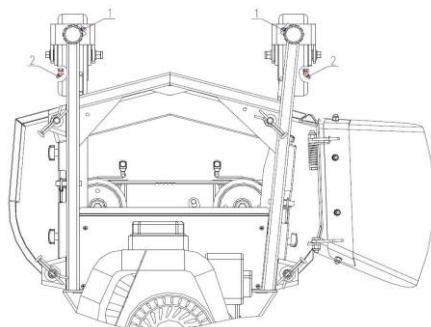


Figure 7

5.2 SETTINGS

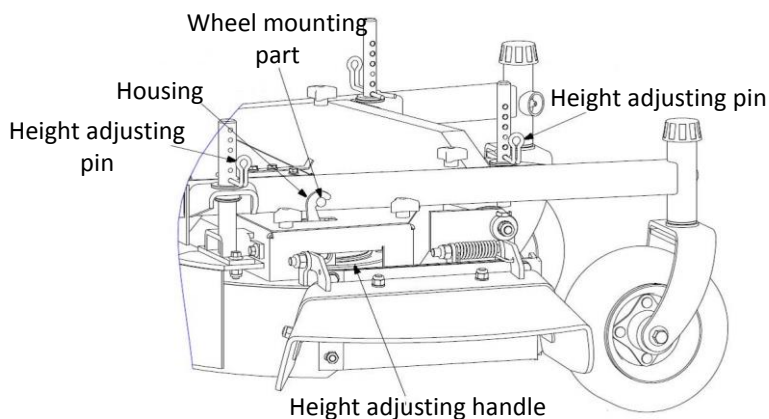
IMPORTANT: Turn off the PTO (drive shaft), turn off the engine, wait for all moving parts to stop and remove the key before servicing, cleaning or performing adjustments on the unit.

5.2.1 Adjusting the mowing height:

- Stop the engine, wait for all moving parts to stop, remove the key or remove the cord from the spark plug.
- Turn the blades off.

NOTE: When changing the mowing height, always stop the machine completely and turn the blades off.

- Insert the height adjustment pin into the opening corresponding to the desired mowing height. See the label on the housing lifting plate. Move the lever out of the transport position and down to the height adjustment pin - to mow at the selected height. See Figure 8.



Figure

6 PROBLEMS AND SOLUTIONS

6.1. THE MOWER IS MOVING TO THE LEFT OR RIGHT

Check the tire pressure, 30 PSI (210 kPa).

6.2. THE MOWER MOWS UNEVENLY

- Check the tire pressure, 30 PSI (210 kPa).
- Check the alignment of the housing.
- Check the blade tilt to tilt them in order to achieve evenness.

NOTE: The front of the mower housing will be about 1/8" to 1/4" (3mm - 6mm) lower than the back of the housing. This is called the "tilt" of the housing.

6.3 THE ENGINE WILL NOT START

- Make sure that there is fuel in the fuel tank and that the fuel tank is open.
- Make sure the blade drive is off and the ignition switch is in the "ON" position.
- Check if the spark plug cord is properly connected.
- Check if the transmission is in neutral position.
- Check if there are loose or defective cables.
- Check for corrosion on all cable connections.

Even a small amount of corrosion can cause malfunction of the connection. Thoroughly clean the connectors with the electrical contacts cleaner, apply dielectric grease and reconnect.

NOTE: After carefully checking the above steps, try to start the engine. If it does not start, contact an authorized workshop.

IMPORTANT: It is crucial that all the safety mechanisms of the operator be connected and in working order - before the beginning of mowing.

If there is a problem, do not overlook the simple causes. For example, the problem of starting may be caused by an empty fuel tank.

The following table contains some of the common causes of the problem.

It will not start	1		3	4	5	6	7	
Difficult start	1	2	3	4	5	6	7	
Sudden stop	1		3	4		6	7	8
Loss of strength		2	3	4	5	6	7	8
Irregular operation		2	3	4	5	6	7	
Bumping or whizzing		2				6		
It does not start		2	3	4	5			
Reverse ignition			3	4	5	6		
Overheating			3	4		6		8
Great fuel consumption				4	5	6		

1 - NO FUEL

2 - IMPROPER FUEL

3 - DIRT IN THE FUEL LINE

4 - DIRTY AIR FILTER

5 - FAULTY SPARK PLUG

6 - ENGINE OVERLOAD

7 - BLOCKED FUEL FILTER

8 - IMPROPER OIL LEVEL

7 BATTERY MAINTENANCE



WARNING

Batteries, connectors and related equipment contain lead components, chemicals - known to cause cancer and reproductive damage.

The device is delivered with a charged lead-acid battery without protection.

**DANGER****POTENTIAL HAZARD**

- Battery charging can produce explosive gases.

WHAT COULD HAPPEN

- Battery gases can explode - causing serious injury.

HOW TO AVOID DANGER

- Keep sparks, flames or cigarettes away from the battery.
- Air the room during charging and during indoor battery usage.

7.1 BATTERY CHECK

Check battery voltage with digital voltmeter. Locate the battery voltage in the table below and charge the battery within the recommended time interval - to bring the charge to 12.6 V full charge or higher.

IMPORTANT: Make sure that the negative and positive battery cable are properly connected and that the charger used to charge the battery has a 16 Volt and 7 Ampere output or less - in order to avoid damaging the battery.

Table 7.1.1

Voltage reading	Charge percentage	Maximum charger setting	Charging interval
12.6 or higher	100%	16 Volts / 7 Amperes	Charging not necessary
12.4-12.6	75%-100%	16 Volts / 7 Amperes	30 minutes
12.2-12.4	50%-75%	16 Volts / 7 Amperes	1 hour
12.0-12.2	25%-50%	14.4 Volts / 4 Amperes	2 hours
11.7-12.0	0-25%	14.4 Volts / 4 Amperes	3 hours
11.7 or less	0%	14.4 Volts / 2 Amperes	6 hours or more

**ATTENTION****POTENTIAL HAZARD**

- If the ignition is in the "ON" position, there is a risk of sparking and switching on the components.

WHAT COULD HAPPEN

- Sparks can cause an explosion or movable parts can suddenly be switched on
 - causing personal injury.

HOW TO AVOID DANGER

- Ensure the ignition switch is in the "OFF" position - before charging the battery.

7.2 CONNECTION OF BATTERY CABLES

Note: If the positive cable is also off, first connect the positive (red) cable to the positive battery connector, then the negative (black) cable to the negative battery connector. Slide the insulating cover over the positive connector.

Note: If the weather does not allow you to charge the battery or if charging equipment is not available, connect the negative battery cords and start the mower continuously for 20 to 30 minutes to charge the battery sufficiently.

**ATTENTION**

- The battery contains sulfuric acid. Avoid contact and always protect eyes, face, skin and clothing from the battery. Cigarettes, flames or sparks - can cause a battery explosion.
- Do not charge and do not use booster cables and do not adjust the battery terminals without proper training.
- If the battery acid comes in contact with skin or eyes, rinse and consult a doctor immediately!
- Keep out of children's reach!

7.3 MAINTENANCE PERIOD

Service interval: Monthly.

Leaving batteries for a longer period of time - without recharging, will cause performance and life span reduction. To preserve the optimum battery features

and life span, charge them in the storage - when the open circuit voltage drops to 12 Volts.

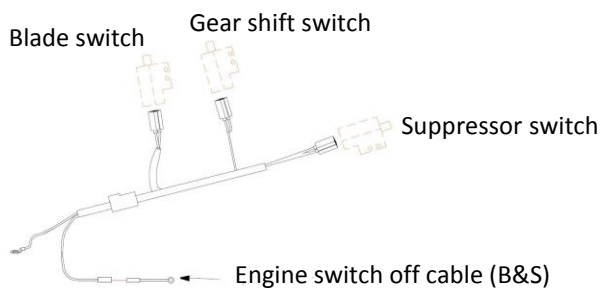
Note: To prevent damage due to freezing, the battery should be fully charged before winter storage.

a) Check battery voltage with digital voltmeter. Locate the battery voltage reading in the table (see Table 7.1.1) and charge the battery for a recommended time interval - to reach a full 12.6 Volts charge or more.

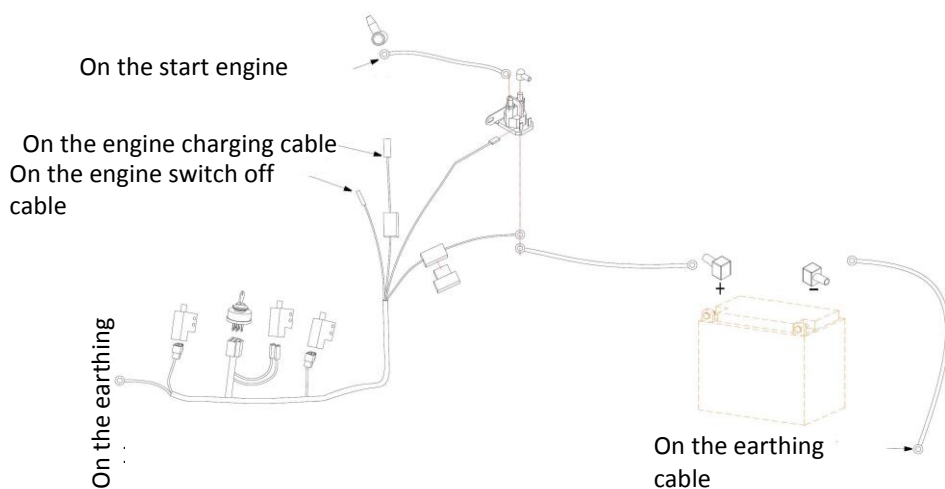
IMPORTANT: Make sure that the negative and positive battery cable are properly connected and that the charger used to charge the battery has a 16 Volt and 7 Ampere output or less - in order to avoid damaging the battery.

8 ELECTRIC SCHEME

Trip start cables



Electric start cables



Declaration of Conformity

According to the Machinery Directive 2006/42/EC dated May 17, 2006 Annex II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Device description***MOTOR LAWN MOWER V722**

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machine safety
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emission
- Directive 2016/1628 on emission of fumes and polluting materials from the internal combustion engine

Number of engine approval: e5*2016/1628*2016/1628SYB1/P*1049*00

Harmonized and other standards:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A2:2017

EN ISO 14982:2009

Authorized body according to the Directive 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV SUD Test report. 70.403.19.002.39

Measured noise level LwA 97.6 dB(A)

Guaranteed noise level LwA 100 dB(A)

Person responsible for technical documentation drafting: Zvonko Gavrilov,
company address Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place/date: Ljubljana, 17.01.2021.

Person authorized for statement drafting on behalf of the company

Zvonko Gavrilov

MOTORNA KOSAČICA

Villager V 722

Originalno uputstvo za upotrebu



1. BEZBEDNOST

1.1. SIMBOL SIGURNOSNOG UPOZORENJA

Ovaj SIMBOL SIGURNOSNOG UPOZORENJA  se koristi i u ovom uputstvu i na samom uređaju - da bi identifikovao važne bezbednosne poruke, kojih se morate pridržavati – kako bi se izbegao nesrećan slučaj. Ovaj simbol znači:

PAŽNJA! BUDITE OPREZNI! VAŠA BEZBEDNOST JE U PITANJU!

Sigurnosni simbol upozorenja gore, Vas upozorava na nebezbedne radnje ili situacije rečima **OPASNOST**, **UPOZORENJE** ili **PAŽNJA**.



Ukoliko se ne budete pridržavali bezbednosne instrukcije - može doći do smrtnog slučaja ili ozbiljnog povredjivanja.



Ukoliko se ne budete pridržavali bezbednosne instrukcije - može doći do smrtnog slučaja ili ozbiljnog povredjivanja.



Ukoliko se ne budete pridržavali bezbednosne instrukcije - može doći do manjeg ili ozbiljnog povredjivanja.

1.2 VEŽBANJE

1.2.1 Odnosite se prema kosačici kao prema komadu pogonjene opreme. Rukovalac treba da bude obučen pre početka rada sa ovim uređajem.

1.2.2 Pažljivo pročitajte instrukcije. Detaljno se upoznajte sa komandama i propisnom upotrebom opreme.

1.2.3 Nikada nemojte dopustiti deci, tinejdžerima ili odraslima da rukuju sa opremom – bez propisnih instrukcija.

1.2.4 Ostale osobe, a naročito decu – držite na bezbednoj udaljenosti od radnog prostora. Uvek imajte na umu - da je rukovalac ili korisnik odgovoran za nesrećne slučajeve ili opasnosti - koje se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.

1.3 PRIPREMA

1.3.1 Pregledajte teren kako bi utvrdili koji su Vam dodaci i oprema potrebni - da bi propisno i bezbedno izveli posao. Koistite samo opremu i dodatke koje je odobrio Villager.

1.3.2 Preporučuje se upotreba lične zaštitne opreme, kao što je (ali nije ograničeno samo na) - oprema za zaštitu očiju, ušiju, stopala i glave.



PAŽNJA

POTENCIJALNA OPASNOST

- Ovaj uređaj proizvodi nivoe zvuka koji prevazilaze 85 dBA na uhu rukovaoca za vreme rada.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Izloženost nivoima zvukova od 85 dBA ili većim duži vremenski period - može dovesti do gubitka sluha.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Nosite zaštitu za sluh - kada radite sa ovim uređajem.

1.3.3 Dok kosite, uvek nosite zatvorenu obuću i dugačke pantalone. Nemojte raditi sa opremom kada ste bos - ili kada nosite otvorene sandale.

1.3.4 Detaljno pregledajte oblast gde će se oprema koristiti i uklonite svo kamenje, štapove, žice kosti i ostala strana tela - koja mogu oštetiti opremu ili izazvati lično povredjivanje rukovaoca ili posmatrača.



UPOZORENJE

POTENCIJALNA OPASNOST

- Izduvni gasovi motora sadrže ugljen-monoksid, a to je bezmirisni smrtonosni otrov.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Ugljen monoksid može da Vas ubije.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Nemojte pokretati motor unutra, niti u malim zatvorenim prostorima - gde opasna isparenja ugljen-monoksida mogu da se nagomilaju.

**OPASNOST****POTENCIJALNA OPASNOST**

- U određenim uslovima benzin je ekstremno zapaljiv i izuzetno eksplozivan.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Požar ili eksplozija od gasa mogu da izazovu opekotine Vama ili drugim osobama i mogu da izazovu oštećenje imovine.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Nemojte pušiti dok vršite sipanje goriva i odmaknite se od otvorenog plamena ili od mesta gde benzinske pare mogu biti zapaljene varnicom.
- Sipajte gorivo samo napolju.
- Skladištite benzin u atestiranom kanisteru i držite ga van domašaja dece.
- Dodajte gorivo pre startovanja motora. Nikada nemojte skidati čep rezervoara goriva i nemojte sipati gorivo dok motor radi ili kada je vruć.
- Nikada nemojte puniti rezervoar goriva toliko - da se nivo benzina popne iznad nivoa koji je 10 mm ispod dna grla za sipanje – kako bi omogućili ekspanziju benzina i sprečili propsipanje goriva.
- Ukoliko dodje do prosipanja goriva, **NEMOJTE** pokušati da startujete motor. Odmaknite se od prostora gde je došlo do prosipanja i izbegnite stvaranje bilo kakvog izvora zapaljenja goriva, dok sve pare benzina ne nestanu.
- Nemojte raditi ukoliko celokupni sistem izduva nije na svom mestu - i ukoliko nije u propisnom radnom stanju.

**OPASNOST****POTENCIJALNA OPASNOST**

- Pod nekim okolnostima benzin je ekstremno zapaljiv i veoma eksplozivan.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Statički elektricitet može zapaliti isparenja benzina. Vatra ili eksplozija benzina može izazvati opekotine Vas ili drugih osoba i oštećenje imovine.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Kupujte i skladištite benzin samo u atestiranim kanisterima.
- Kanistere sa benzinom uvek smeštajte na zemlju odmaknute od Vašeg vozila – za vreme sipanja.

- Nemojte puniti kanistere benzinom unutar vozila niti u kamionu ili prikolici, jer unutrašnje prostirke ili plastične patosnice vozila i prikolica mogu izolovati kanister i usporiti gubitak svakog statičnog naboja.
- Kada je to izvodljivo, pomerite opremu koja radi na benzin od kamiona ili prikolice i puniti opremu sa njihovim točkovima na zemlji.
- Ukoliko to nije moguće, onda puniti takvu opremu na kamionu ili prikolici iz prenosivog (portabl) kanistera, bolje nego iz pištolja za sipanje benzina.
- Ukoliko pištolj za sipanje benzina mora biti korišćen, onda držite mlaznik u kontaktu sa obodom rezervoara goriva ili otvora kanistera sve vreme dok se punjenje ne završi.

**UPOZORENJE****POTENCIJALNA OPASNOST**

- Benzinska isparenja mogu da se nagomilaju unutar prikolica i mogu biti zapaljena električnim varnicama ili vrućim komponentama motora/izduva.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Može doći do pojave eksplozije ili požara, što može dovesti do oštećenja imovine, ličnog povredjivanja i/ili smrti.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Obezbedite adekvatnu ventilaciju svake zatvorene prikolice - kako bi sprečili nagomilavanje benzinskih isparenja, naročito na nivou poda.
- Punjenje goriva vršite samo napolju, nikada unutra niti u zatvorenoj prikolici.
- Uverite se da svi rezervoari goriva i svi kanisteri za skladištenje benzina imaju propisne čepove montirane da spreče propisipanje i umanje prodiranje isparenja u prikolicu.
- Nemojte smeštati nikakvu opremu iz koje curi benzin – u prikolicu.

1.4 RUKOVANJE

Iako je kontrola opasnosti i sprečavanje nesrećnih slučajeva delimično u zavisnosti od dizajna i konfiguracije opreme, ovi faktori takodje zavise od svesnosti, brižnosti, obazrivosti i propisne uvežbanosti osoba - koje su uključene u rukovanje, transport, održavanje i skladištenje opreme. Od ključne je važnosti da svi mehanizmi za bezbednost rukovaoca budu priključeni i u radnom stanju – pre početka košenja.

**UPOZORENJE****POTENCIJALNA OPASNOST**

- Delovi motora koji rade, a naročito auspuh – postaju veoma vrući.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Prilikom kontakta, može doći do ozbiljnih opekotina.
- Otpaci, kao što su lišće, trava, grmlje, itd. mogu da se zapale.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Sačekajte da se delovi motora, a naročito auspuh, ohlade – pre dodirivanja.
- Uklonite nagomilane otpatke sa auspuha i motornog prostora.
- Montirajte i održavajte iskrolovku u radnom stanju pre korišćenja opreme na neobradjenoj zemlji koja je prekrivena šumom, travom ili grmljem.

**UPOZORENJE****POTENCIJALNA OPASNOST**

- Šake, stopala, kosa, odeća ili oprema – mogu da se upetljaju u obrtne delove.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Kontakt sa obrtnim delovima može izazvati traumatske amputacije ili ozbiljne razderotine.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Nemojte rukovati uređajem bez štitnika i bezbednosnih sredstava na svom mestu ili ukoliko nisu u propisnom radnom stanju.
- Držite šake, stopala, kosu, nakit ili odeću - daleko od pokretnih delova.

1.4.1 Usreredite se u potpunosti na posao koji treba obaviti.

1.4.2 Kosite samo pri dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom osvetljenju. Pazite se rupa i skrivenih opasnosti. **NIKADA** nemojte prevoziti putnike. **NEMOJTE** raditi sa kosačicom - kada su deca ili ostale osobe u prostoru za rad!

1.4.3 Kada je to izvodljivo – izbegnite rad sa opremom u mokroj travi.

1.4.4 Budite krajnje oprezni kada kosite i/ili se okrećete na nagibima, jer mogu da se jave gubitak vuče i/ili prevrtanje. Rukovalac je odgovoran za bezbedan rad na nagibima.

**OPASNOST****POTENCIJALNA OPASNOST**

- Košenje na mokroj travi ili na velikim nagibima može izazvati proklizavanje i gubitak kontrole.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Ispadanje točkova preko ivica, rovova, strmih obala ili vode - može dovesti do prevrtanja, što može izazvati ozbiljno povredjivanje, smrt ili utapanje.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Nemojte kositi na nagibima kada je trava mokra.
- Nemojte kositi u blizini strmih nizbrdica (stepenastih), niti u blizini vode.
- Nemojte kositi na nagibima koji su veći od 15 stepeni.
- Smanjite brzinu i budite izuzetno oprezni na nagibima.
- Izbegnite naglo zaokretanje ili naglu promenu brzine.

- Koristite samo ručni timer u blizini stepenastih padina, rovova (jarkova), strmih obala ili vode. Ovakvi prostori mogu biti opasni, videti sliku 1.
- Kako se nagib povećava – tako i pažnja mora biti progresivno veća.
- Uvek izbegnite naglo pokretanje ili zaustavljanje na nagibu. Ukoliko gume izgube vuču, isključite noževe i polako sidjite sa nagiba.
- Izbegnite naglo startovanje kada kosite uzbrdo. Kosačica može da se prevrne unazad.
- Budite svesni da gubitak vuče može da se javi dok idete nizbrdo. Težina koja se prenosi na prednje točkove može dovesti do toga - da pogonski točkovi proklizaju i dodje do gubitka kočenja ili upravljanja.
- Pazite na rovove, rupe, kamenje, padine i uspone – koji menjaju radni ugao, jer grub teren može izazvati prevrtanje uređaja.
- Budite izuzetno oprezni sa sakupljačem trave ili opremom. Oni mogu promeniti stabilnost uređaja i izazvati gubitak kontrole.

1.4.5 Zaustavite noževe kada transportujete kosačicu u prostor koji će se kositi i iz njega.

1.4.6 Nikada nemojte raditi sa kosačicom kod koje su defektni štitnici, branici ili poklopci. Neka zaštitni branici, štitnici, prekidači i druga sredstva budu na svojim mestima – i u propisnom radnom stanju.

1.4.7 NEMOJTE menjati podešavanja motora niti ubrzavati motor. Rad sa motorom na prekomernoj brzini može povećati opasnost od ličnog povredjivanja.

1.4.8 Isključite priključno vratilo (PTO) pre startovanja motora.

1.4.9 Pažljivo startujte motor sa stopalima bezbedno udaljenim od noževa.

1.4.10 Držite šake, stopala i odeću daleko od obrtnih delova - dok rukujete kosačicom.

1.4.11 Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvadite ključ:

- Pre pregledanja, čišćenja ili obavljanja drugih poslova na samoj kosačici.
- Nakon udarca u strano telo (pregledajte da li je kosačica oštećena i izvršite popravke pre restartovanja i rada na kosačici).
- Pre raščišćavanja blokade.
- Uvek kada napuštate kosačicu.

Zaustavite motor i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave:

- Pre sipanja goriva.
- Pre pražnjenja sakupljača trave.

1.4.12 Sistem za gorivo je opremljen ventilom za isključivanje. ZATVORITE VENTIL:

- Kada uredjaj neće biti korišćen nekoliko dana.
- Za vreme transporta iz prostora gde će se raditi i iz njega.
- Kada je uredjaj parkiran unutar zgrade.

1.4.13 Ova kosačica je dizajnirana samo za jednog rukovaoca. Ostale osobe držite na bezbednoj udaljenosti za vreme rada.

1.4.14 NEMOJTE kositi sa podignutim usmerivačem za pražnjenje ili ukoliko je uklonjen ili izmenjen, osim ukoliko je sistem za sakupljanje trave ili komplet za malčiranje na svom mestu i propisno funkcioniše.

1.4.15 Čuvajte se otvora za pražnjenje kosačice i usmerite otvor za pražnjenje daleko od drugih osoba.

1.4.16 NEMOJTE rukovati kosačicom ukoliko ste pod uticajem alkohola i/ili droge.

1.4.17 Budite naročito oprezni kada prilazite slepim uglovima, žbunovima, drveću ili drugim objektima – koji mogu smanjiti vidljivost.

1.5 ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1.5.1 Za održavanje motora – precizno se pridržavajte preporuka proizvođača motora koje su navedene u uputstvu za upotrebu motora.

1.5.2 Motor i prostor oko motora održavajte u čistom stanju - sprečavajući nagomilavanje trave, lišća i čistite suvišno mazivo ili ulje i ostale otpatke – koji mogu da se nagomilaju u ovim prostorima. Ovi materijali mogu postati zapaljivi i mogu dovesti do požara.

1.5.3 Skladištite gorivo u kanisterima specijalno dizajniranim za ovu namenu i na hladnom i suvom mestu.

1.5.4 Držite kosačicu i kanister sa gorivom u zaključanom skladištu – kako bi sprečili da se deca igraju sa njima ili prepodešavaju.

1.5.5 Oprema koja radi na benzin ili kanisteri sa gorivom - ne bi trebalo da se skladište u podrumima ili nekoj zatvorenoj prostoriji - gde se nalaze otvoreni pilot plamenovi ili grejna sredstva.

1.5.6 Maksimalni učinak košenja i bezbednost - se mogu postići jedino ukoliko se kosačica propisno održava i ukoliko se sa njom propisno rukuje.

1.5.7 Često pregledajte sve vijke – kako bi održali propisanu dotežnutost.

1.5.8 Sve štitnike, branike i bezbednosna sredstva održavajte na svojim mestima i u bezbednom radnom stanju.

1.5.9 Često proveravajte ima li pohabanih ili oštećenih komponenti – koje mogu predstavljati opasnost.

1.5.10 Svi rezervni delovi moraju biti identični ili ekvivalentni delovima - koji su dostavljeni na originalnoj opremi.

1.6 SIGURNOSNE NALEPNICE

1.6.1 Održavajte sve bezbednosne (sigurnosne) nalepnice u čitljivom stanju. Uklonite sve masnoće, prljavštinu i otpatke sa bezbednosnih nalepnica i instrukcionih oznaka.

1.6.2 Bezbednosne nalepnice moraju biti zamenjene - ukoliko nedostaju ili su nečitke.

1.6.3 Kada se montiraju nove komponente - obezbedite da važeće bezbednosne nalepnice budu zalepljene na nove komponente.

1.6.4 Nove nalepnice treba da budu nabavljene u ovlašćenoj servisnoj radionici.

1.6.5 Bezbednosne nalepnice moraju biti zalepljene skidanjem (odlepljivanjem) zadnjeg sloja (osnove) - kako bi otkrili lepljivu površinu. Primenite samo na čistu, suhu površinu. Uglacajte – da bi uklonili sve mehuriće (klobuke).

1.6.6 Upoznajte se sa sledećim bezbednosnim nalepticama i instrukcionim oznakama. Oni su od ključne važnosti za bezbedan rad Vašeg uređaja.

Nalepnice i njihove lokacije su sledeće:

1. Na levoj ploči zadnjeg rama.



UPOZORENJE!

IZBEGNITE OZBILJNO POVREDJIVANJE ILI SMRT

- PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU
- IDITE POPREKO U ODNOSU NA NAGIBE, NEMOJTE IĆI NA GORE NITI NA DOLE.
- NEMOJTE KOSITI UKOLIKO SU DECA ILI DRUGE OSOBE U BLIZINI.
- POGLEDAJTE DOLE I IZA VAS – PRE I ZA VREME KRETANJA UNAZAD.
- ODRŽAVAJTE BEZBEDNOSNA SREDSTVA (ŠTITNICI, PREKIDAČI, ITD.) NA SVOM MESTU I U ISPRAVNOM RADNOM STANJU.

DRIVE WHEEL – POGONSKI TOČAK,

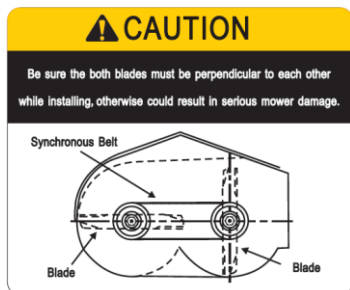
RELEASE – OTPUSTITI

LOCK - ZABRAVITI

2. Na ploči konzole (model sa električnim startom)



3. Na ploči kućišta kosačice



PAŽNJA!

UVERITE SE DA OBA NOŽA MORAJU BITI UPRAVNI (NORMALNI) JEDAN U ODNOSU NA DROGOG ZA VREME MONTAŽE, U SUPROTNOM - MOŽE DOĆI DO OZBILJNOG OŠTEĆENJA KOSAČICE.

4. Na ploči kućišta kosačice.



PAŽNJA!

DA BI SMANJILI OPASNOST OD POVREDJIVANJA, NEMOJTE RADITI SA KOSAČICOM – OSIM UKOLIKO OVAJ ŠTITNIK NIJE NA SVOM PROPISANOM MESTU.

5. Na ploči kućišta kosačice i zaštitnoj ploči štitnika kaiša.



FAST – BRZO

SLOW – SPORO

NEUTRAL – NEUTRALNO

STOP – ZAUSTAVLJENO

PROMENA BRZINE PRILIKOM KRETANJA NAOPRED, MOŽE DOVESTI DO OŠTEĆENJA MENJAČA.

6. Ispred ploče konzole

**UPOZORENJE!**

PREDMETI MOGU BITI ODBAČENI OD KOSAČICE

- Pre košenja, očistite travnjak od svih otpadaka.

UPOZORENJE!

MAKSIMALNI BEZBEDNI RADNI UGAO JE 15°

- Prekoračenje maksimalnog bezbednog radnog ugla može izazvati nakretanje ili gubitak kontakta sa stajalištem.
- Nemojte kositi na mokrim nagibima.
- Kosite popreko na nagibima, nemojte na dole niti na gore.

7. Na ploči zadnjeg rama.

**OPASNOST!**

NOŽ SE OKREĆE

DRŽITE SE PODALJE

KONTAKT MOŽE IZAZVATI POVREDJIVANJE

8. Na ploči kućišta kosačice



9. Na ploči konzole (potezni model)

**UPOZORENJE!**

Nemojte kačiti kuku na prednji ram za vreme transporta ili pomeranja jer može doći do oštećenja uređaja.

10. Na levoj strani prednjeg rama.

**UPOZORENJE!**

Nemojte kačiti kuku na prednji ram za vreme transporta ili pomeranja jer može doći do oštećenja uređaja.

 		Pročitajte uputstvo za upotrebu.
 		Opasnost! Nosite zaštitu za oči i uši.
 		Upozorenje! Držite posmatrača na bezbednoj udaljenosti dok kosite.
  		Opasnost! Rotirajuća sečiva. Držite ruke i stopala dalje od otvora dok uređaj radi.
		Garantovani novi buke

2. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Benzinski motor	6.83 kW
Zapremina	344 cm ³
Br. obrtaja motora	2800 min ⁻¹
Širina košenja	711 mm
Max vrednost vibracija	ah,W=5.5m/s ² K=2.2m/s ²

2.1 Montiranje rama

- Prednji ram: Pravougaona cev 40x30x2.5 (mm)
- Debljina (čelična ploča rama motora): 2.5 mm
- Rezervoar goriva: 2 galona (7,6L) plastični rezervoar goriva
- Pogonski točak: 13x5" dvoslojni pneumatik tubeles
- Točkić 8x3", gladak, pneumatik tubeles

2.2 Pogonski sistem

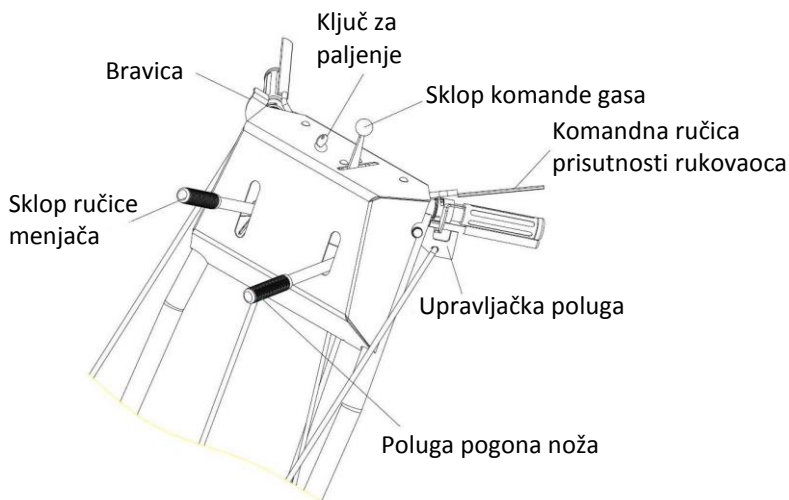
- Tip: Kaišni pogon sa dvostrukim pogonskim kaiševima za povećanu frikciju na površini kaišnika.
- Transmisija: 3 brzine transmisije
- Upravljanje/kretanje kontrola: Kvačilo/kočnica upravljanje vrhom prstiju, prekidač sa ključem.
- Kočnice: Trakastav kočnica, po jedna na svakom točku.
- Sigurnosna grupa: Sistem prisustva rukovaoca koji se aktivira rukom, sa kvačilom noža i blokadom transmisije radi isključivanja motora.
- Opseg brzina napred: 0-4,38mph (0-7 km/h).

2.3 Režno kućište

- Tip: Plivajuće kućište
- Stvarna širina košenja: 28" (71,1cm)
- Uključivanje noža: Manuelna kontrola
- Podešavanje visine košenja: Ručno podešavanje 1,5" (3,8cm) do 4,0" (10,16cm) u pomeranjima od 0,5" (1,27cm).
- Rezni noževi: 0,2" (5mm) debljina, dva noža 14,5" (36,8cm).
- Kaiševi reznog kućišta: Pljosnati kaiš
- Sinhroni kaiš: 1200-8M

2.4 Komande rukovaoca (videti sliku 1)

- Ključ-prekidač, smešten na komandnoj tabli (neki modeli sa potezanim starterom nisu opremljeni ključem – prekidačem). Potezni starter ima 2 položaja. Okretanjem na „on“ pokreće se motor. Okretanje na „off“ zaustavlja motor. Modeli sa elektronskim paljenjem imaju 3 položaja. Kada startujete – okrenite na položaj „start“, zatim sklonite Vašu ruku.
- Komanda gasa, smeštena na komandnoj tabli (ploči). Ona se koristi da bi se kontrolisala brzina motora. Pomeranjem poluge gasa napred će povećati brzinu motora, a pomeranje poluge gasa unazad – će smanjiti brzinu motora. Neki modeli sa poteznim startom nisu opremljeni ključem-prekidačem. Pomerite polugu gasa u poslednji položaj i tada će motor biti isključen.
- Poluga za pogon noža: Gurnite polugu kosačice za pogon noža napred – u uključen položaj. Povucite polugu kosačice za pogon noža nazad u isključen položaj da bi zaustavili noževe.
- Poluga za prisustvo rukovaoca koja se aktivira rukom: Za vreme normalnog rada, stisnite polugu za prisustvo rukovaoca.
- Poluge upravljanja kočnice: Dok stiskate ručke poluge za upravljanje sa obe ruke, otpustite desnu i levu neutralnu bravicu, zatim otpustite desnu i levu polugu upravljanja - da bi se pomerili napred. Kada su upravljačke poluge otpuštene, kosačica će se kretati pravo napred. Da bi skrenuli desno, stisnite RH (desna ruka) upravljačku polugu. Da bi skrenuli levo, stisnite LH (leva ruka) upravljačku polugu. Stisnite obe upravljačke poluge, zabravite desnu i levu neutralnu bravicu i kosačica će se zaustaviti.
- Bravice za neutralno su smeštene na dnu rukohvata. One služe za zabavljanje upravljačkih kočionih poluga prilikom zaustavljanja.
- Poluga menjača: Koristi se za kontrolu brzine. Kada se uređaj kreće napred, ukoliko želite da promenite iz spore brzine u brzu brzinu - gurnite polugu menjača napred, zatim možete izmeniti brzinu. Kada menjate iz visoke u sporiju brzinu – morate da zaustavite uređaj, zatim promenite brzinu.
- Guranje polugu napred/nazad izvesti kratkim udarcem poluge (izbegavati nasilno guranje).
- Ventil za zatvaranje goriva: Ventil za zatvaranje (isključivanje) goriva se koristi za da isključite gorivo - kada uređaj neće biti korišćen nekoliko dana, za vreme transporta na mesto rada i iz njega i kada je uređaj parkiran unutar zgrade.



Slika 1

2.5 Približne dimenzije

2.5.1 Širina:

Bez kućišta	Podignut poklopac za pražnjenje	Spušten poklopac za pražnjenje
27.8 inch 70.5cm	28.8 inch 73.2cm	37.8 inch 96 cm

2.5.2 Ukupna dužina: 67,3 in (171,0 cm)

2.5.3 Ukupna visina: 42,9 in (109,0 cm)

2.5.4 Razmak izmedju točkova

- Razmak izmedju pogonskih točkova: 22,6 in (57,6 cm)
- Razmak izmedju točkića: 20,6 in (52,3 cm)

2.5.5 Osovinsko rastojanje:

- 31,9 in (81 cm)

2.5.6 Neto težina

Neto težina: 283lbs (129Kg)

2.6 Zahtevani obrtni momenti

- Navrtka vratila reznog kućišta: 66 ± 13 ft-lb (90 ± 18 N·m)
- Kućište motora/montažni vijci prednjeg rama: 40-52ft-lb (55-70 N·m)

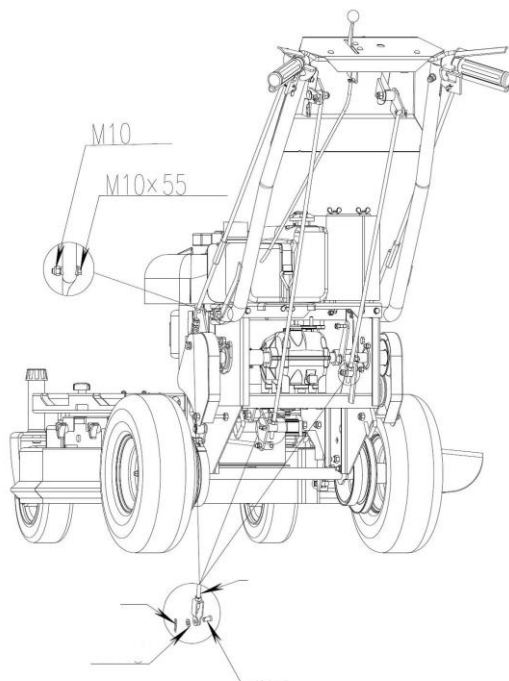
3. INSTRUKCIJE ZA SKLAPANJE

3.1 Otpakivanje

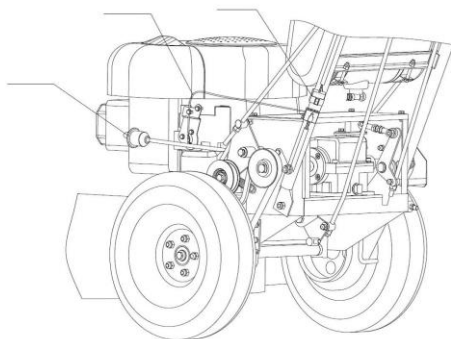
Otvorite sanduk. Izvadite slobodne delove (npr. Uputstvo za upotrebu, itd.) iz sanduka. Izvadite uređaj iz sanduka. Proverite da neki slobodni delovi ne zaostanu.

3.2 Instrukcije za sklapanje

- Raširite (rasklopite) rukohvate - kako je prikazano na slici 4.
- Ubacite navojni deo konektora kraja poluge levog i desnog sklopa upravljačke vezne šipke kroz otvore levog i desnog oscilujućeg ramena kočnice. Dodajte navrtku M6 i podlošku 8 i dotegnite. Zatim ubacite navojni deo konektora kraja poluge sklopa menjačke poluge kroz otvor ramena komande menjača. Dodajte navrtku M6 i podlošku 6 i dotegnite. Da bi dovršili, dodajte navojni deo konektora kraja poluge sklopa šipke komande noža kroz otvor zategnutog oscilujućeg ramena. Dodajte M6 navrtku i podlošku 6 i dotegnite. Videti sliku 4.
- Sajla gasa mora biti priključena na motor u skladu sa uputstvom za upotrebu motora. Vod rezervoara goriva priključena na vod motora. (Položaji filtera goriva i priključka sajle gasa se bitno razlikuju na različitim modelima motora). Videti sliku 5.



Slika 4



Slika 5

3.3. Održavanje motora

Motor se isporučuje bez ulja. Napunite do odgovarajućeg nivoa sa SAE 10W-30 ili 10W-40.

4. INSTRUKCIJE ZA RAD

Pročitajte ove instrukcije pažljivo, pre rada sa kosačicom.

4.1 Pre pokretanja

- Napunite rezervoare goriva. Za najbolje rezultate, koristite samo čist, svež regularan bezolovni benzin sa oktanskim brojem od 87 ili više. Takođe se može koristiti i regularni olovni benzin. Ipak, komora za sagorevanje i glava cilindra će zahtevati češći servis. Videti korisničko uputstvo za motor. Nemojte dodavati ulje u benzin. Nemojte prepunjavati rezervoar.
- Otvorite ventil za isključenje rezervoara goriva.
- Uverite se da ste shvatili komande, njihove lokacije, njihovu funkciju, njihove bezbednosne zahteve i kako da brzo zaustavite.
-



OPASNOST

POTENCIJALNA OPASNOST

- Obrtni noževi ispod kućišta kosačice su opasni.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Kontakt sa nožem može izazvati ozbiljno povredjivanje ili smrtni slučaj.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- NEMOJTE stavljati šake ili stopala ispod kosačice ili ispod kućišta kosačice – dok su noževi uključeni.

- Pogledati održavanje, poglavlje 5 i izvedite sve neophodne preglede i korake održavanja.
- Pregledajte pritisak guma pogonskih točkova. Propisan pritisak pumpanja za gume je 30 psi (210kpa).
- Pregledajte pritisak guma u točkićima. Propisan pritisak pumpanja za gume je 30psi (210 kpa).

4.2 Startovanje motora

- Okrenite ključ-prekidač na položaj "ON". Transmisija mora biti u neutralnom položaju, poluga pogona noževa mora biti isključena. 1) Za potezni - sa ključem, okrenite ključ-prekidač u položaj "ON", povucite sajlu - da bi startovali motor. 2)

Za potezni - bez ključa, povlačite sajlu sa prekidima - da bi startovali motor. 3)
Za električni start, okrenite ključ-prekidač na položaj "Start" da bi pokrenuli motor.

- Ako je motor hladan, postavite gas na sredinu - između položaja "SLOW" ("POLAKO") i "FAST" ("BRZO") i gurnite polugu sauha napred u položaj "ON". Okrenite ključ paljenja na položaj "start". Otpustite ključ - čim motor startuje.

4.3 Operacija košenja

Gurnite polugu pogona noževa napred – da bi uključili noževe. Povucite polugu pogona noževa nazad – da bi isključili noževe. Uverite se da su sve osobe odmaknute od kućišta kosačice i prostora pražnjenja – pre uključivanja priključnog vratila (PTO).

VAŽNO: Postavite gas na "središnji" položaj . Gurnite polugu pogona noževa u položaj "ROTATE" ("OBRTANJE"). Ubrzajte gas, započnite košenje.

- Zaustavljanje noževa: Postavite gas u "središnji" položaj, povucite polugu za pogon noževa kosačice nazad u položaj "isključeno" – da bi zaustavili noževe.



OPASNOST

POTENCIJALNA OPASNOST

- Nepokriveni otvor za pražnjenje će omogućiti da predmeti budu odbačeni u pravcu rukovaoca ili posmatrača. Takođe, može da dodje i do kontakta sa nožem.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Odbačeni predmeti ili kontakt sa nožem mogu dovesti do ozbiljnog povredjivanja ili čak i – smrti!

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Nikada nemojte raditi sa kosačicom sa podignutim, skinutim ili prepodešenim
- poklopcem za pražnjenje, osim ukoliko sistem za sakupljanje trave ili komplet za malčiranje nisu na svojim mestima i rade propisno.

4.4. Operacija voženja

Stisnite levi i desni rukohvat upravljačkih poluga i pomerite neutralne bravice u zabravljen položaj. Otpustite ručke i odaberite brzinu - pomeranjem poluge menjača iz neutralnog položaja u željenu brzinu.

Stisnite levu i desnu upravljačku polugu, otpustite bravice, a zatim polako pustite upravljačke poluge - da bi se kretali napred. Da bi skrenuli desno, stisnite desnu upravljačku polugu, a da bi skrenuli levo – stisnite levu upravljačku polugu.

4.5 Zaustavljanje motora

Povucite polugu pogona noževa unazad u isključeni položaj – da bi zaustavili noževe. Stisnite levi i desni rukokvat upravljačkih poluga i pomerite neutralne bravice u zabravljen položaj. Okrenite ključ-prekidač u položaj “OFF”. Izvadite ključ - da bi sprečili decu ili druge neovlašćene osobe da startuju motor. Zatvorite isključni ventil goriva - kada uređaj neće biti korišćen nekoliko dana, kada će biti transportovan i kada će uređaj biti parkiran unutar zgrade.



UPOZORENJE

POTENCIJALNA OPASNOST

- Za vreme održavanja ili podešavanja – neko može startovati motor.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Slučajno startovanje motora može ozbiljno povrediti Vas ili druge osobe.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Izvadite ključ iz prekidača paljenja i skinite kabal sa svećice - pre započinjanja bilo kakvog održavanja. Takođe, gurnite kabal u stranu - tako da ne dodje slučajno u kontakt sa svećicom.



UPOZORENJE

POTENCIJALNA OPASNOST

- Motor može da postane veoma vruć.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Kontakt sa vrućim motorom može izazvati ozbiljne opekotine.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Sačekajte da se motor potpuno ohladi – pre servisiranja ili vršenja popravki oko prostora motora.

5.1 PERIODIČNO ODRŽAVANJE

5.1.1 Proverite nivo ulja u motoru.

Servisni interval: Dnevno.

- Osigurajte da uređaj bude na ravnoj površini. Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave, izvadite ključ ili skinite kabal sa svećice.
- Proverite da li se motor ohladio.

- Očistite prostor oko šipke za merenje nivoa ulja. Izvadite mernu šipku i obrišite ulje. Vratite mernu šipku. Nemojte je zavijati. Izvadite šipku i očitajte nivo ulja.
- Ukoliko je nivo ulja nizak, dodajte ulje – da bi doveli nivo ulja do oznake “FULL” (“PUNO”) – na mernoj šipci. Koristite ulje kako je naznačeno u Uputstvu za upotrebu motora.

VAŽNO: NEMOJTE raditi sa motorom ukoliko je nivo ulja ispod oznake “LOW” (“NIZAK”) ili oznake “ADD” (“DODAJ”) na mernoj šipci ili ukoliko je nivo iznad oznake “FULL” (“PUN”).

5.1.2 Očistite sistem za hladjenje motora vazduhom.

Servisni interval: Dnevno ili češće - ukoliko su uslovi suvi.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvadite ključ.
- Očistite sve otpatke sa obrtnog motornog filtera usisa vazduha i oko kućišta motora.



PAŽNJA

POTENCIJALNA OPASNOST

- Previše otpadaka može izazvati pregrevanje motora i hidrauličnog sistema.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Suvišni otpaci oko usisa vazduha hladjenja motora i unutar pumpe – mogu stvoriti opasnost od požara.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Čistite sve otpatke oko motora i hidraulične pumpe - svakodnevno.

a) Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvadite ključ.

b) Očistite sve otpatke sa motornog filtera usisa vazduha i oko kućišta motora.

5.1.3 Očistite naslage trave koje se nalaze ispod kućišta.

Servisni interval: Dnevno.

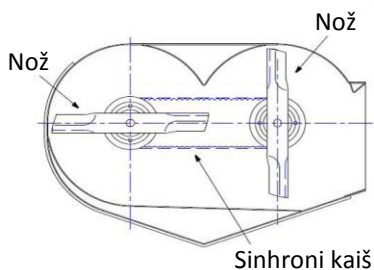
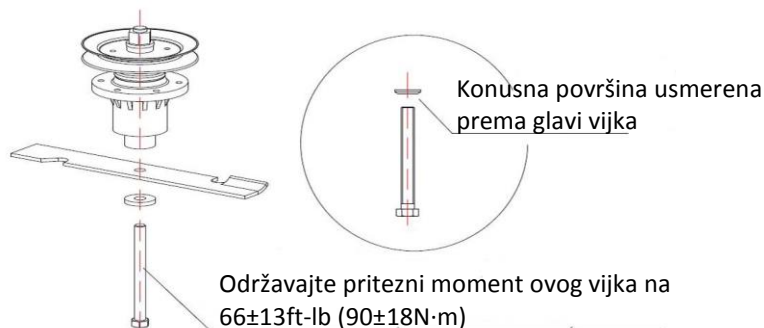
- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvadite ključ.
- Očistite svu nagomilanu travu sa donjeg dela kućišta i iz kanala za pražnjenje.

5.1.4 Pregledajte noževe kosačice

Servisni interval: Dnevno.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvadite ključ ili otkačite kabal sa svećice.
- Podignite kućište
- Pregledajte noževe i naoštrite ili popravite ukoliko je neophodno.
- Ponovo montirajte noževe (ukoliko su bili skinuti) smeštanjem bloka drveta izmedju prednje ili zadnje pregrade i noža. Zatim zategnite vijke noža na

66±13ft-lb (90±18N·m). Pazite da konus opružne podloške bude instaliran prema glavi vijka. (Videti sliku 6).



Slika 6

**PAŽNJA****POTENCIJALNA OPASNOST**

- Rad kućišta kosačice sa labavim ili oslabljenim vijkom noža može biti opasan.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Olabavljen ili oslabljen vijak noža može dopustiti da nož koji se brzo okreće – izađe ispod kućišta, izazivajući tako ozbiljno povredjivanje ili oštećenje imovine.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- **NEMOJTE** podmazivati navoj vijka ili vratila pre sklapanja.
- Dotegnite vijak noža 66±13ft-lb (90±18N·m).
- Zaustavite motor, sačekajte da se svi obrtni delovi zaustave i izvadite ključ ili skinite kabal sa svećice – pre skidanja noževa.

5.1.5 Proverite bezbednosni sistem blokade

Servisni interval: Dnevno.

Proverite startno kolo:

- Prekidač paljenja mora biti u položaju "ON" ili "START".
- Transmisija mora biti u neutralnom položaju.
- Poluga pogona noža mora biti isključena - da bi se startovao motor sa poteznim starterom.
- Proverite kolo "gašenja" motora (isključivanje):
- Sklonite Vaše ruke sa komandne poluge prisustva rukovaoca dok motor radi i motor treba da se zaustavi u roku od 3 sekunde.
- **NAPOMENA:** Ukoliko uredjaj ne prodje bilo koji od ovih testova – nemojte raditi. Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu Villager-a. Od ključne je važnosti da bezbednosni sistem rukovaoca bude priključen i u propisnom radnom stanju – pre početka korišćenja za košenje.

5.1.6 Proverite da li ima olabavljenih elemenata

Servisni interval: Dnevno.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvadite ključ.
- Vizuelno pregledajte uredjaj – da bi videli da li ima olabavljenih elemenata ili postoji neki drugi problem. Dotegnite elemente ili ispravite problem pre rukovanja.

5.1.7 Proverite prečistač vazduha

Servisni interval: 50 sati.

Pregledajte češće ukoliko su uslovi loši. Pogledati uputstvo motora – radi dodatnih informacija.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvadite ključ.
- Olabavite osiguravajuće zakačke i skinite poklopac odeljka prečistača vazduha.
- Izvadite papirni elemenat. Proverite stanje papirnog elementa. Zamenite ga ukoliko je prljav, iskrivljen ili oštećen.
- **NEMOJTE** prati niti koristiti komprimovani vazduh - da bi čistili papirni elemenat ili unutrašnji elemenat.

5.1.8 Zamenite motorno ulje

Servisni interval 100 sati.

NAPOMENA: Zamenite ulje i filter nakon prvih 5 sati rada.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvadite ključ.
- Ispustite ulje – dok je motor još vruć od rada.
- Zamenite filter ulja prilikom svake druge zamene ulja. Očistite oko filtera ulja i odvijte filter da bi ga skinuli. Pre montiranja novog filtera, primenite tanak sloj ulja na površinu gumene zaptivke. Okrećite filter u smeru kazaljke na satu dok

gumena zaptivka ne dodirne adapter filtera. Zatim dotegnite filter dodatnih 2/3 do 3/4 kruga.

- Očistite oko čepa za sipanje ulja i skinite čep. Napunite do naznačenog kapaciteta i vratite čep. Koristite ulje koje je preporučeno u uputstvu za upotrebu motora. NEMOJTE prepunjavati.
- Startujte motor i proverite da li ima curenja. Zaustavite motor i proverite nivo ulja.

5.1.9 Proverite pritisak:

Servisni interval: 40 sati.

Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvadite ključ.

- Proverite pritisak guma pogonskih točkova.
- Napumpajte gume pogonskih točkova do 30psi (210kPa).
- Proverite pritisak guma u točkićima.
- Napumpajte gume točkića do 30 psi (210 kPa).

5.1.10 Proverite stanje kaiševa:

Servisni interval 40 sati.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvadite ključ.
- Pregledajte sve kaiševe.
- Skinite levi i desni štitnik kaiša na kućištu i položite ih sa strane da bi pregledali kaiševe.
- Videti poglavlje 5.2.2, 5.2.2.1 i 5.2.3 za podešavanje kaiševa.

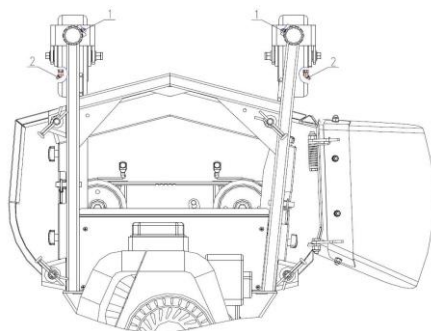
5.1.11 Podmažite priključke za podmazivanje

Servisni interval: Pogledati u tabeli.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvadite ključ. Videti sliku 7.

Dijagram podmazivanja

LOKACIJA PRIKLJUČKA	BROJ PRIKLJUČKA	SERVISNI INTERVAL
1	1	50 sati
2	1	50 sati



Slika 7

5.2 PODEŠAVANJA

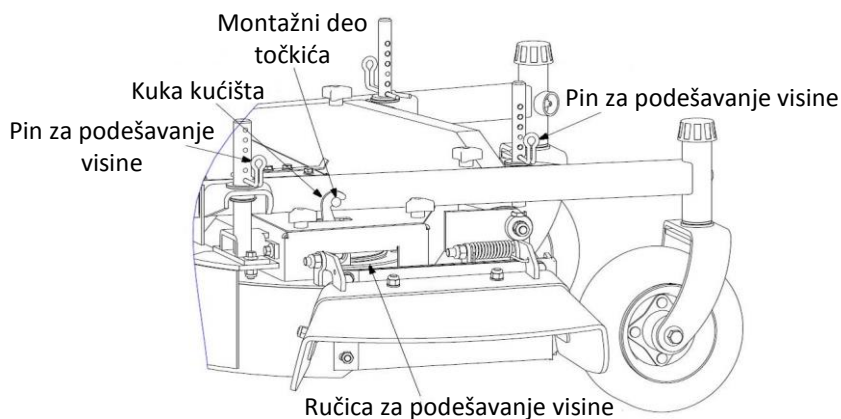
VAŽNO: Isključite PTO (priključno vratilo), isključite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvadite ključ pre servisiranja, čišćenja ili vršenja nekih podešavanja na uređaju.

5.2.1 Podešavanje visine košenja.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svim pokretni delovi zaustave i izvadite ključ ili skinite kabal sa svećice.
- Isključite noževe.

NAPOMENA: Kada menjate položaj visine košenja, uvek potpuno zaustavite uređaj i isključite noževe.

- Ubacite pin za podešavanje visine u otvor koji odgovara željenoj visini košenja. Videti nalepnicu na ploči za podizanje kućišta. Pomerite polugu van transportnog položaja i dole na pin za podešavanje visine - da bi kosili na odabranoj visini. Videti sliku 8.



Slika 8

6. PROBLEMI I REŠENJA

6.1 KOSAČICA SE POMERA LEVO ILI DESNO

Proverite pritisak vazduha u gumama, 30 PSI (210 kPa).

6.2 KOSAČICA KOSI NERAVNOMERNO

- Proverite pritisak vazduha u gumama, 30 PSI (210 kPa).
- Proverite poravnanje kućišta.
- Proverite nagib noževa da bi nagnuli radi ravnosti.

NAPOMENA: Prednji deo kućišta kosačice će biti približno 1/8" do 1/4" (3mm – 6mm) niži od zadnjeg dela kućišta. To se zove "nagib" kućišta.

6.3 MOTOR NEĆE DA STARTUJE

- Uverite se da ima goriva u rezervoaru goriva i da je slavina za gorivo – otvorena.
- Proverite da li je pogon noževa isključen i da li je prekidač paljenja u položaju "ON".
- Proverite da li je kabal za svećicu propisno priključen.
- Proverite da li je transmisija u neutralnom položaju.
- Proverite da li ima labavih ili neispravnih spojeva kablova.
- Proverite da li ima korozije na svim spojevima kablova.

Čak i mala količina korozije može izazvati neispravnost spoja. Očistite priključke detaljno sa čistačem električnih kontakata, primenite dielektričnu mast i ponovo spojite.

NAPOMENA: Nakon pažljive provere gornjih koraka, pokušajte da startujete motor. Ukoliko ne startuje, obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici.

VAŽNO: Od ključne je važnosti da svi menaizmi za bezbednost rukovaoca budu priključeni i u propisnom radnom stanju – pre početka upotrebe kosačice.

Ukoliko se javi problem, nemojte prevideti jednostavne uzroke. Na primer, problem startovanja može biti uzrokovan praznim rezervoarom goriva.

Sledeća tabela sadrži neke od uobičajenih uzroka problema.

Neće da startuje	1		3	4	5	6	7	
Otežan start	1	2	3	4	5	6	7	
Iznenadno zaustavljanje	1		3	4		6	7	8
Gubitak snage		2	3	4	5	6	7	8
Nepravilan rad		2	3	4	5	6	7	

Lupanje ili fijukanje		2				6		
Ne pali		2	3	4	5			
Povratno paljenje			3	4	5	6		
Pregrevanje			3	4		6		8
Velika potrošnja goriva				4	5	6		

- 1 - NEMA GORIVA
 2 - NEPROPISNO GORIVO
 3 - PRLJAVŠTINA U DOVODU GORIVA
 4- ZAPRLJAN FILTER VAZDUHA
 5 - NEISPRAVNA SVEĆICA
 6 - PREOPTEREĆENJE MOTORA
 7 - BLOKIRAN FILTER GORIVA
 8 - NEPROPISAN NIVO ULJA

7. ODRŽAVANJE BATERIJE



UPOZORENJE

Baterije, priključci i odgovarajuća oprema, sadrže olovne komponente, hemikalije - za koje se zna da izazivaju rak i reproduktivna oštećenja.

Uredjaj se dostavlja sa napunjenom olovno-kiselinskom baterijom bez zaštite.



OPASNOST

POTENCIJALNA OPASNOST

- Punjenje baterije može proizvesti eksplozivne gasove.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Gasovi baterije mogu eksplodirati - izazivajući ozbiljno povredjivanje.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Držite varnice, plamenove ili cigarete daleko od baterije.
 - Provetravajte za vreme punjenja i za vreme korišćenja baterije u zatvorenom prostoru.

7.1 PROVERA BATERIJE

Proverite napon baterije sa digitalnim voltmetrom. Locirajte napon baterije u tabeli ispod i puniti bateriju preporučeni vremenski interval - da bi doveli napunjenost do pune napunjenosti od 12,6 V ili veću.

VAŽNO: Uverite se da su negativni i pozitivni kabal baterije priključeni propisno i da punjač koji se koristi za punjenje baterije ima izlaz od 16 Volti i 7 Ampera ili manje – kako bi se izbeglo oštećenje baterije.

Tabela 7.1.1

Očitavanje napona	Procenat napunjenosti	Maksimalna podešenost punjača	Interval punjenja
12.6 ili veće	100%	16 Volti / 7 Ampera	Nije potrebno punjenje
12.4-12.6	75%-100%	16 Volti / 7 Ampera	30 Minuta
12.2-12.4	50%-75%	16 Volti / 7 Ampera	1 Sat
12.0-12.2	25%-50%	14.4 Volti / 4 Ampera	2 Sata
11.7-12.0	0-25%	14.4 Volti / 4 Ampera	3 Sata
11.7 ili manje	0%	14.4 Volti / 2 Ampera	6 Sati ili više



PAŽNJA

POTENCIJALNA OPASNOST

- Ukoliko je paljenje u položaju „ON“, postoji opasnost od varničenja i uključivanja komponenti.

ŠTA MOŽE DA SE DOGODI

- Varnice mogu izazvati eksploziju ili pokretni delovi mogu iznenada da se uključe – izazivajući lično povredjivanje.

KAKO IZBEĆI OPASNOST

- Obezbedite da prekidač paljenja bude u „OFF“ položaju - pre punjenja baterije.

7.2 PRIKLJUČIVANJE BATERIJSKIH KABLOVA

Napomena: Ukoliko je pozitivni kabal takodje isključen, najpre priključite pozitivni (crveni) kabal na pozitivni baterijski priključak, zatim negativni (crni) kabal na negativni baterijski priključak. Navucite izolacioni poklopac preko pozitivnog priključka.

Napomena: Ukoliko vreme ne dozvoljava punjenje baterije ili ukoliko oprema za punjenje nije dostupna, priključite negativne baterijske kablove i pokrenite kosačicu neprekidno na 20 do 30 minuta da bi dovoljno napunili bateriju.



PAŽNJA

- Baterija sadrži sumpornu kiselinu. Izbegnite kontakt i uvek zaštitite oči, lice, kožu i odeću – od baterije. Cigarete, plamenovi ili varnice – mogu izazvati eksploziju baterije.
- Nemojte puniti i nemojte koristiti kablove za startovanje (booster cables) i nemojte podešavati priključke baterije bez odgovarajuće obuke.
- Ukoliko kiselina baterije dodje u kontakt sa kožom ili očima, isperite vodom i odmah se obratite lekaru!
- Držite van domašaja dece!

7.3 PERIOD ODRŽAVANJA

Servisni interval: Mesečno.

Ostavljanje baterija da stoje duži vremenski period – bez dopunjavanja, će uzrokovati smanjenjem performansi i životnog veka. Da bi očuvali optimalne karakteristike baterije i životni vek, puniti ih u skladištu - kada napon otvorenog kola padne na 12 Volti.

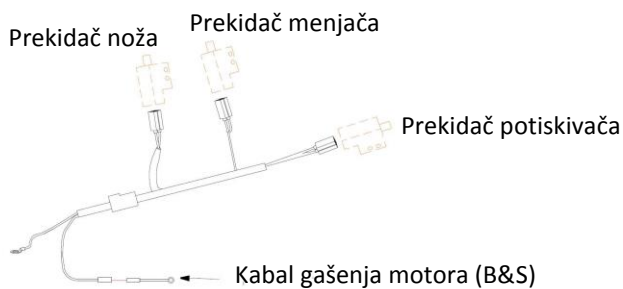
Napomena: Da bi sprečili oštećenje usled smrzavanja, bateriju treba potpuno napuniti pre zimskog skladištenja.

a) Proverite napon baterije digitalnim voltmetrom. Locirajte očitavanje napona baterije u tabeli (videti tabelu 7.1.1) i puniti bateriju preporučeni vremenski interval - da bi dostigli potpunu napunjenost od 12,6 Volti ili više.

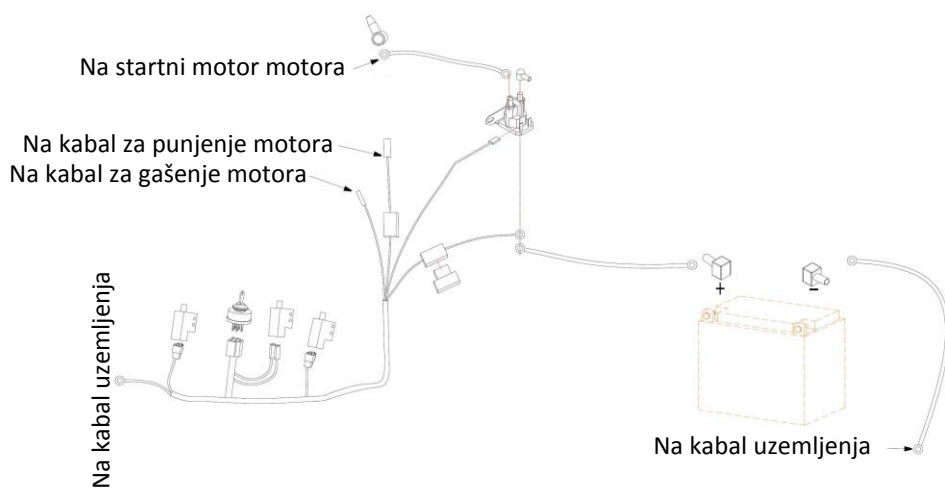
VAŽNO: Uverite se da su negativni i pozitivni baterijski kablovi priključeni propisno i da baterijski punjač koji se koristi za punjenje baterije ima izlaz od 16 Volti i 7 Ampera ili manje – da bi se izbeglo oštećenje baterije.

8. ELEKTRIČNA SCHEMA

Kablovi poteznog starta



Kablovi električnog starta





Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta KVALITET Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета КВАЛИТЕТ Ниш
Joint-stock company for quality testing KVALITET Niš



SERTIFIKAT O USAGLAŠENOSTI Broj: P07190282400
CERTIFICATE OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: MOTORNA KOSILICA ZA TRAVU
Product:

Oznaka tipa/modela: V 722
Type:

Robna marka: Villager
Trademark:

Proizvodjač: Villager D.O.O.
Manufacturer: Slovenija

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Dokument: 4840319223600 od 01.04.2019.

Document:

Izdat od: TUV SUD Certification and Testing (China) Co., Ltd.
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve referentnih standarda koji su navedeni u spisku standarda 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 25/2016).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the referent standards cited in list of standards of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji uticu na usaglašenost sa navedenim tehničkim propisom i/ili standardom moraju se prijaviti "Kvalitet" a.d. Niš.

Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention technical regulation and/or standard, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 05.07.2019. 04.07.2024.



Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Opis mašine***Motorna kosačica V 722**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva 2016/1628 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e5*2016/1628*2016/1628SYB1/P*1049*00

Harmonizovani i drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A2:2017

EN ISO 14982:2009

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

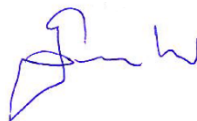
TÜV SUD Ispitni izveštaj. 70.403.19.002.39

Izmereni nivo buke LwA 97,6 dB(A)

Garantovani nivo buke LwA 100 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana
Mesto / datum: Ljubljana, 17.12.2018

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov



TONDEUSE A MOTEUR

Villager V 722

Mode d'emploi original



1. SECURITE

1.1. SYMBOLE D'AVERTISSEMENT DE SECURITE

Ce SYMBOLE D'AVERTISSEMENT DE SECURITE  est utilisé à la fois dans ce manuel et sur l'appareil lui-même - pour identifier les messages de sécurité importants lesquels vous devez respecter - pour éviter un accident. Ce symbole signifie :

**ATTENTION ! SOYEZ PRUDENT !
VOTRE SECURITE EST EN JEU !**

Le symbole d'avertissement de sécurité ci-dessus vous avertit des actions ou situations dangereuses avec des mots **DANGER**, **AVERTISSEMENT** ou **ATTENTION**.



Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures mineures ou graves.

1.2 ENTRAINEMENT

1.2.1 Traitez la tondeuse comme un équipement à diriger. L'opérateur doit être formé avant de travailler avec cet appareil.

1.2.2 Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous en détail avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.

1.2.3 Ne laissez jamais des enfants, des adolescents ou des adultes manipuler l'équipement - sans instructions appropriées.

1.2.4 Gardez les autres personnes, en particulier les enfants, à une distance de sécurité de la zone de travail. Gardez toujours à l'esprit - que l'opérateur ou

l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers - qui arrivent à d'autres personnes ou à leurs biens.

1.3 PREPARATION

1.3.1 Inspectez le terrain pour déterminer les accessoires et l'équipement dont vous avez besoin - pour faire le travail correctement et en toute sécurité. N'utilisez que des équipements et accessoires approuvés par Villager.

1.3.2 Il est recommandé d'utiliser des équipements de protection individuelle tels que (mais sans s'y limiter) - une protection des yeux, des oreilles, des pieds et de la tête.



ATTENTION

DANGER POTENTIEL

- Cet appareil produit des niveaux sonores supérieurs à 85 dBA dans l'oreille de l'opérateur pendant son fonctionnement.

CE QUI PEUT ARRIVER

- L'exposition à des niveaux sonores de 85 dBA ou plus pendant une période prolongée - peut entraîner une perte auditive.

COMMENT EVITER LE DANGER

- Portez une protection auditive - lorsque vous travaillez avec cet appareil.

1.3.3 Lors de la tonte, portez toujours des chaussures fermées et des pantalons longs. Ne travaillez pas avec l'équipement lorsque vous êtes pieds nus ou lorsque vous portez des sandales ouvertes.

1.3.4 Inspectez en détail la zone où l'équipement sera utilisé et retirez toutes les pierres, bâtons, fils, os et autres corps étrangers - qui pourraient endommager l'équipement ou causer des blessures à l'opérateur ou à l'observateur.



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, qui est un poison mortel inodore.

CE QUI PEUT ARRIVER

- Le monoxyde de carbone peut vous tuer.

COMMENT EVITER LE DANGER

- Ne démarrez pas le moteur à l'intérieur ou dans de petits espaces clos - où des vapeurs de monoxyde de carbone dangereuses peuvent s'accumuler.

**DANGER****DANGER POTENTIEL**

- Dans certaines conditions, l'essence est extrêmement inflammable et extrêmement explosive.

CE QUI PEUT ARRIVER

- Un incendie ou une explosion de gaz peuvent provoquer des brûlures à vous à d'autres personnes ou provoquer des dommages matériels.

COMMENT EVITER LE DANGER

- Ne pas fumer pendant le ravitaillement et s'éloigner des flammes nues ou des endroits où les vapeurs d'essence peuvent être enflammées par des étincelles.
- Faire le plein uniquement à l'extérieur.
- Stockez l'essence dans un bidon certifié et gardez-la hors de la portée des enfants.
- Ajouter du carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et ne faites pas le plein lorsque le moteur tourne ou est chaud.
- Ne remplissez jamais le réservoir de carburant autant - que le niveau d'essence monte au-dessus d'un niveau 10 mm sous le bas du goulot de remplissage - pour permettre à l'essence de se dilater et éviter les fuites de carburant.
- En cas de déversement de carburant, **NE PAS** tenter de démarrer le moteur. Éloignez-vous de la zone où le déversement s'est produit et évitez de créer une source d'inflammation du carburant jusqu'à ce que toutes les vapeurs d'essence aient disparu.
- Ne pas travailler si tout le système d'échappement n'est pas en place - et s'il n'est pas en bon état de fonctionnement.

**DANGER****DANGER POTENTIEL**

- Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et très explosive.

CE QUI PEUT ARRIVER

- L'électricité statique peut enflammer les vapeurs d'essence. Un incendie ou une explosion d'essence peut causer des brûlures à vous ou à autrui et endommager des biens.

COMMENT EVITER LE DANGER

- Achetez et stockez l'essence uniquement dans des bidons certifiés.
- Placez toujours les bidons d'essence sur le sol à l'écart de votre véhicule - pendant le remplissage.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur du véhicule ou dans un camion ou une remorque, car les tapis intérieurs ou les tapis en plastique des véhicules et des remorques peuvent isoler le bidon et ralentir la perte de toute charge statique.
- Lorsque cela est possible, déplacez l'équipement à essence d'un camion ou d'une remorque et remplissez l'équipement avec leurs roues au sol.
- Si cela n'est pas possible, remplissez un tel équipement sur un camion ou une remorque à partir d'un bidon portable, mieux qu'avec un pistolet à essence.
- Si le pistolet de remplissage de carburant doit être utilisé, maintenez la buse en contact avec le bord du réservoir de carburant ou l'ouverture du bidon jusqu'à ce que le ravitaillement soit terminé.

**AVERTISSEMENT****DANGER POTENTIEL**

- Les vapeurs d'essence peuvent s'accumuler à l'intérieur des remorques et être enflammées par des étincelles électriques ou des composants chauds du moteur / échappement.

CE QUI PEUT ARRIVER

- Une explosion ou un incendie peut se produire, ce qui peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles et / ou la mort.

COMMENT EVITER LE DANGER

- Assurer une ventilation adéquate de chaque remorque fermée - pour éviter l'accumulation de vapeurs d'essence, en particulier au niveau du sol.
- Faire le plein uniquement à l'extérieur, jamais à l'intérieur ou dans une remorque fermée.
- Assurez-vous que tous les réservoirs de carburant et tous les bidons de stockage d'essence sont équipés de bouchons appropriés pour éviter les déversements et réduire la pénétration de vapeurs dans la remorque.
- Ne placez aucun équipement qui fuit de l'essence - dans la remorque.

1.4 MANIPULATION

Bien que la maîtrise des risques et la prévention des accidents dépendent en partie de la conception et de la configuration de l'équipement, ces facteurs dépendent également de la sensibilisation, du soin, de la prudence et de la formation appropriée des personnes impliquées dans la manipulation, le transport, l'entretien et le stockage de l'équipement. Il est essentiel que tous les mécanismes de sécurité de l'opérateur soient connectés en bon état de fonctionnement - avant de commencer la tonte.



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

- Les éléments du moteur en fonctionnement, et en particulier le pot d'échappement, deviennent très chauds.

CE QUI PEUT ARRIVER

- Des brûlures graves peuvent survenir lors du contact.
- Déchets, tels que feuilles, herbe, arbustes, etc. peuvent prendre feu.

COMMENT EVITER LE DANGER

- Attendez que les pièces du moteur, en particulier le pot d'échappement, refroidissent - avant de toucher.
- Retirer du pot d'échappement et du compartiment moteur les débris accumulés.
- Installer et maintenir le pare-étincelles en état de marche avant d'utiliser l'équipement sur un terrain non cultivé recouvert de forêt, d'herbe ou de buissons.

**AVERTISSEMENT****DANGER POTENTIEL**

- Les mains, les pieds, les cheveux, les vêtements ou l'équipement - peuvent s'emmêler dans les pièces en rotation.

CE QUI PEUT ARRIVER

- Le contact avec des pièces en rotation peut provoquer des amputations traumatiques ou des lacerations graves.

COMMENT EVITER LE DANGER

- N'utilisez pas l'appareil sans la protection et les équipements de sécurité en place ou s'ils ne sont pas en bon état de fonctionnement.
- Tenez vos mains, pieds, cheveux, bijoux ou vêtements éloignés des pièces mobiles.

1.4.1 Concentrez-vous entièrement sur le travail à faire.

1.4.2 Tondre uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel. Méfiez-vous des trous et des dangers cachés. **NE JAMAIS** transporter de passagers. **NE PAS** travailler avec la tondeuse - lorsque des enfants ou d'autres personnes se trouvent dans la zone de travail!

1.4.3 Dans la mesure du possible - évitez de travailler avec des équipements sur du gazon mouillé.

1.4.4 Soyez extrêmement prudent lors de la tonte et / ou des virages sur les pentes, car une perte de traction et / ou un renversement peuvent survenir. L'opérateur est responsable du travail en toute sécurité sur les pentes.

**DANGER****DANGER POTENTIEL**

- Tondre sur du gazon mouillé ou sur des pentes raides peut entraîner des glissades et une perte de contrôle.

CE QUI PEUT ARRIVER

- La chute de roues sur les bords, les fossés, les talus escarpés ou l'eau - peut entraîner un renversement, ce qui peut entraîner des blessures graves, la mort ou la noyade.

COMMENT EVITER LE DANGER

- Ne tondez pas sur les pentes lorsque le gazon est mouillé.
- Ne tondez pas à proximité de descentes raides (marches) ou près de l'eau.
- Ne tondez pas sur des pentes supérieures à 15 degrés.
- Réduisez la vitesse et soyez extrêmement prudent sur les pentes.
- Évitez les virages brusques ou les changements de vitesse brusques.

- Utilisez uniquement la minuterie manuelle à proximité de pentes raides, de fossés, de berges abruptes ou d'eau. De tels espaces peuvent être dangereux, voir la figure 1.
- Au fur et à mesure que la pente augmente, l'attention doit augmenter progressivement.
- Évitez toujours les démarrages ou arrêts brusques sur une pente. Si les pneus perdent de leur adhérence, éteignez les lames et descendez lentement la pente.
- Évitez les démarrages brusques lors de la tonte en montée. La tondeuse peut se renverser en arrière.
- Sachez qu'une perte de traction peut survenir lors de la descente. Le poids transféré aux roues avant peut faire patiner les roues motrices et entraîner une perte de freinage ou de direction.
- Faites attention aux fossés, trous, pierres, pentes et élévations - qui modifient l'angle de travail, car un terrain accidenté peut faire renverser l'appareil.
- Soyez extrêmement prudent avec le bac à herbe ou l'équipement. Ils peuvent modifier la stabilité de l'appareil et entraîner une perte de contrôle.

1.4.5 Arrêtez les lames lors du transport de la tondeuse vers et depuis la zone de travail.

1.4.6 Ne travaillez jamais avec une tondeuse dont les protections, pare-chocs ou couvercles sont défectueux. Gardez les pare-chocs, protections, interrupteurs et autres dispositifs en place - et en bon état de fonctionnement.

1.4.7 NE PAS modifier les réglages du moteur ni accélérer le moteur. Travailler avec le moteur à une vitesse excessive peut augmenter le risque de blessures.

1.4.8 Arrêtez l'arbre de prise de force avant de démarrer le moteur.

1.4.9 Démarrez le moteur avec précaution en gardant vos pieds éloignés des lames.

1.4.10 Gardez vos mains, vos pieds et vos vêtements éloignés des pièces rotatives - pendant l'utilisation de la tondeuse.

1.4.11 Arrêter le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirer la clé :

- Avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer d'autres opérations sur la tondeuse elle-même.

- Après avoir heurté un corps étranger (inspectez la tondeuse pour déceler tout dommage et effectuez les réparations avant de redémarrer et de travailler avec la tondeuse).
- Avant d'éliminer le blocage.
- Chaque fois que vous quittez la tondeuse.

Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles :

- Avant de faire le plein.
- Avant de vider le bac à herbe.

1.4.12 Le système d'alimentation en carburant est équipé d'un robinet d'arrêt. FERMER LA VALVE :

- Lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant plusieurs jours.
- Pendant le transport dans la zone de travail et après.
- Lorsque l'appareil est garé dans un bâtiment.

1.4.13 Cette tondeuse est conçue pour un seul opérateur. Gardez les autres personnes à une distance de sécurité pendant le travail.

1.4.14 NE PAS tondre avec le guide d'éjection relevé, retiré ou modifié à moins que le bac de ramassage ou le kit de déchiquetage ne soit en place et fonctionne correctement.

1.4.15 Faites attention au trou de vidange de la tondeuse et orientez le trou de vidange loin des autres personnes.

1.4.16 NE PAS utiliser la tondeuse si vous êtes sous l'influence d'alcool et / ou de drogues.

1.4.17 Soyez particulièrement prudents lorsque vous approchez des angles morts, des buissons, des arbres ou d'autres objets - qui peuvent réduire la visibilité.

1.5 ENTRETIEN ET STOCKAGE

1.5.1 Pour l'entretien du moteur - suivez strictement les recommandations du fabricant du moteur données dans les instructions d'utilisation du moteur.

1.5.2 Gardez le moteur et la zone autour du moteur propres - en évitant l'accumulation d'herbe, de feuilles et en nettoyant l'excès de graisse ou d'huile et d'autres débris - qui peuvent s'accumuler dans ces zones. Ces matériaux peuvent devenir inflammables et provoquer un incendie.

1.5.3 Stocker le carburant dans des bidons spécialement conçus à cet effet et dans un endroit frais et sec.

1.5.4 Gardez la tondeuse et le bidon de carburant dans un rangement verrouillé - pour empêcher les enfants de jouer avec ou de les réajuster.

1.5.5 L'équipement fonctionnant sur l'essence ou des bidons de carburant - ne devrait pas être stocké dans des sous-sols ou un espace clos - où il y a des flammes pilotes ou des radiateurs.

1.5.6 Performances maximales et sécurité de tonte - ne peuvent être atteintes que si la tondeuse est correctement entretenue et manipulée correctement.

1.5.7 Inspectez fréquemment tous les boulons - pour maintenir la rigidité prescrite.

1.5.8 Gardez tous les protecteurs, pare-chocs et équipements de sécurité en place et en bon état de fonctionnement.

1.5.9 Vérifiez fréquemment si les composants sont usés ou endommagés- ce qui peut être dangereux.

1.5.10 Toutes les pièces de rechange doivent être identiques ou équivalentes aux pièces - fournies sur l'équipement d'origine.

1.6 AUTOCOLLANTS DE SECURITE

1.6.1 Gardez toutes les étiquettes de sécurité lisibles. Retirez toute graisse, saleté et débris des étiquettes de sécurité et des instructions.

1.6.2 Les étiquettes de sécurité doivent être remplacées - si elles sont manquantes ou illisibles.

1.6.3 Lors de l'installation de nouveaux composants - assurez-vous que des étiquettes de sécurité valides sont apposées sur les nouveaux composants.

1.6.4 Les nouvelles étiquettes doivent être obtenues auprès d'un atelier d'entretien agréé.

1.6.5 Les étiquettes de sécurité doivent être apposées en enlevant (décollant) le support (base) - pour révéler la surface adhésive. Appliquer uniquement sur une surface propre et sèche. Lisser - pour éliminer toutes les bulles (air emprisonné).

1.6.6 Familiarisez-vous avec les étiquettes de sécurité et les étiquettes d'instructions suivantes. Ils sont essentiels au bon fonctionnement de votre appareil.

Les autocollants et leurs emplacements sont les suivants :

1. Sur le panneau gauche du cadre arrière.



AVERTISSEMENT!

EVITEZ LES BLESSURES GRAVES OU LA MORT

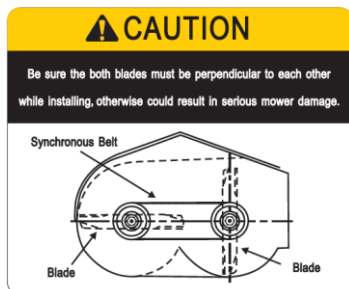
- LISEZ LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- ALLER DE COTE PAR RAPPORT AUX PENTES, NE PAS MONTER OU DESCENDRE.
- NE TONDEZ PAS SI DES ENFANTS OU D'AUTRES PERSONNES SE TROUVENT A PROXIMITE.
- REGARDEZ VERS LE BAS ET DERRIERE VOUS - AVANT ET PENDANT LA MARCHÉ EN ARRIERE.
- MAINTENEZ L'EQUIPEMENT DE SECURITE (PROTECTIONS, INTERRUPTEURS, ETC.) A LEUR EMPLACEMENT ET EN BON ÉTAT DE FONCTIONNEMENT.

DRIVE WHEEL – ROUE D'ENTRAÎNEMENT,

2. Sur la console (modèle avec démarrage électrique)



3. Sur la plaque du carter de la tondeuse



ATTENTION !

ASSUREZ-VOUS QUE LES DEUX LAMES SOIENT A ANGLE DROIT L'UN PAR RAPPORT A L'AUTRE LORS DE L'INSTALLATION, AUTREMENT - UN ENDOMMAGEMENT GRAVE PEUT SE PRODUIRE SUR LA TONDEUSE.

4. Sur la plaque du carter de la tondeuse.



ATTENTION !

POUR REDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, NE TRAVAILLEZ PAS AVEC LA TONDEUSE - SI CE PROTECTEUR N'EST PAS A SON ENDROIT PRESCRIT.

5. Sur la plaque du carter de la tondeuse et la plaque de protection de la courroie.



FAST – RAPIDE

SLOW – LENT

NEUTRAL – NEUTRE

STOP – ARRÊTÉ

CHANGER LA VITESSE LORS DE LA MARCHÉ EN AVANT PEUT ENDOMMAGER LA BOÎTE DE VITESSES.

6. Devant le panneau de la console.



AVERTISSEMENT !

LES OBJETS PEUVENT ÊTRE PROJÉTÉS PAR LA TONDEUSE

- Avant de tondre, nettoyez la pelouse de tous les débris.

AVERTISSEMENT !

L'ANGLE DE TRAVAIL MAXIMUM SECURISÉ EST DE 15 °

- Le dépassement de l'angle de travail de sécurité maximal peut faire tourner le support ou perdre le contact.
- Ne tondez pas sur des pentes humides.
- Tondre en travers des pentes, pas vers le bas ni vers le haut.

7. Sur la plaque de cadre arrière.



DANGER !

LA LAME TOURNE

SE TENIR À L'ÉCART

LE CONTACT PEUT CAUSER DES BLESSURES

8. Sur la plaque du carter de la tondeuse.



9. Sur la plaque de console (modèle à tirer)



AVERTISSEMENT !

Ne fixez pas le crochet au châssis avant pendant le transport ou le déplacement, car cela pourrait endommager l'appareil.

10. Sur le côté gauche du cadre avant.



AVERTISSEMENT !

Ne fixez pas le crochet au châssis avant pendant le transport ou le déplacement, car cela pourrait endommager l'appareil.

 		Lisez les instructions d'utilisation.
 		Danger ! Portez une protection oculaire et auditive.
 		Avertissement ! Gardez les observateurs à une distance de sécurité pendant la tonte.
   		Danger ! Lames rotatives. Gardez vos mains et vos pieds éloignés de l'ouverture pendant que l'appareil fonctionne.
 LWA 100 dB		Niveau sonore garanti

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Moteur à essence	6.83 kW
Cylindrée	344 cm ³
Rotation du moteur	2800 min ⁻¹
Largeur de coupe	711 mm
Valeur de vibration maximale	ah,W=5.5m/s ² K=2.2m/s ²

2.1 Montage du châssis

- Châssis avant : tube rectangulaire 40x30x2.5 (mm)
- Epaisseur (plaque d'acier du châssis du moteur) : 2.5 mm
- Réservoir de carburant : 2 gallons (7,6L) réservoir de carburant en plastique
- Roue motrice : 13x5" pneumatique à deux couches tubeless
- Roulette 8x3", pneumatique lisse tubeless

2.2 Système de propulsion

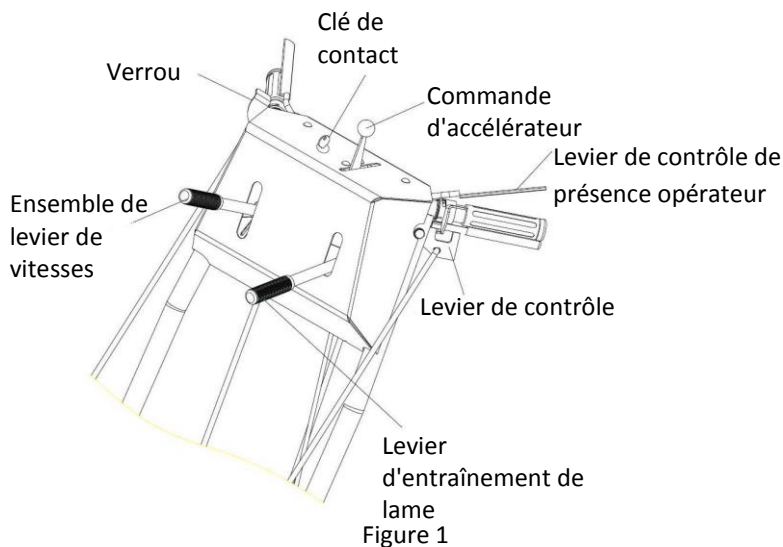
- Type : entraînement par courroie avec doubles courroies d'entraînement pour une friction accrue sur la surface de la poulie.
- Transmission : 3 vitesses de transmission
- Commandes de direction / mouvement: commande d'embrayage / frein du bout des doigts, interrupteur à clé.
- Freins : frein à courroie, un à chaque roue.
- Groupe de sécurité : système de présence de l'opérateur à commande manuelle, avec embrayage de lame et verrouillage de la transmission pour arrêter le moteur.
- Plage de vitesse en avant : 0-4,38mph (0-7 km/h).

2.3 Boîtier de coupe

- Type : Boîtier flottant
- Largeur de tonte réelle : 28" (71,1cm)
- Activation de la lame : commande manuelle
- Réglage de la hauteur de tonte : Réglage manuel 1,5" (3,8cm) do 4,0" (10,16cm) en déplacements de 0,5" (1,27cm).
- Lames de coupe : 0,2" (5mm) épaisseur, deux lames 14,5" (36,8cm).
- Courroies du boîtier de coupe : courroie plate
- Courroie synchrone : 1200-8M

2.4 Commandes de l'opérateur (voir figure 1)

- Interrupteur à clé, situé sur le panneau de commande (certains modèles avec démarreur à traction ne sont pas équipés d'interrupteur à clé). Le démarreur à traction a 2 positions. En le tournant sur «on», le moteur démarre. Le passage à "off" arrête le moteur. Les modèles avec allumage électronique ont 3 positions. Lorsque vous démarrez - tournez à la position «départ», puis retirez votre main.
- Accélérateur, situé sur le panneau de commande (plaque). Il est utilisé pour contrôler la vitesse du moteur. Le déplacement de l'accélérateur vers l'avant augmentera le régime du moteur, et le déplacement de l'accélérateur vers l'arrière réduira le régime du moteur. Certains modèles avec démarrage par traction ne sont pas équipés d'un interrupteur à clé. Déplacez le levier d'accélérateur à la dernière position, puis le moteur sera arrêté.
- Levier d'entraînement de la lame : Poussez le levier d'entraînement de la lame de la tondeuse vers l'avant - en position marche. Tirez le levier d'entraînement de la lame de la tondeuse en position d'arrêt pour arrêter les lames.
- Levier de présence de l'opérateur activé manuellement : Pendant le fonctionnement normal, appuyez sur le levier de présence de l'opérateur.
- Leviers de commande de frein: tout en serrant les poignées de levier de commande avec les deux mains, relâchez les verrous de point mort droit et gauche, puis relâchez les leviers de commande droit et gauche - pour avancer. Lorsque les leviers de commande sont relâchés, la tondeuse se déplace tout droit. Pour tourner à droite, appuyez sur le levier de commande RH (main droite). Pour tourner à gauche, appuyez sur le levier de commande LH (main gauche). Appuyez sur les deux leviers de commande, verrouillez les verrous neutres droit et gauche et la tondeuse s'arrêtera.
- Les verrous neutres sont situés au bas de la poignée. Ils sont utilisés pour verrouiller les leviers de commande de frein lors de l'arrêt.
- Levier de transmission : utilisé pour contrôler la vitesse. Lorsque l'appareil avance, si vous souhaitez passer d'une vitesse lente à une vitesse rapide, poussez le levier de vitesses vers l'avant, vous pouvez alors changer de vitesse. Lors du passage d'une vitesse élevée à une vitesse lente, vous devez arrêter l'appareil, puis changer la vitesse.
- Pousser le levier vers l'avant / l'arrière avec une courte course du levier (éviter de pousser par force).
- Vanne d'arrêt de carburant : La vanne d'arrêt de carburant est utilisée pour couper le carburant - lorsque le dispositif ne sera pas utilisé pendant plusieurs jours, pendant le transport vers et depuis le lieu de travail et lorsque le dispositif est garé à l'intérieur d'un bâtiment.



2.5 Dimensions approximatives

2.5.1 Largeur :

Sans logement	Couvercle de décharge relevé	Couvercle de décharge abaissé
27.8 inch 70.5cm	28.8 inch 73.2cm	37.8 inch 96 cm

2.5.2 Longueur totale : 67,3 in (171,0 cm)

2.5.3 Hauteur totale : 42,9 in (109,0 cm)

2.5.4 Empattement roues

- Empattement entre les roues motrices : 22,6 in (57,6 cm)
- Empattement entre les roulettes : 20,6 in (52,3 cm)

2.5.5 Empattement châssis :

- 31,9 in (81 cm)

2.5.6 Poids net

Poids net : 283lbs (129Kg)

2.6 Couple requis

- Ecou d'arbre de boitier de coupe : 66 ± 13 ft-lb (90 ± 18 N·m)
- Carter moteur / boulons de montage du châssis avant : 40-52ft-lb (55-70 N·m)

3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

3.1 Déballage

Ouvrez la caisse. Retirez les pièces détachées (par ex. Mode d'emploi, etc.) de la caisse. Retirez l'appareil de la caisse. Assurez-vous qu'aucune pièce détachée n'est restée.

3.2 instructions de montage

- Etendez (dépliez) les leviers - comme illustré à la figure 4.
- Insérez la partie fileté du connecteur de l'extrémité du levier de l'ensemble de biellette de commande gauche et droite dans les trous des bras de frein oscillants gauche et droit. Ajouter l'écrou M6 et la rondelle 8 et serrer. Insérez ensuite la partie fileté du connecteur d'extrémité du levier de vitesses dans le trou du bras de commande de transmission. Ajouter l'écrou M6 et la rondelle 6 et serrer. Pour terminer, ajoutez l'extrémité du connecteur fileté du levier d'ensemble de la tige de commande de la lame à travers l'ouverture de l'épaulement oscillant serré. Ajouter l'écrou M6 et la rondelle 6 et serrer. Voir la figure 4.
- Le câble d'accélérateur doit être connecté au moteur conformément aux instructions d'utilisation du moteur. Conduite du réservoir de carburant connectée à la conduite du moteur. (Les positions du filtre à carburant et de la connexion du câble d'accélérateur diffèrent considérablement selon les modèles de moteur). Voir la figure 5.

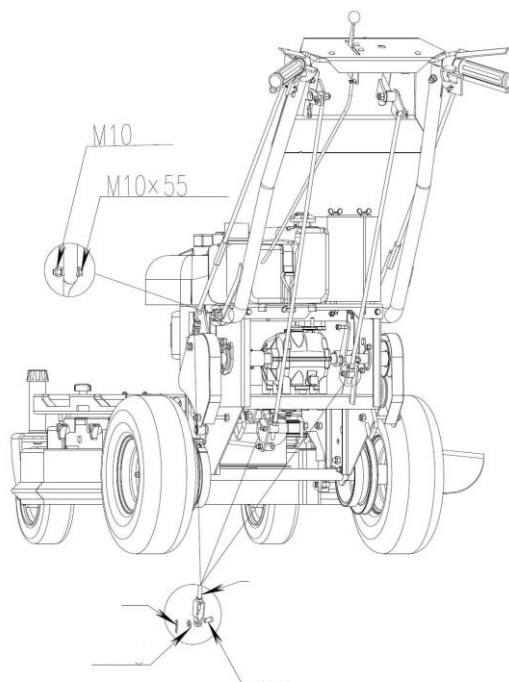


Figure 4

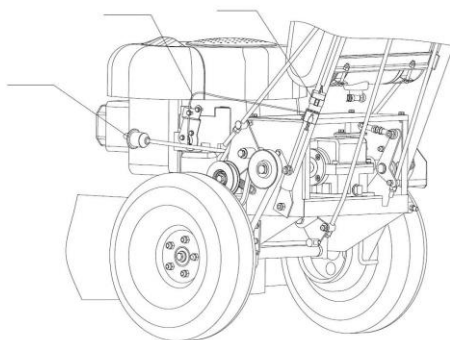


Figure 5

3.3. Entretien du moteur

Le moteur est livré sans huile. Remplissez jusqu'au niveau approprié avec SAE 10W-30 ou 10W-40.

4. MODE D'EMPLOI

Lisez attentivement ces instructions avant de travailler avec la tondeuse.

4.1 Avant la mise en marche

- Remplissez les réservoirs de carburant. Pour de meilleurs résultats, utilisez uniquement de l'essence ordinaire sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus. De l'essence ordinaire au plomb peut également être utilisée. Cependant, la chambre de combustion et la culasse nécessiteront un entretien plus fréquent. Voir le manuel d'utilisation du moteur. N'ajoutez pas d'huile à l'essence. Ne remplissez pas trop le réservoir.
- Ouvrez la valve de débranchement du réservoir de carburant.
- • Assurez-vous de bien comprendre les commandes, leur emplacement, leur fonction, leurs exigences en matière de sécurité et comment s'arrêter rapidement.



DANGER

DANGER POTENTIEL

- Les lames pivotantes sous le carter de la tondeuse sont dangereuses.

CE QUI PEUT ARRIVER

- Le contact avec la lame peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

COMMENT EVITER LE DANGER

- NE PAS mettre vos mains ou vos pieds sous la tondeuse ou sous le carter de la tondeuse - lorsque les lames sont en marche.
- Reportez-vous au chapitre 5 sur la maintenance et effectuez toutes les inspections et étapes de maintenance nécessaires.
- Vérifiez la pression des pneus des roues motrices. La pression de gonflage prescrite pour les pneus est de 30 psi (210 kpa).
- Vérifiez la pression des pneus dans les roulettes. La pression de gonflage prescrite pour les pneus est de 30 psi (210 kpa).

4.2 Démarrage du moteur

- Tournez l'interrupteur à clé sur la position «ON». La transmission doit être au point mort, le levier d'entraînement des lames doit être désactivé. 1) Pour le modèle à traction - avec la clé, tournez l'interrupteur à clé en position «ON», tirez le câble - pour démarrer le moteur. 2) Pour le modèle à traction - sans clé, tirez le câble par intermittence - pour démarrer le moteur. 3) Pour le démarrage électrique, tournez l'interrupteur à clé sur la position «Start» pour démarrer le moteur.
- Si le moteur est froid, placez l'accélérateur au milieu - entre les positions «SLOW» («LENT») et «FAST» («RAPIDE») et poussez le levier d'injecteur vers l'avant jusqu'à la position «ON». Tournez la clé de contact sur la position «start». Relâchez la clé - dès que le moteur démarre.

4.3 Opération de tonte

Poussez le levier d'entraînement des lames vers l'avant - pour engager les lames. Tirez le levier d'entraînement des lames vers l'arrière - pour désengager les lames. Assurez-vous que toutes les personnes sont éloignées du carter de la tondeuse et de la zone de déchargement - avant de mettre en marche l'arbre de la prise de force.

IMPORTANT : Réglez l'accélérateur sur la position «centrale». Faites glisser le levier d'entraînement des lames sur la position «ROTATE» («ROTATION»). Accélérez, commencez à tondre.

- Arrêt des lames : réglez l'accélérateur sur la position «centrale», ramenez le levier d'entraînement des lames de la tondeuse en position «arrêt» - pour arrêter les lames.



DANGER

DANGER POTENTIEL

- Une ouverture de décharge découverte permettra de faire projeter des objets en direction de l'opérateur ou de l'observateur. Un contact avec la lame peut également se produire.

CE QUI PEUT ARRIVER

- Les objets projetés ou le contact avec la lame peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles!

COMMENT EVITER LE DANGER

- Ne jamais faire fonctionner la tondeuse avec le couvercle de décharge relevé,

retiré ou réajusté, à moins que le bac de ramassage ou le kit de déchetage ne soit en place et fonctionne correctement.

4.4. Opération de conduite

Appuyez sur les guidons gauche et droit et placez les verrous de point mort en position verrouillée. Relâchez les leviers et sélectionnez la vitesse - en déplaçant le levier sélecteur du point mort à la vitesse souhaitée.

Appuyez sur les leviers de commande gauche et droit, relâchez les verrous, puis relâchez lentement les leviers de commande - pour avancer. Pour tourner à droite, appuyez sur le levier de commande droit et pour tourner à gauche, appuyez sur le levier de commande gauche.

4.5 Arrêt du moteur

Ramenez le levier d'entraînement des lames en position d'arrêt - pour arrêter les lames. Appuyez sur les guidons gauche et droit et déplacez les verrous de point mort en position verrouillée. Mettez l'interrupteur à clé en position «OFF». Retirez la clé - pour empêcher les enfants ou d'autres personnes non autorisées de démarrer le moteur. Fermer le robinet d'arrêt de carburant - lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant plusieurs jours, quand il sera transporté et quand l'appareil sera garé à l'intérieur d'un bâtiment.



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

- Pendant la maintenance ou le réglage - quelqu'un peut démarrer le moteur.

CE QUI PEUT ARRIVER

- Un démarrage accidentel du moteur peut vous blesser gravement ou blesser d'autres personnes.

COMMENT EVITER LE DANGER

- Retirez la clé du contacteur de démarrage et retirez le câble de la bougie - avant de commencer tout entretien. Poussez également le câble de côté - afin qu'il n'entre pas accidentellement en contact avec la bougie d'allumage.

**AVERTISSEMENT****DANGER POTENTIEL**

- Le moteur peut devenir très chaud.

CE QUI PEUT ARRIVER

- Le contact avec un moteur chaud peut provoquer de graves brûlures.

COMMENT EVITER LE DANGER

- Attendez que le moteur refroidisse complètement - avant d'effectuer l'entretien ou des réparations autour du compartiment moteur.

5.1 ENTRETIEN PÉRIODIQUE

5.1.1 Vérifiez le niveau d'huile moteur.

Intervalle d'entretien: Tous les jours.

- Assurez-vous que l'appareil se trouve sur une surface plane. Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles, retirez la clé ou retirez le câble de la bougie.
- Vérifiez que le moteur a refroidi.
- Nettoyez la zone autour de la jauge d'huile. Retirez la jauge et essuyez l'huile. Remettez la jauge. Ne l'enveloppez pas. Retirez la jauge et lisez le niveau d'huile.
- Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile - pour amener le niveau d'huile au repère «FULL» («PLEIN») - sur la jauge. Utilisez l'huile comme spécifié dans le mode d'emploi du moteur.

IMPORTANT: NE PAS faire fonctionner le moteur si le niveau d'huile est en dessous du repère «LOW» («BAS») ou du repère «ADD» («AJOUTER») sur la jauge ou si le niveau est au-dessus du repère «FULL» («PLEIN»).

5.1.2 Nettoyer le système de refroidissement du moteur à l'air.

Intervalle d'entretien: tous les jours ou plus souvent - si les conditions sont sèches.

- Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirez la clé.
- Nettoyez tous les débris du filtre rotatif d'admission d'air du moteur et autour du carter du moteur.

**ATTENTION****DANGER POTENTIEL**

- Trop de déchets peuvent entraîner une surchauffe du moteur et du système

hydraulique.

CE QUI PEUT ARRIVER

- Un excès de débris autour de l'admission d'air de refroidissement du moteur et à l'intérieur de la pompe - peut créer un risque d'incendie.

COMMENT EVITER LE DANGER

- Nettoyez tous les débris autour du moteur et de la pompe hydraulique - quotidiennement.

- a) Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirez la clé.
b) Nettoyez tous les débris du filtre d'admission d'air du moteur et autour du carter du moteur.

5.1.3 Nettoyer les dépôts d'herbe sous le carter.

Intervalle d'entretien: Tous les jours.

- Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirez la clé.
- Nettoyez toute l'herbe accumulée de la partie inférieure du boîtier et du canal de vidange.

5.1.4 Inspecter les lames de la tondeuse

Intervalle d'entretien: Tous les jours.

- Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirez la clé ou débranchez le câble de la bougie.
- Soulevez le boîtier
- Inspectez les lames et affûtez ou réparez si nécessaire.
- Remontez les lames (si déposées) en plaçant un bloc de bois entre la cloison avant ou arrière et la lame. Serrez ensuite les boulons de lame à 66 ± 13 pi-lb ($90 \pm 18\text{N}\cdot\text{m}$). Assurez-vous que le cône de la rondelle élastique est installé vers la tête de vis. (Voir la figure 6).

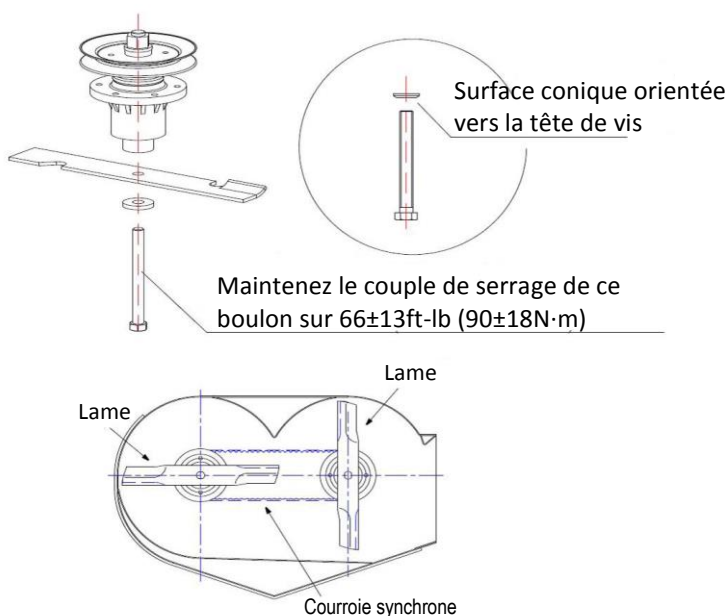


Figure 6

**ATTENTION****DANGER POTENTIEL**

- Le fonctionnement du carter de la tondeuse avec une vis de lame desserrée ou affaiblie peut être dangereux.

CE QUI PEUT ARRIVER

- Une vis de lame desserrée ou affaiblie peut permettre à une lame à rotation rapide de sortir du dessous du boîtier, provoquant des blessures graves ou des dommages matériels.

COMMENT EVITER LE DANGER

- **NE PAS** lubrifier la vis ou le filetage de l'arbre avant l'assemblage.
- Serrer la vis de la lame 66±13ft-lb (90±18N·m).
- Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces rotatives et retirez la clé ou retirez le câble de la bougie - avant de retirer les lames.

5.1.5 Vérifiez le système de sécurité du verrouillage.

Intervalle d'entretien: Tous les jours.

Vérifiez le circuit de démarrage :

- Le contacteur d'allumage doit être en position «ON» ou «START».
- La transmission doit être à la position neutre.
- Le levier d'entraînement de la lame doit être désactivé - pour démarrer le moteur avec le démarreur à traction.
- Vérifier le circuit de «coupure» du moteur (arrêt) :
- Retirez vos mains du levier de commande de présence de l'opérateur pendant que le moteur tourne et le moteur doit s'arrêter dans les 3 secondes.
- **REMARQUE** : Si l'appareil ne passe aucun de ces tests, ne le faites pas fonctionner. Contactez un atelier de service agréé de Villager. Il est essentiel que le système de sécurité de l'opérateur soit connecté et en bon état de fonctionnement - avant l'utilisation pour la tonte.

5.1.6 Vérifiez s'il y a des éléments desserrés.

Intervalle d'entretien: Tous les jours.

- Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirez la clé.
- Inspectez visuellement l'appareil - pour voir s'il y a des éléments desserrés ou s'il y a un autre problème. Serrez les éléments ou corrigez le problème avant toute manipulation.

5.1.7 Vérifiez le filtre à air.

Intervalle d'entretien : 50 heures.

Vérifiez plus souvent si les conditions sont mauvaises. Voir le manuel du moteur - pour plus d'informations.

- Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirez la clé.
- Desserrez les clips de fixation et retirez le couvercle du compartiment du filtre à air.
- Retirez l'élément en papier. Vérifiez l'état de l'élément en papier. Remplacez-le s'il est sale, déformé ou endommagé.
- NE PAS laver ni utiliser d'air comprimé - pour nettoyer l'élément en papier ou l'élément interne.

5.1.8 Remplacer l'huile moteur

Intervalle d'entretien 100 heures.

REMARQUE: Remplacez l'huile et le filtre après les 5 premières heures de fonctionnement.

- Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirez la clé.
- Vidanger l'huile - pendant que le moteur est encore chaud.
- Remplacez le filtre à huile chaque fois que l'huile est changée. Nettoyez autour du filtre à huile et dévissez le filtre pour le retirer. Avant d'installer un nouveau filtre, appliquez une fine couche d'huile sur la surface du joint en caoutchouc. Tournez le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le joint en caoutchouc touche l'adaptateur de filtre. Serrez ensuite le filtre de 2/3 à 3/4 de tour supplémentaires.
- Nettoyez autour du bouchon de remplissage d'huile et retirez le bouchon. Remplissez jusqu'à la capacité spécifiée et remettez le bouchon. Utilisez l'huile recommandée dans le mode d'emploi du moteur. NE PAS trop remplir.
- Démarrez le moteur et vérifiez s'il y a des fuites. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile.

5.1.9 Vérifiez la pression :

Intervalle d'entretien : 40 heures.

Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirez la clé.

- Vérifiez la pression des pneus des roues motrices.
- Gonflez les pneus des roues motrices jusqu'à 30psi (210kPa).
- Vérifiez la pression des pneus des roulettes.
- Gonflez les pneus des roulettes jusqu'à 30 psi (210 kPa).

5.1.10 Vérifiez l'état des courroies:

Intervalle d'entretien 40 heures.

- Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirez la clé.
- Inspectez toutes les courroies.
- Retirez les protections de courroie gauche et droite du boîtier et placez-les sur le côté pour inspecter les courroies.
- Voir les sections 5.2.2, 5.2.2.1 et 5.2.3 pour le réglage de la courroie.

5.1.11 Lubrifiez les raccords de lubrification

Intervalle d'entretien: Voir tableau.

- Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirez la clé. Voir la figure 7.

Schéma de lubrification

LIEU DE CONNEXION	NOMBRE DE CONNEXIONS	INTERVALLE D'ENTRETIEN
1	1	50 heures
2	1	50 heures

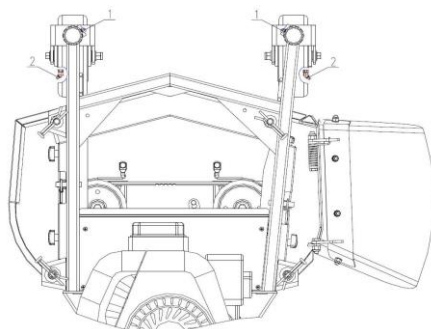


Figure 7

5.2 RÉGLAGES

IMPORTANT : éteignez la prise de force (arbre de prise de force), coupez le moteur, attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent et retirez la clé avant de procéder à l'entretien, au nettoyage ou à tout réglage de l'appareil.

5.2.1 Réglage de la hauteur de tonte.

- Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirez la clé ou retirez le câble de la bougie.
- Arrêtez les lames.

REMARQUE : Lorsque vous changez la position de hauteur de coupe, arrêtez toujours complètement la machine et éteignez les lames.

- Insérez la goupille de réglage de la hauteur dans le trou correspondant à la hauteur de coupe souhaitée. Voir l'autocollant sur le panneau de lavage du boîtier. Déplacez le levier hors de la position de transport et vers le bas jusqu'à la goupille de réglage de la hauteur - pour tondre à la hauteur sélectionnée. Voir la figure 8.

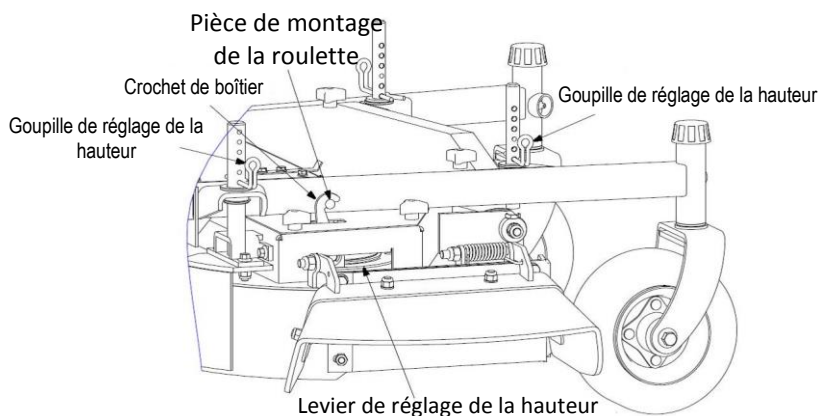


Figure 8

6. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

6.1 LA TONDEUSE SE DÉPLACE À GAUCHE OU À DROITE

Vérifiez la pression d'air dans les pneus, 30 PSI (210 kPa).

6.2 LA TONDEUSE COUPE INÉGALEMENT

- Vérifiez la pression d'air des pneus, 30 PSI (210 kPa).
- Vérifiez l'alignement du boîtier.
- Vérifiez l'inclinaison des lames à incliner pour la rectitude.

REMARQUE: L'avant du corps de la tondeuse sera d'environ 1/8 "à 1/4" (3 mm - 6 mm) plus bas que l'arrière du boîtier. C'est ce qu'on appelle la «pente» du boîtier.

6.3 LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

- Assurez-vous qu'il y a du carburant dans le réservoir de carburant et que le robinet de carburant est ouvert.
- Vérifiez que l'entraînement de lame est désactivé et que le contacteur d'allumage est en position «ON».
- Vérifiez que le câble de la bougie est correctement connecté.
- Vérifiez que la transmission est au point mort.
- Vérifiez s'il y a des connexions de câbles desserrées ou défectueuses.
- Vérifiez toutes les connexions de câbles pour la corrosion.

Même une petite quantité de corrosion peut provoquer un dysfonctionnement du joint. Nettoyez soigneusement les connexions avec un nettoyant pour contacts électriques, appliquez de la graisse diélectrique et reconnectez.

REMARQUE : après avoir soigneusement vérifié les étapes ci-dessus, essayez de démarrer le moteur. S'il ne démarre pas, contactez un atelier de réparation agréé.

IMPORTANT : il est essentiel que tous les mécanismes de sécurité de l'opérateur soient connectés en bon état de fonctionnement - avant d'utiliser la tondeuse.

Si un problème survient, ne négligez pas les causes simples. Par exemple, un problème de démarrage peut être causé par un réservoir de carburant vide.

Le tableau suivant répertorie certaines des causes courantes du problème.

Ne démarre pas	1		3	4	5	6	7	
Démarrage difficile	1	2	3	4	5	6	7	
Arrêt soudain	1		3	4		6	7	8
Perte de force		2	3	4	5	6	7	8
Fonctionnement irrégulier		2	3	4	5	6	7	
Martèlement ou sifflement		2				6		
Ne s'allume pas		2	3	4	5			
Allumage inversé			3	4	5	6		
Surchauffe			3	4		6		8
Consommation de carburant élevée				4	5	6		

1 - PAS DE CARBURANT

2 - CARBURANT INADEQUAT

3 – SALETTE DANS ALIMENTATION EN CARBURANT

4 - FILTRE A AIR SALE

5 - BOUGIE D'ALLUMAGE DÉFECTUEUSE

6 - SURCHARGE MOTEUR

7 - FILTRE À CARBURANT BLOQUE

8 - NIVEAU D'HUILE NON RESPECTE

7. ENTRETIEN DE LA BATTERIE



AVERTISSEMENT

Les batteries, les connecteurs et les équipements appropriés contiennent des composants en plomb, des produits chimiques - qui sont connus pour provoquer le cancer et des troubles de la reproduction.

L'appareil est livré avec une batterie plomb-acide chargée sans protection.



DANGER

DANGER POTENTIEL

- La charge de la batterie peut produire des gaz explosifs.

CE QUI PEUT ARRIVER

- Les gaz de la batterie peuvent exploser et provoquer des blessures graves.

COMMENT EVITER LE DANGER

- Tenez les étincelles, les flammes ou les cigarettes loin de la batterie.
- Aérez pendant la charge et lors de l'utilisation de la batterie à l'intérieur.

7.1 VERIFICATION DE LA BATTERIE

Vérifiez la tension de la batterie avec un voltmètre numérique. Localisez la tension de la batterie dans le tableau ci-dessous et chargez la batterie pendant l'intervalle de temps recommandé - pour amener la charge à une charge complète de 12,6 V ou plus.

IMPORTANT : Assurez-vous que les câbles de batterie négatifs et positifs sont correctement connectés et que le chargeur utilisé pour charger la batterie a une sortie de 16 volts et 7 ampères ou moins - pour éviter d'endommager la batterie.

Tableau 7.1.1

Lecture de tension	Pourcentage de charge	Réglage maximum du chargeur	Intervalle de charge
12.6 ou plus	100%	16 Volts / 7 Ampères	Aucune charge requise
12.4-12.6	75%-100%	16 Volts / 7 Ampères	30 Minutes
12.2-12.4	50%-75%	16 Volts / 7 Ampères	1 heure
12.0-12.2	25%-50%	14.4 Volts / 4 Ampères	2 heures
11.7-12.0	0-25%	14.4 Volts / 4 Ampères	3 heures
11.7 ou moins	0%	14.4 Volts / 2 Ampères	6 heures ou plus

**ATTENTION****DANGER POTENTIEL**

- Si le contact est en position «ON», il existe un risque d'étincelle et de mise en marche des composants.

CE QUI PEUT ARRIVER

- Des étincelles peuvent provoquer une explosion ou des pièces mobiles peuvent se mettre en marche soudainement - provoquant des blessures.

COMMENT EVITER LE DANGER

- Assurez-vous que le contacteur d'allumage est en position «OFF» - avant de charger la batterie.

7.2 CONNEXION DES CABLES DE BATTERIE

Remarque : Si le câble positif est également déconnecté, connectez d'abord le câble positif (rouge) au connecteur positif de la batterie, puis le câble négatif (noir) au connecteur négatif de la batterie. Faites glisser le couvercle isolant sur la borne positive.

Remarque : Si le temps ne permet pas de charger la batterie ou si l'équipement de charge n'est pas disponible, connectez les câbles négatifs de la batterie et faites fonctionner la tondeuse en continu pendant 20 à 30 minutes pour charger suffisamment la batterie.

**ATTENTION**

- La batterie contient de l'acide sulfurique. Évitez tout contact et protégez toujours vos yeux, votre visage, votre peau et vos vêtements de la batterie. Les cigarettes, les flammes ou les étincelles - peuvent faire exploser la batterie.
- Ne chargez pas et n'utilisez pas de câbles de démarrage (booster câbles) et ne réglez pas les connexions de la batterie sans une formation appropriée.
- Si de l'acide de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin !
- Tenez les enfants hors de portée !

7.3 PÉRIODE D'ENTRETIEN

Intervalle d'entretien: mensuel.

Laisser les batteries pendant une période plus longue - sans recharger, entraînera une réduction des performances et de la durée de vie. Pour préserver les performances et la durée de vie optimales de la batterie, chargez-la dans le stockage - lorsque la tension en circuit ouvert chute à 12 volts.

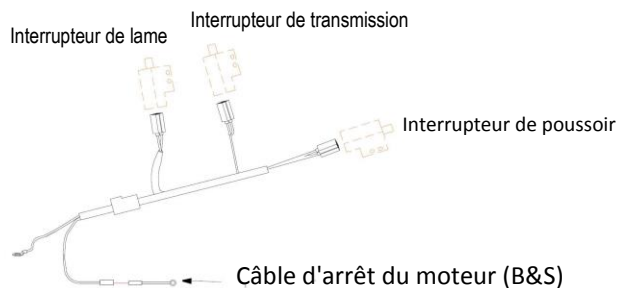
Remarque : Pour éviter les dommages dus au gel, la batterie doit être complètement chargée avant le stockage hivernal.

a) Vérifiez la tension de la batterie avec un voltmètre numérique. Localisez la tension de la batterie dans le tableau (voir le tableau 7.1.1) et chargez la batterie pendant l'intervalle de temps recommandé - pour atteindre une charge complète de 12,6 volts ou plus.

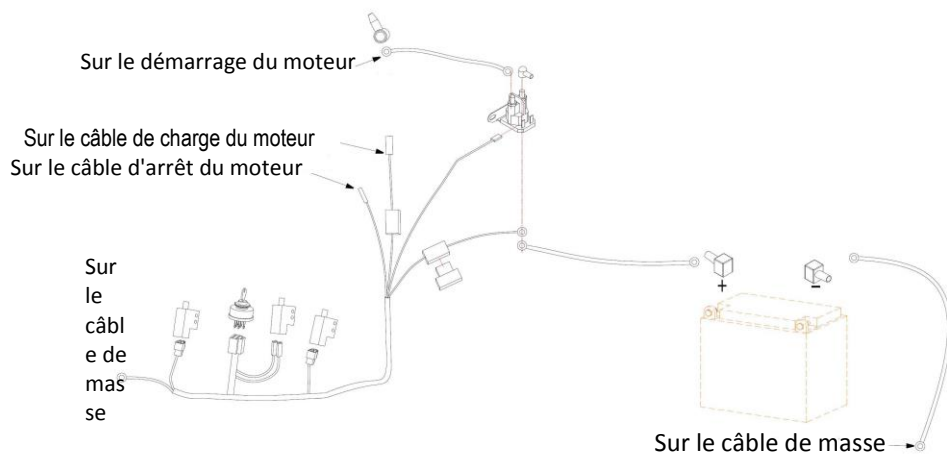
IMPORTANT : Assurez-vous que les câbles de batterie négatifs et positifs sont correctement connectés et que le chargeur de batterie utilisé pour charger la batterie a une sortie de 16 volts et 7 ampères ou moins - pour éviter d'endommager la batterie.

8. SCHEMA ELECTRIQUE

Câbles de démarrage de traction



Câbles de démarrage électrique



Déclaration de conformité

Conformément à la Directive Machines 2006/42 / CE du 17 mai 2006, Annexe II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Description de la machine***Tondeuse à moteur V 722**

Nous déclarons sous notre pleine responsabilité que le produit en question a été conçu et fabriqué conformément à :

- Directive 2006/42/EC relative à la sécurité des machines
- Directive 2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC sur les émissions sonores
- Directive 2016/1628 sur les émissions de gaz et de polluants des moteurs à combustion interne

Numéro d'homologation du moteur: e5*2016/1628*2016/1628SYB1/P*1049*00

Normes harmonisées et autres:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organisme agréé en vertu de la directive 2000/14/ES, 2005/88/ES :

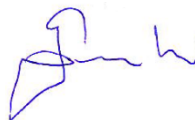
TÜV SUD Rapport d'essais. 70.403.19.002.39

Niveau sonore mesuré LwA 97,6 dB(A)

Niveau sonore garanti LwA 100 dB(A)

Personne responsable autorisée à compiler la documentation technique : Zvonko Gavrilov, à l'adresse de l'entreprise Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana
Lieu / Date : Ljubljana, le 17.12.2018.

Personne autorisée à faire une déclaration au nom du fabricant
Zvonko Gavrilov



MOTORNA KOSILICA

Villager V 722

Originalne upute za uporabu



1. SIGURNOST

1.1. SIMBOL SIGURNOSNOG UPOZORENJA

Ovaj SIMBOL SIGURNOSNOG UPOZORENJA  se koristi i u ovim uputama i na samoj napravi - da bi identificirao važne sigurnosne poruke, kojih se morate pridržavati – kako bi se izbjegao nesretan slučaj. Ovaj simbol znači:

POZOR! BUDITE OPREZNI! VAŠA SIGURNOST JE U PITANJU!

Sigurnosni simbol upozorenja gore, Vas upozorava na nesigurne radnje ili situacije riječima **OPASNOST**, **UPOZORENJE** ili **POZOR**.



Ukoliko se ne budete pridržavali sigurnosnog naputka - može doći do smrtnog slučaja ili ozbiljnog ozljeđivanja.



Ukoliko se ne budete pridržavali sigurnosnog naputka - može doći do smrtnog slučaja ili ozbiljnog ozljeđivanja.



Ukoliko se ne budete pridržavali sigurnosnog naputka - može doći do manjeg ili ozbiljnog ozljeđivanja.

1.2 VJEŽBANJE

1.2.1 Odnosite se prema kosilici kao prema komadu pogonjene opreme. Rukovatelj treba biti obučan prije početka rada s ovom napravom.

1.2.2 Pozorno pročitajte naputke. Detaljno se upoznajte se s komandama i propisnom uporabom opreme.

1.2.3 Nikada nemojte dopustiti djeci, tinejdžerima ili odraslima rukovati s opremom – bez propisnih naputaka.

1.2.4 Ostale promatrače, a osobito djecu – držite na sigurnoj udaljenosti od radnog prostora. Uvijek imajte na umu - da su rukovatelj ili korisnik odgovorni za nesretne slučajeve ili opasnosti - koje se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.

1.3 PRIPREMA

1.3.1 Pregledajte teren kako biste utvrdili koji su Vam dodaci i oprema potrebni - da biste propisno i sigurno izveli posao. Koristite samo opremu i dodatke koje je odobrio Villager.

1.3.2 Preporuča se uporaba osobne zaštitne opreme, kao što je (ali nije ograničeno samo na) - oprema za zaštitu očiju, ušiju, stopala i glave.



POZOR

POTENCIJALNA OPASNOST

- Ova naprava proizvodi razine zvuka koji nadmašuju 85 dBA na uhu rukovatelja za vrijeme rada.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Izloženost razinama zvukova od 85 dBA ili većim dulji vremenski period - može dovesti do gubitka sluha.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Nosite zaštitu za sluh - kada radite s ovom napravom.

1.3.3 Dok kosite, uvek nosite zatvorenu obuću i dugačke hlače. Nemojte raditi s opremom kada ste bos - ili kada nosite otvorene sandale.

1.3.4 Detaljno pregledajte oblast gdje će se oprema koristiti i uklonite svo kamenje, štapove, žice, kosti i ostala strana tijela - koja mogu oštetiti opremu ili izazvati osobno ozljeđivanje rukovatelja ili promatrača.



UPOZORENJE

POTENCIJALNA OPASNOST

- Ispušni plinovi motora sadrže ugljični monoksid, a to je bezmirisni smrtonosni otrov.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Ugljični monoksid Vas može ubiti.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Nemojte pokretati motor unutra, niti u malim zatvorenim prostorima - gdje se opasna isparenja ugljičnog monoksida mogu nagomilati.

**OPASNOST****POTENCIJALNA OPASNOST**

- U određenim uvjetima benzin je ekstremno zapaljiv i iznimno eksplozivan.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Požar ili eksplozija od gasa mogu izazvati opekline Vama ili drugim osobama i mogu izazvati oštećenje imovine.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Nemojte pušiti dok vršite sipanje goriva i odmaknite se od otvorenog plamena ili od mjesta gdje benzinske pare mogu biti zapaljene iskom.
- Sipajte gorivo samo vani.
- Skladištite benzin u atestiranom kanistru i držite ga izvan dosega djece.
- Dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati čep spremnika i nemojte sipati gorivo dok motor radi ili kada je vruć.
- Nikada nemojte puniti spremnik goriva toliko - da se razina benzina popne iznad razine koji je 10 mm ispod dna grla za sipanje – kako biste omogućili ekspanziju benzina i spriječili prosipanje goriva.
- Ukoliko dodje do prosipanja goriva, **NEMOJTE** pokušati startati motor. Odmaknite se od prostora gdje je došlo do prosipanja i izbjegnite stvaranje bilo kakvog izvora zapaljenja goriva, dok sve pare benzina ne nestanu.
- Nemojte raditi ukoliko cjelokupni sustav ispuha nije na svojem mjestu - i ukoliko nije u propisnom radnom stanju.

**OPASNOST****POTENCIJALNA OPASNOST**

- Pod nekim okolnostima benzin je ekstremno zapaljiv i vrlo eksplozivan.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Statički elektricitet može zapaliti isparenja benzina. Vatra ili eksplozija benzina može izazvati opekline Vas ili drugih osoba i oštećenje imovine.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Kupujte i skladištite benzin samo u atestiranim kanistrima.
- Kanistre s benzinom uvijek smještajte na zemlju odmaknute od Vašeg vozila – za vrijeme sipanja.

- Nemojte puniti kanistre benzinom unutar vozila niti u kamionu ili prikolici, jer unutarnje prostirke ili plastične patosnice vozila i prikolica mogu izolirati kanistar i usporiti gubitak svakog statičnog naboja.
- Kada je to izvodljivo, pomjerite opremu koja radi na benzin od kamiona ili prikolice i puniti opremu s njihovim kotačima na zemlji.
- Ukoliko to nije moguće, onda puniti takvu opremu na kamionu ili prikolici iz prenosivog (portabl) kanistra, bolje nego iz pištolja za sipanje benzina.
- Ukoliko pištolj za sipanje benzina mora biti korišten, onda držite mlaznik u kontaktu s obodom spremnika goriva ili otvora kanistra sve vrijeme dok se punjenje ne završi.

**UPOZORENJE****POTENCIJALNA OPASNOST**

- Benzinska isparenja se mogu nagomilati unutar prikolica i mogu biti zapaljena električnim iskrama ili vrućim komponentama motora/ispuha.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Može doći do pojave eksplozije ili požara, što može dovesti do oštećenja imovine, osobnog ozljeđivanja i/ili smrti.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Osigurajte adekvatnu ventilaciju svake zatvorene prikolice - kako bi spriječili nagomilavanje benzinskih isparenja, osobito na razini poda.
- Punjenje goriva vršite samo vani, nikada unutra niti u zatvorenoj prikolici.
- Uvjerite se da svi spremnici goriva i svi kanistri za skladištenje benzina imaju propisne čepove montirane spriječiti prosipanje i umanje prodiranje isparenja u prikolicu.
- Nemojte smještati nikakvu opremu iz koje curi benzin – u prikolicu.

1.4 RUKOVANJE

Iako je kontrola opasnosti i sprječavanje nesretnih slučajeva djelomice ovisno od dizajna i konfiguracije opreme, ovi čimbenici također ovise od svjesnosti, brižnosti, obazrivosti i propisne uvježbanosti osoba - koje su uključene u rukovanje, transport, održavanje i skladištenje opreme. Od ključne je važnosti da svi mehanizmi za sigurnost rukovatelja budu priključeni i u radnom stanju – prije početka košenja.

**UPOZORENJE****POTENCIJALNA OPASNOST**

- Dijelovi motora koji rade, a osobito auspuh – postaju vrlo vrući.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Prilikom kontakta, može doći do ozbiljnih opekline.
- Otpaci, kao što su lišće, trava, grmlje, itd. se mogu zapaliti.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Sačekajte da se dijelovi motora, a osobito auspuh, ohlade – prije dodirivanja.
- Uklonite nagomilane otpatke s auspuha i motornog prostora.
- Montirajte i održavajte iskrolovku u radnom stanju prije korištenja opreme na neobrađenoj zemlji koja je prekrivena šumom, travom ili grmljem.

**UPOZORENJE****POTENCIJALNA OPASNOST**

- Šake, stopala, kosa, odjeća ili oprema – se mogu upetljati u okretnne dijelove.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Kontakt s okretnim dijelovima može izazvati traumatske amputacije ili ozbiljne razderotine.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Nemojte rukovati napravom bez štitnika i sigurnosnih sredstava na svom mjestu ili ukoliko nisu u propisnom radnom stanju.
- Držite šake, stopala, kosu, nakit ili odjeću - daleko od pokretnih dijelova.

1.4.1 Usredotočite se u potpunosti na posao koji treba obaviti.

1.4.2 Kosite samo pri dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom osvjetljenju. Pazite se rupa i skrivenih opasnosti. **NIKADA** nemojte prevoziti putnike. **NEMOJTE** raditi s kosilicom - kada su djeca ili ostale osobe u prostoru za rad!

1.4.3 Kada je to izvodljivo – izbjegnite rad s opremom u mokroj travi.

1.4.4 Budite krajnje oprezni kada kosite i/ili se okrećete na nagibima, jer se mogu javiti gubitak vuče i/ili prevrtanje. Rukovalac je odgovoran za siguran rad na nagibima.

**OPASNOST****POTENCIJALNA OPASNOST**

- Košenje na mokroj travi ili na velikim nagibima može izazvati proklizavanje i gubitak kontrole.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Ispadanje kotača preko ivica, rovova, strmih obala ili vode - može dovesti do prevrtanja, što može izazvati ozbiljno ozljeđivanje, smrt ili utapanje.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Nemojte kositi na nagibima kada je trava mokra.
- Nemojte kositi u blizini strmih nizbrdica (stepenastih), niti u blizini vode.
- Nemojte kositi na nagibima koji su veći od 15 stupnjeva.
- Smanjite brzinu i budite iznimno oprezni na nagibima.
- Izbjegnite naglo zaokretanje ili naglu promjenu brzine.

- Koristite samo ručni trimer u blizini stepenastih padina, rovova (jarkova), strmih obala ili vode. Ovakvi prostori mogu biti opasni, vidjeti sliku 1.
- Kako se nagib povećava – tako i pozornost mora biti progresivno veća.
- Uvijek izbjegnite naglo pokretanje ili zaustavljanje na nagibu. Ukoliko gume izgube vuču, isključite noževe i polako siđite s nagiba.
- Izbjegnite naglo startanje kada kosite uzbrdo. Kosilica se može prevrnuti unatrag.
- Budite svjesni da gubitak vuče se može javiti dok idete nizbrdo. Težina koja se prenosi na prednje kotače može dovesti do toga - da pogonski kotači proklizaju i dođe do gubitka kočenja ili upravljanja.
- Pazite na rovove, rupe, kamenje, padine i uspone – koji mijenjaju radni kut, jer grub teren može izazvati prevrtanje naprave.
- Budite iznimno oprezni sa sakupljačem trave ili opremom. Oni mogu promijeniti stabilnost naprave i izazvati gubitak kontrole.

1.4.5 Zaustavite noževe kada transportirate kosilicu u prostor koji će se kositi i iz njega.

1.4.6 Nikada nemojte raditi s kosilicom kod koje su defektni štitnici, branici ili poklopci. Neka zaštitni branici, štitnici, prekidači i druga sredstva budu na svojim mjestima – i u propisnom radnom stanju.

1.4.7 NEMOJTE mijenjati postavke motora niti ubrzavati motor. Rad s motorom na prekomjernoj brzini može povećati opasnost od osobnog ozljeđivanja.

1.4.8 Isključite priključno vratilo (PTO) prije startanja motora.

1.4.9 Pozorno startajte motor sa stopalima sigurno udaljenim od noževa.

1.4.10 Držite šake, stopala i odjeću daleko od okretnih dijelova - dok rukujete kosilicom.

1.4.11 Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite ključ:

- Prije pregledanja, čišćenja ili obavljanja drugih poslova na samoj kosilici.
- Nakon udarca u strano tijelo (pregledajte da li je kosilica oštećena i izvršite popravke prije restartanja i rada na kosilici).
- Pre raščišćavanja blokade.
- Uvijek kada napuštate kosilicu.

Zaustavite motor i sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave:

- Prije sipanja goriva.
- Prije pražnjenja sakupljača trave.

1.4.12 Sustav za gorivo je opremljen ventilom za isključivanje. ZATVORITE VENTIL:

- Kada naprava neće biti korištena nekoliko dana.
- Za vrijeme transporta iz prostora gdje će se raditi i iz njega.
- Kada je naprava parkirana unutar zgrade.

1.4.13 Ova kosilica je dizajnirana samo za jednog rukovatelja. Ostale osobe držite na sigurnoj udaljenosti za vrijeme rada.

1.4.14 NEMOJTE kositi s podignutim usmjerivačem za pražnjenje ili ukoliko je uklonjen ili izmijenjen, osim ukoliko je sustav za sakupljanje trave ili komplet za malčiranje na svom mjestu i propisno funkcionira.

1.4.15 Čuvajte se otvora za pražnjenje kosilice i usmjerite otvor za pražnjenje daleko od drugih osoba.

1.4.16 NEMOJTE rukovati kosilicom ukoliko ste pod utjecajem alkohola i/ili droge.

1.4.17 Budite osobito oprezni kada prilazite slijepim kutovima, žbunovima, drveću ili drugim objektima – koji mogu smanjiti vidljivost.

1.5 ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1.5.1 Za održavanje motora – precizno se pridržavajte preporuka proizvođača motora koje su navedene u uputama za uporabu motora.

1.5.2 Motor i prostor oko motora održavajte u čistom stanju - sprječavajući nagomilavanje trave, lišća i čistite suvišno mazivo ili ulje i ostale otpatke – koji se mogu nagomilati u ovim prostorima. Ovi materijali mogu postati zapaljivi i mogu dovesti do požara.

1.5.3 Skladištite gorivo u kanistrima specijalno dizajniranim za ovu namjenu i na hladnom i suhom mjestu.

1.5.4 Držite kosilicu i kanistar s gorivom u zaključanom skladištu – kako biste spriječili djecu igrati s njima ili urediti prethodne postavke.

1.5.5 Oprema koja radi na benzin ili kanistri s gorivom - se ne bi trebali skladištiti u podrumima ili nekoj zatvorenoj prostoriji - gdje se nalaze otvoreni pilot plamenovi ili grijna sredstva.

1.5.6 Maksimalni učinak košenja i sigurnost - se mogu postići jedino ukoliko se kosilica propisno održava i ukoliko se s njom propisno rukuje.

1.5.7 Često pregledajte sve vijke – kako biste održali propisanu dotežnutost.

1.5.8 Sve štitnike, branike i sigurnosna sredstva održavajte na svojim mjestima i u sigurnom radnom stanju.

1.5.9 Često provjeravajte ima li pohabanih ili oštećenih komponenti – koje mogu predstavljati opasnost.

1.5.10 Svi zamjenski dijelovi moraju biti identični ili ekvivalentni dijelovima - koji su dostavljeni na originalnoj opremi.

1.6 SIGURNOSNE NALJEPNICE

1.6.1 Održavajte sve sigurnosne naljepnice u čitljivom stanju. Uklonite sve masnoće, prljavštinu i otpatke sa sigurnosnih naljepnica i oznaka s napucima.

1.6.2 Sigurnosne naljepnice moraju biti zamijenjene - ukoliko nedostaju ili su nečitke.

1.6.3 Kada se montiraju nove komponente - osigurajte da važeće sigurnosne naljepnice budu zalijepljene na nove komponente.

1.6.4 Nove naljepnice trebaju biti nabavljene u ovlaštenoj servisnoj radionici.

1.6.5 Sigurnosne naljepnice moraju biti zalijepljene skidanjem (odljepljivanjem) stražnjeg sloja (osnove) - kako biste otkrili ljepljivu površinu. Primijenite samo na čistu, suhu površinu. Uglacajte – da biste uklonili sve mjehuriće (klobuke).

1.6.6 Upoznajte se sa slijedećim sigurnosnim naljepnicama i oznakama s napucima. Oni su od ključne važnosti za siguran rad Vaše naprave.

Naljepnice i njihove lokacije su slijedeće:

1. Na lijevoj ploči stražnjeg rama.



UPOZORENJE!

IZBJEGNITE OZBILJNO OZLJEĐIVANJE ILI SMRT

- PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU
- IDITE POPRIJEKO U ODNOSU NA NAGIBE, NEMOJTE IĆI NA GORE NITI NA DOLJE.
- NEMOJTE KOSITI UKOLIKO SU DJECA ILI DRUGE OSOBE U BLIZINI.
- POGLEDAJTE DOLJE I IZA VAS – PRIJE I ZA VRIJEME KRETANJA UNATRAG.
- ODRŽAVAJTE SIGURNOSNA SREDSTVA (ŠTITNICI, PREKIDAČI, ITD.) NA SVOM MJESTU I U ISPRAVNOM RADNOM STANJU.

DRIVE WHEEL – POGONSKI KOTAČ,

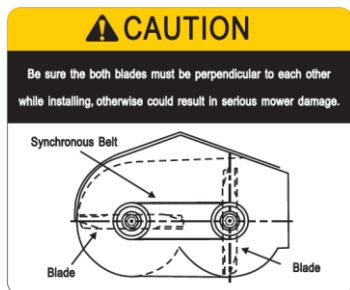
RELEASE – OTPUSTITI

LOCK - ZABRAVITI

2. Na ploči konzole (model s električnim startom)



3. Na ploči kućišta kosilice



POZOR!

UVJERITE SE DA OBA NOŽA MORAJU BITI UPRAVNI (NORMALNI) JEDAN U ODNOSU NA DROGOG ZA VRIJEME MONTAŽE, U SUPROTNOM - MOŽE DOĆI DO OZBILJNOG OŠTEĆENJA KOSILICE.

4. Na ploči kućišta kosilice.



POZOR!

DA BISTE SMANJILI OPASNOST OD OZLJEĐIVANJA, NEMOJTE RADITI S KOSILICOM – OSIM UKOLIKO OVAJ ŠTITNIK NIJE NA SVOM PROPISANOM MJESTU.

5. Na ploči kućišta kosilice i zaštitnoj ploči štitnika kaiša.



FAST – BRZO

SLOW – SPORO

NEUTRAL – NEUTRALNO

STOP – ZAUSTAVLJENO

PROMJENA BRZINE PRILIKOM KRETANJA NAPRIJED, MOŽE DOVESTI DO OŠTEĆENJA MJENJAČA.

6. Ispred ploče konzole

**UPOZORENJE!**

PREDMETI MOGU BITI ODBAČENI OD KOSILICE

- Prije košenja, očistite travnjak od svih otpadaka.

UPOZORENJE!

MAKSIMALNI BEZBEDNI RADNI KUT JE 15°

- Prekoračenje maksimalnog sigurnog radnog kuta može izazvati nakretanje ili gubitak kontakta sa stajalištem.
- Nemojte kositi na mokrim nagibima.
- Kosite poprijeko na nagibima, nemojte na dolje niti na gore.

7. Na ploči stražnjeg rama.

**OPASNOST!**

NOŽ SE OKREĆE

DRŽITE SE PODALJE

KONTAKT MOŽE IZAZVATI OZLJEĐIVANJE

8. Na ploči kućišta kosilice



9. Na ploči konzole (potezni model)

**UPOZORENJE!**

Nemojte kačiti kuku na prednji ram za vrijeme transporta ili pomjeranja jer može doći do oštećenja naprave.

10. Na lijevoj strani prednjeg rama.

**UPOZORENJE!**

Nemojte kačiti kuku na prednji ram za vrijeme transporta ili pomjeranja jer može doći do oštećenja naprave.

 		Pročitajte upute za uporabu.
 		Opasnost! Nosite zaštitu za oči i uši.
 		Upozorenje! Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti dok kosite.
  		Opasnost! Rotirajuća sječiva. Držite ruke i stopala dalje od otvora dok naprava radi.
		Garantirana razina buke

2. TEHNIČKE ZNAČAJKE

Benzinski motor	6.83 kW
Zapremina	344 cm ³
Br. okretaja motora	2800 min ⁻¹
Širina košenja	711 mm
Maks. vrijednost vibracija	ah,W=5.5m/s ² K=2.2m/s ²

2.1 Montiranje rama

- Prednji ram: Pravokutna cijev 40x30x2.5 (mm)
- Debljina (čelična ploča rama motora): 2.5 mm
- Spremnik goriva: 2 galona (7,6L) plastični spremnik goriva
- Pogonski kotač: 13x5" dvoslojni pneumatik tubeles
- Kotačić 8x3", gladak, pneumatik tubeles

2.2 Pogonski sustav

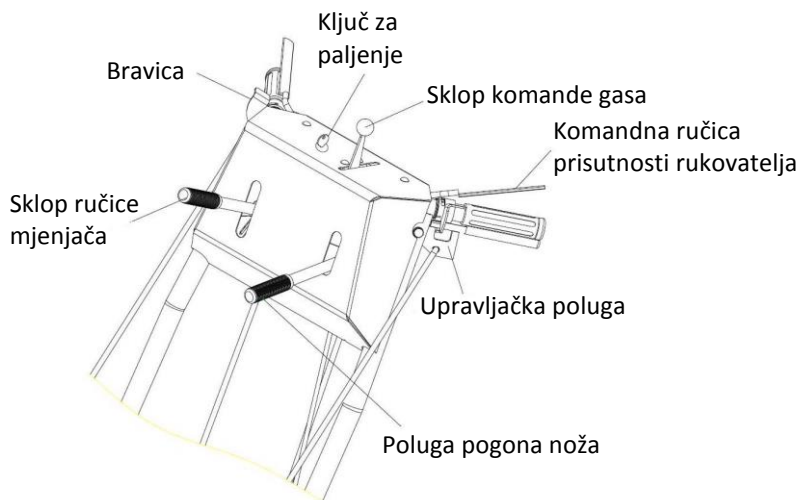
- Tip: Kaišni pogon s dvostrukim pogoskim kaiševima za povećanu frikciju na površini kaišnika.
- Transmisija: 3 brzine transmisije
- Upravljanje/kretanje kontrola: Kvačilo/kočnica upravljanje vrhom prstiju, prekidač s ključem.
- Kočnice: Trakasta kočnica, po jedna na svakom kotaču.
- Sigurnosna grupa: Sustav prisutnosti rukovatelja koji se aktivira rukom, s kvačilom noža i blokadom transmisije radi isključivanja motora.
- Opseg brzina naprijed: 0-4,38mph (0-7 km/h).

2.3 Režno kućište

- Tip: Plivajuće kućište
- Stvarna širina košenja: 28" (71,1cm)
- Uključivanje noža: Manualna kontrola
- Postavke visine košenja: Ručne postavke 1,5" (3,8cm) do 4,0" (10,16cm) u pomjeranjima od 0,5" (1,27cm).
- Rezni noževi: 0,2" (5mm) debljina, dva noža 14,5" (36,8cm).
- Kaiševi reznog kućišta: Pljosnati kaiš
- Sinkroni kaiš: 1200-8M

2.4 Komande rukovatelja (vidjeti sliku 1)

- Ključ-prekidač, smješten na komandnoj ploči (neki modeli s potezanim starterom nisu opremljeni ključem – prekidačem). Potezni starter ima 2 položaja. Okretanjem na „on“ pokreće se motor. Okretanje na „off“ zaustavlja motor. Modeli s elektroničkim paljenjem imaju 3 položaja. Kada startate – okrenite na položaj „start“, zatim sklonite Vašu ruku.
- Komanda gasa, smještena na komandnoj ploči. Ona se koristi da bi se kontrolirala brzina motora. Pomjeranjem poluge gasa naprijed će povećati brzinu motora, a pomjeranje poluge gasa unatrag – će smanjiti brzinu motora. Neki modeli s poteznim startom nisu opremljeni ključem-prekidačem. Pomjerite polugu gasa u posljednji položaj i tada će motor biti isključen.
- Poluga za pogon noža: Gurnite polugu kosilice za pogon noža naprijed – u uključen položaj. Povucite polugu kosilice za pogon noža natrag u isključen položaj da biste zaustavili noževe.
- Poluga za prisutnost rukovatelja koja se aktivira rukom: Za vrijeme normalnog rada, stisnite polugu za prisutnost rukovatelja.
- Poluge upravljanja kočnice: Dok stiskate ručke poluge za upravljanje s obje ruke, otpustite desnu i lijevu neutralnu bravicu, zatim otpustite desnu i lijevu polugu upravljanja - da biste se pomjerali naprijed. Kada su upravljačke poluge otpuštene, kosilica će se kretati pravo naprijed. Da biste skrenuli desno, stisnite RH (desna ruka) upravljačku polugu. Da biste skrenuli lijevo, stisnite LH (lijeva ruka) upravljačku polugu. Stisnite obje upravljačke poluge, zabravite desnu i lijevu neutralnu bravicu i kosilica će se zaustaviti.
- Bravice za neutralno su smještene na dnu rukohvata. One služe za zabavljanje upravljačkih kočionih poluga prilikom zaustavljanja.
- Poluga mjenjača: Koristi se za kontrolu brzine. Kada se naprava kreće naprijed, ukoliko želite promijeniti iz spore brzine u brzu brzinu - gurnite polugu mjenjača naprijed, zatim možete izmijeniti brzinu. Kada mijenjate iz visoke u sporiju brzinu – morate zaustaviti napravo, zatim promijenite brzinu.
- Kratkim potezom poluge gurnite ručicu prema naprijed / natrag (izbjegavajte prisilno guranje).
- Ventil za zatvaranje goriva: Ventil za zatvaranje (isključivanje) goriva se koristi da biste isključili gorivo - kada naprava neće biti korištena nekoliko dana, za vrijeme transporta na mjesto rada i iz njega i kada je naprava parkirana unutar zgrade.



Slika 1

2.5 Približne dimenzije

2.5.1 Širina:

Bez kućišta	Podignut poklopac za pražnjenje	Spušten poklopac za pražnjenje
27.8 inch 70.5cm	28.8 inch 73.2cm	37.8 inch 96 cm

2.5.2 Ukupna duljina: 67,3 in (171,0 cm)

2.5.3 Ukupna visina: 42,9 in (109,0 cm)

2.5.4 Razmak između kotača

- Razmak između pogonskih kotača: 22,6 in (57,6 cm)
- Razmak između kotačića: 20,6 in (52,3 cm)

2.5.5 Osovinsko rastojanje:

- 31,9 in (81 cm)

2.5.6 Neto težina

Neto težina: 283lbs (129Kg)

2.6 Zahtijevani okretni momenti

- Navrtka vratila reznog kućišta: 66 ± 13 ft-lb (90 ± 18 N·m)
- Kućište motora/montažni vijci prednjeg rama: 40-52ft-lb (55-70 N·m)

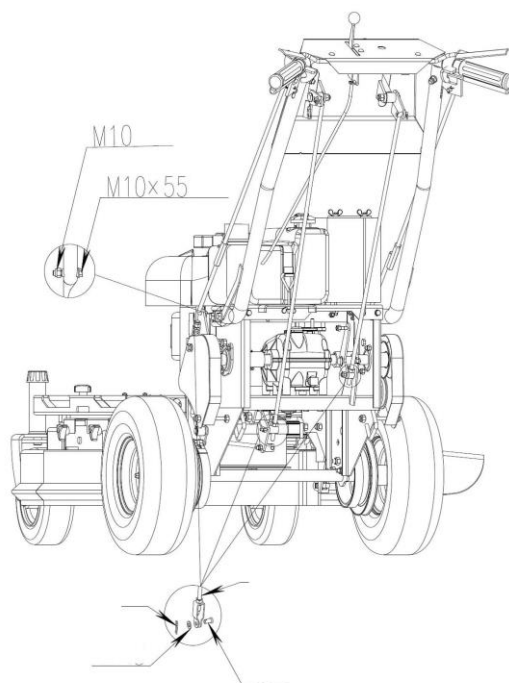
3. NAPUCI ZA SKLAPANJE

3.1 Otpakiranje

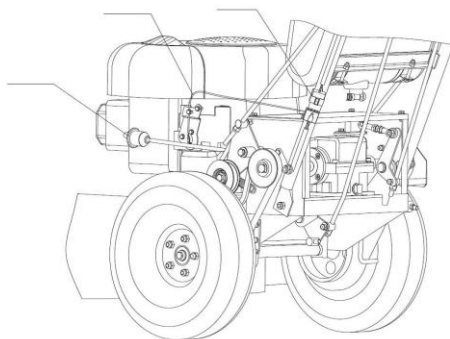
Otvorite sanduk. Izvadite slobodne dijelove (npr. upute za uporabu, itd.) iz sanduka. Izvadite napravu iz sanduka. Provjerite da neki slobodni dijelovi ne zaostanu.

3.2 Napuci za sklapanje

- Raširite (rasklopite) rukohvate - kako je prikazano na slici 4.
- Ubacite navojni dio konektora kraja poluge lijevog i desnog sklopa upravljačke vezne šipke kroz otvore lijevog i desnog oscilirajućeg ramena kočnice. Dodajte navrtku M6 i podlošku 8 i dotegnite. Zatim ubacite navojni dio konektora kraja poluge sklopa mjenjačke poluge kroz otvor ramena komande mjenjača. Dodajte navrtku M6 i podlošku 6 i dotegnite. Da biste dovršili, dodajte navojni dio konektora kraja poluge sklopa šipke komande noža kroz otvor zategnutog oscilirajućeg ramena. Dodajte M6 navrtku i podlošku 6 i dotegnite. Vidjeti sliku 4.
- Sajla gasa mora biti priključena na motor u skladu s uputama za uporabu motora. Vod spremnika goriva priključena na vod motora. (Položaji filtra goriva i priključka sajle gasa se bitno razlikuju na različitim modelima motora). Vidjeti sliku 5.



Slika 4



Slika 5

3.3. Održavanje motora

Motor se isporučuje bez ulja. Napunite do odgovarajuće razine s SAE 10W-30 ili 10W-40.

4. NAPUCI ZA RAD

Pročitajte ove naputke pažljivo, prije rada s kosilicom.

4.1 Prije pokretanja

- Napunite spremnik goriva. Za najbolje rezultate, koristite samo čist, svjež regularan bezolovni benzin s oktanskim brojem od 87 ili više. Također se može koristiti i regularni olovni benzin. Ipak, komora za sagorijevanje i glava cilindra će zahtijevati češći servis. Vidjeti korisničke upute za motor. Nemojte dodavati ulje u benzin. Nemojte prepunjavati spremnik.
- Otvorite ventil za isključenje spremnika goriva.
- Uvjerite se da ste shvatili komande, njihove lokacije, njihovu funkciju, njihove sigurnosne zahtjeve i kako brzo zaustaviti.
-



OPASNOST

POTENCIJALNA OPASNOST

- Okretni noževi ispod kućišta kosilice su opasni.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Kontakt s nožem može izazvati ozbiljno ozljeđivanje ili smrtni slučaj.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- NEMOJTE stavljati šake ili stopala ispod kosilice ili ispod kućišta kosilice – dok su noževi uključeni.

- Pogledati održavanje, poglavlje 5 i izvedite sve neophodne preglede i korake održavanja.
- Pregledajte tlak u gumama pogonskih kotača. Propisan tlak pumpanja za gume je 30 psi (210kpa).
- Pregledajte tlak u gumama u kotačićima. Propisan tlak pumpanja za gume je 30 psi (210 kpa).

4.2 Startanje motora

- Okrenite ključ-prekidač na položaj "ON". Transmisija mora biti u neutralnom položaju, poluga pogona noževa mora biti isključena. 1) Za potezni - s ključem, okrenite ključ-prekidač u položaj "ON", povucite sajlu - da biste startali motor. 2) Za potezni - bez ključa, povlačite sajlu s prekidima - da biste startali motor. 3) Za električni start, okrenite ključ-prekidač na položaj "Start" da biste pokrenuli motor.
- Ako je motor hladan, postavite gas na sredinu - između položaja "SLOW" ("POLAKO") i "FAST" ("BRZO") i gurnite polugu sauha naprijed u položaj "ON". Okrenite ključ paljenja na položaj "start". Otpustite ključ - čim motor starta.

4.3 Operacija košenja

Gurnite polugu pogona noževa naprijed – da biste uključili noževe. Povucite polugu pogona noževa natrag – da biste isključili noževe. Uvjerite se da su sve osobe odmaknute od kućišta kosilice i prostora pražnjenja – prije uključivanja priključnog vratila (PTO).

VAŽNO: Postavite gas na "središnji" položaj . Gurnite polugu pogona noževa u položaj "ROTATE" ("OKRETANJE"). Ubrzajte gas, započnite košenje.

- Zaustavljanje noževa: Postavite gas u "središnji" položaj, povucite polugu za pogon noževa kosilice natrag u položaj "isključeno" – da biste zaustavili noževe.



OPASNOST

POTENCIJALNA OPASNOST

- Nepokriveni otvor za pražnjenje će omogućiti da predmeti budu odbačeni u pravcu rukovatelja ili promatrača. Također, može doći i do kontakta s nožem.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Odbačeni predmeti ili kontakt s nožem mogu dovesti do ozbiljnog ozljeđivanja ili čak i – smrti!

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Nikada nemojte raditi s kosilicom s podignutim, skinutim ili prethodno urađenim postavkama - poklopca za pražnjenje, osim ukoliko sustav za sakupljanje trave ili komplet za malčiranje nisu na svojim mjestima i rade propisno.

4.4. Operacija voženja

Stisnite lijevi i desni rukohvat upravljačkih poluga i pomjerite neutralne bravice u zabavljen položaj. Otpustite ručke i odaberite brzinu - pomjeranjem poluge mjenjača iz neutralnog položaja u željenu brzinu.

Stisnite lijevu i desnu upravljačku polugu, otpustite bravice, a zatim polako pustite upravljačke poluge - da biste se kretali naprijed. Da biste skrenuli desno, stisnite desnu upravljačku polugu, a da bi skrenuli lijevo – stisnite lijevu upravljačku polugu.

4.5 Zaustavljanje motora

Povucite polugu pogona noževa unatrag u isključeni položaj – da biste zaustavili noževe. Stisnite lijevi i desni rukohvat upravljačkih poluga i pomjerite neutralne bravice u zabavljen položaj. Okrenite ključ-prekidač u položaj "OFF". Izvadite ključ - da biste spriječili djecu ili druge neovlaštene osobe startati motor. Zatvorite isključni ventil goriva - kada naprava neće biti korištena nekoliko dana, kada će biti transportirana i kada će naprava biti parkirana unutar zgrade.



UPOZORENJE

POTENCIJALNA OPASNOST

- Za vrijeme održavanja ili postavki – netko može startati motor.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Slučajno startanje motora može ozbiljno ozlijediti Vas ili druge osobe.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Izvadite ključ iz prekidača paljenja i skinite kabel sa svjeće - prije započinjanja bilo kakvog održavanja. Također, gurnite kabel u stranu - tako da ne dođe slučajno u kontakt sa svjećicom.



UPOZORENJE

POTENCIJALNA OPASNOST

- Motor može postati vrlo vruć.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Kontakt s vrućim motorom može izazvati ozbiljne opekline.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Sačekajte da se motor potpuno ohladi – prije servisiranja ili vršenja popravaka oko prostora motora.

5.1 PERIODIČNO ODRŽAVANJE

5.1.1 Provjerite razinu ulja u motoru.

Servisni interval: Dnevno.

- Osigurajte da naprava bude na ravnoj površini. Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave, izvadite ključ ili skinite kabel sa svjećice.
- Provjerite da li se motor ohladio.
- Očistite prostor oko šipke za mjerenje razine ulja. Izvadite mjernu šipku i obrišite ulje. Vratite mjernu šipku. Nemojte je zavijati. Izvadite šipku i očitajte razinu ulja.
- Ukoliko je razina ulja niska, dodajte ulje – da biste doveli razinu ulja do oznake "FULL" ("PUNO") – na mjernoj šipci. Koristite ulje kako je naznačeno u Uputama za uporabu motora.

VAŽNO: NEMOJTE raditi s motorom ukoliko je razina ulja ispod oznake "LOW" ("NIZAK") ili oznake "ADD" ("DODAJ") na mjernoj šipci ili ukoliko je razina iznad oznake "FULL" ("PUN").

5.1.2 Očistite sustav za hlađenje motora zrakom.

Servisni interval: Dnevno ili češće - ukoliko su uvjeti suhi.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite ključ:
- Očistite sve otpatke s okretnog motornog filtra usisa zraka i oko kućišta motora.



POZOR

POTENCIJALNA OPASNOST

- Previše otpadaka može izazvati pregrijavanje motora i hidrauličkog sustava.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Suvišni otpaci oko usisa zraka hlađenja motora i unutar crpke – mogu stvoriti opasnost od požara.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Čistite sve otpatke oko motora i hidrauličke crpke - svakodnevno.

a) Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite ključ:

b) Očistite sve otpatke s motornog filtra usisa zraka i oko kućišta motora.

5.1.3 Očistite naslage trave koje se nalaze ispod kućišta.

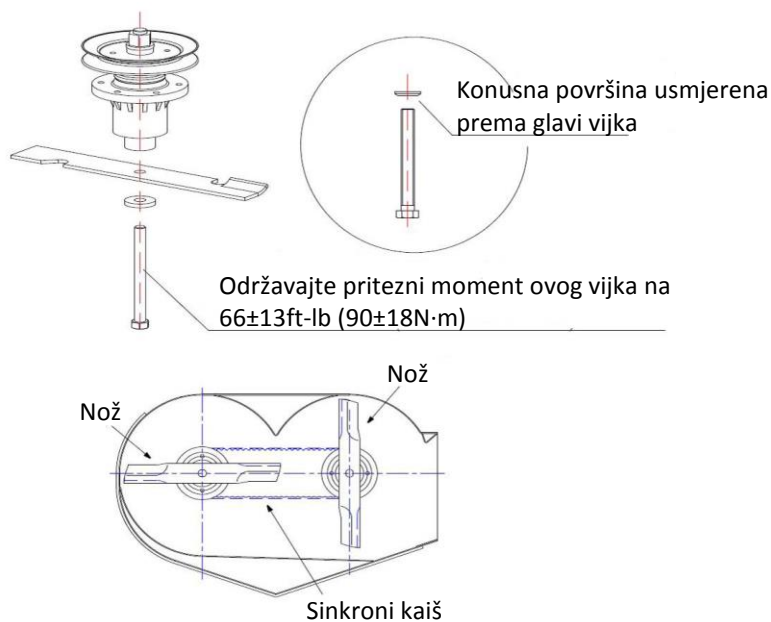
Servisni interval: Dnevno.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite ključ:
- Očistite svu nagomilanu travu s donjeg dijela kućišta i iz kanala za pražnjenje.

5.1.4 Pregledajte noževe kosilice

Servisni interval: Dnevno.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave, izvadite ključ ili otkačite kabel sa svjeće.
- Podignite kućište
- Pregledajte noževe i naoštrite ili popravite ukoliko je neophodno.
- Ponovno montirajte noževe (ukoliko su bili skinuti) smještanjem bloka drveta između prednje ili stražnje pregrade i noža. Zatim zategnite vijke noža na $66 \pm 13 \text{ ft-lb}$ ($90 \pm 18 \text{ N}\cdot\text{m}$). Pazite da konus opružne podloške bude instaliran prema glavi vijka. (Vidjeti sliku 6).



Slika 6



POZOR

POTENCIJALNA OPASNOST

- Rad kućišta kosilice s labavim ili oslabljenim vijkom noža može biti opasan.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Olabavljen ili oslabljen vijak noža može dopustiti da nož koji se brzo okreće – izađe ispod kućišta, izazivajući tako ozbiljno ozljeđivanje ili oštećenje imovine.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- **NEMOJTE** podmazivati navoj vijka ili vratila prije sklapanja.
- Dotegnite vijak noža $66\pm 13\text{ft}\cdot\text{lb}$ ($90\pm 18\text{N}\cdot\text{m}$).
- Zaustavite motor, sačekajte da se svi okretni dijelovi zaustave i izvadite ključ ili skinite kabel sa svjeće – prije skidanja noževa.

5.1.5 Provjerite sigurnosni sustav blokade

Servisni interval: Dnevno.

Provjerite startno kolo:

- Prekidač paljenja mora biti u položaju "ON" ili "START".
- Transmisija mora biti u neutralnom položaju.
- Poluga pogona noža mora biti isključena - da bi se startao motor s poteznim starterom.
- Provjerite kolo "gašenja" motora (isključivanje):
- Sklonite Vaše ruke s komandne poluge prisutnosti rukovatelja dok motor radi i motor se treba zaustaviti u roku od 3 sekunde.
- **NAPOMENA:** Ukoliko naprava ne prođe bilo koji od ovih testova – nemojte raditi. Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu Villager-a. Od ključne je važnosti da sigurnosni sustav rukovatelja bude priključen i u propisnom radnom stanju – prije početka korištenja za košenje.

5.1.6 Provjerite da li ima olabavljenih elemenata

Servisni interval: Dnevno.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite ključ:
- Vizualno pregledajte napravu – da biste vidjeli da li ima olabavljenih elemenata ili postoji neki drugi problem. Dotegnite elemente ili ispravite problem prije rukovanja.

5.1.7 Provjerite prečistač zraka

Servisni interval: 50 sati.

Pregledajte češće ukoliko su uvjeti loši. Pogledati upute motora – radi dodatnih informacija.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite ključ:
- Olabavite osiguravajuće zakačke i skinite poklopac odjeljka prečistača zraka.
- Izvadite papirni element. Provjerite stanje papirnog elementa. Zamijenite ga ukoliko je prljav, iskrivljen ili oštećen.
- **NEMOJTE** prati niti koristiti komprimirani zrak - da biste čistili papirni elementat ili unutarnji elementat.

5.1.8 Zamijenite motorno ulje

Servisni interval 100 sati.

NAPOMENA: Zamijenite ulje i filter nakon prvih 5 sati rada.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite ključ:
- Ispustite ulje – dok je motor još vruć od rada.
- Zamijenite filter ulja prilikom svake druge zamjene ulja. Očistite oko filtera ulja i odvijte filter da biste ga skinuli. Prije montiranja novog filtera, primijenite tanak sloj ulja na površinu gumene brtve. Okrećite filter u smjeru kazaljke na satu dok gumena brtva ne dodirne adapter filtera. Zatim dotegnite filter dodatnih 2/3 do 3/4 kruga.
- Očistite oko čepa za sipanje ulja i skinite čep. Napunite do naznačenog kapaciteta i vratite čep. Koristite ulje koje je preporučeno u uputama za uporabu motora. NEMOJTE prepunjavati.
- Startajte motor i provjerite da li ima curenja. Zaustavite motor i provjerite razinu ulja.

5.1.9 Provjerite tlak:

Servisni interval: 40 sati.

Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite ključ:

- Provjerite tlak guma pogonskih kotača.
- Napumpajte gume pogonskih kotača do 30psi (210kPa).
- Provjerite tlak guma u kotačima.
- Napumpajte gume kotačića do 30 psi (210 kPa).

5.1.10 Provjerite stanje kaiševa:

Servisni interval 40 sati.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite ključ:
- Pregledajte sve kaiševe.
- Skinite lijevi i desni štitnik kaiša na kućištu i položite ih sa strane da biste pregledali kaiševe.
- Vidjeti poglavlje 5.2.2, 5.2.2.1 i 5.2.3 za postavke kaiševa.

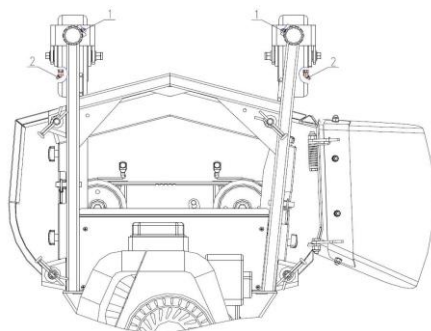
5.1.11 Podmažite priključke za podmazivanje

Servisni interval: Pogledati u tabeli.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite ključ: Vidjeti sliku 7.

Dijagram podmazivanja

LOKACIJA PRIKLJUČKA	BROJ PRIKLJUČAKA	SERVISNI INTERVAL
1	1	50 sati
2	1	50 sati



Slika 7

5.2 PODEŠAVANJA

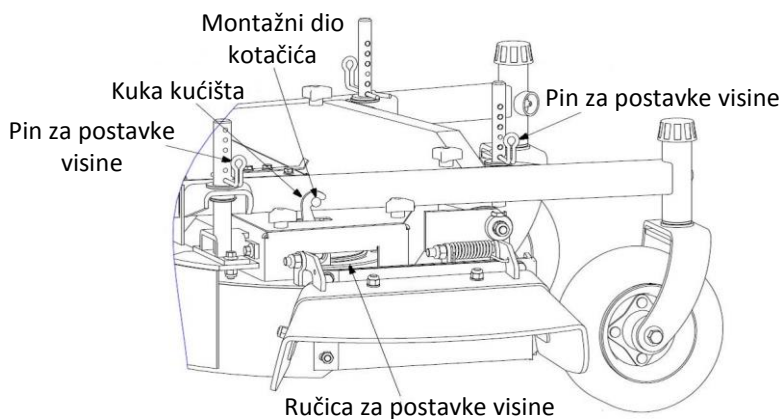
VAŽNO: Isključite PTO (priklučno vratilo), isključite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite ključ prije servisiranja, čišćenja ili vršenja nekih postavki na napravi.

5.2.1 Postavke visine košenja.

- Zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite ključ ili skinite kabel sa svjeće.
- Isključite noževe.

NAPOMENA: Kada mijenjate položaj visine košenja, uvijek potpuno zaustavite napravo i isključite noževe.

- Ubacite pin za postavke visine u otvor koji odgovara željenoj visini košenja. Vidjeti naljepnicu na ploči za podizanje kućišta. Pomjerite polugu izvan transportnog položaja i dolje na pin za postavke visine - da biste kosili na odabranoj visini. Vidjeti sliku 8.



Slika 8

6. PROBLEMI I RJEŠENJA

6.1 KOSILICA SE POMJERA LIJEVO ILI DESNO

Provjerite tlak zraka u gumama, 30 PSI (210 kPa).

6.2 KOSAČICA KOSI NERAVNOMJERNO

- Provjerite tlak zraka u gumama, 30 PSI (210 kPa).
- Provjerite poravnanje kućišta.
- Provjerite nagib noževa da biste nagnuli radi ravnosti.

NAPOMENA: Prednji dio kućišta kosilice će biti približno 1/8" do 1/4" (3mm – 6mm) niži od stražnjeg dijela kućišta. To se zove "nagib" kućišta.

6.3 MOTOR NEĆE STARTATI

- Uvjerite se da ima goriva u spremniku goriva i da je slavina za gorivo – otvorena.
- Provjerite da li je pogon noževa isključen i da li je prekidač paljenja u položaju "ON".
- Provjerite da li je kabel za svjećicu propisno priključen.
- Provjerite da li je transmisija u neutralnom položaju.
- Provjerite da li ima labavih ili neispravnih spojeva kabela.
- Provjerite da li ima korozije na svim spojevima kabela.

Čak i mala količina korozije može izazvati neispravnost spoja. Očistite priključke detaljno s čistačem električnih kontakata, primijenite dielektričnu mast i ponovo spojite.

NAPOMENA: Nakon pozorne provjere gornjih koraka, pokušajte startati motor. Ukoliko ne starta, obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici.

VAŽNO: Od ključne je važnosti da svi mehanizmi za sigurnost rukovatelja budu priključeni i u propisnom radnom stanju – prije početka uporabe kosilice.

Ukoliko se javi problem, nemojte previdjeti jednostavne uzroke. Na primjer, problem startanja može biti uzročen praznim spremnikom goriva.

Slijedeća tabela sadrži neke od uobičajenih uzroka problema.

Neće startati	1		3	4	5	6	7	
Otežan start	1	2	3	4	5	6	7	
Iznenadno zaustavljanje	1		3	4		6	7	8
Gubitak snage		2	3	4	5	6	7	8
Nepravilan rad		2	3	4	5	6	7	

Lupanje ili fijukanje		2				6		
Ne pali		2	3	4	5			
Povratno paljenje			3	4	5	6		
Pregrijavanje			3	4		6		8
Velika potrošnja goriva				4	5	6		

- 1 - NEMA GORIVA
 2 - NEPROPISNO GORIVO
 3 - PRLJAVŠTINA U DOVODU GORIVA
 4- ZAPRLJAN FILTER ZRAKA
 5 - NEISPRAVNA SVJEĆICA
 6 - PREOPTEREĆENJE MOTORA
 7 - BLOKIRAN FILTER GORIVA
 8 - NEPROPISNA RAZINA ULJA

7. ODRŽAVANJE BATERIJE



UPOZORENJE

Baterije, priključci i odgovarajuća oprema, sadrže olovne komponente, kemikalije - za koje se zna da izazivaju rak i reproduktivna oštećenja.

Naprava se dostavlja s napunjenom olovno-kiselinskom baterijom bez zaštite.



OPASNOST

POTENCIJALNA OPASNOST

- Punjenje baterije može proizvesti eksplozivne plinove.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Plinovi baterije mogu eksplodirati - izazivajući ozbiljno ozljeđivanje.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Držite iskre, plamenove ili cigarete daleko od baterije.
 - Provjetravajte za vrijeme punjenja i za vreme korištenja baterije u zatvorenom prostoru.

7.1 PROVJERA BATERIJE

Provjerite napon baterije s digitalnim voltmetrom. Locirajte napon baterije u tabeli ispod i puniti bateriju preporučeni vremenski interval - da biste doveli napunjenost do pune napunjenosti od 12,6 V ili veću.

VAŽNO: Uvjerite se da su negativni i pozitivni kabel baterije priključeni propisno i da punjač koji se koristi za punjenje baterije ima izlaz od 16 Volti i 7 Ampera ili manje – kako bi se izbjeglo oštećenje baterije.

Tabela 7.1.1

Očitavanje napona	Procent napunjenosti	Maksimalne postavke punjača	Interval punjenja
12.6 ili veće	100%	16 Volti / 7 Ampera	Nije potrebno punjenje
12.4-12.6	75%-100%	16 Volti / 7 Ampera	30 Minuta
12.2-12.4	50%-75%	16 Volti / 7 Ampera	1 sat
12.0-12.2	25%-50%	14.4 Volti / 4 Ampera	2 sata
11.7-12.0	0-25%	14.4 Volti / 4 Ampera	3 sata
11.7 ili manje	0%	14.4 Volti / 2 Ampera	6 sati ili više



POZOR

POTENCIJALNA OPASNOST

- Ukoliko je paljenje u položaju „ON“, postoji opasnost od iskrenja i uključivanja komponenti.

ŠTO SE MOŽE DOGODITI

- Iskre mogu izazvati eksploziju ili pokretni dijelovi mogu iznenada se uključiti – izazivajući osobno ozljeđivanje.

KAKO IZBJEĆI OPASNOST

- Osigurajte da prekidač paljenja bude u „OFF“ položaju - prije punjenja baterije.

7.2 PRIKLJUČIVANJE BATERIJSKIH KABELA

Napomena: Ukoliko je pozitivni kabel također isključen, najprije priključite pozitivni (crveni) kabel na pozitivni baterijski priključak, zatim negativni (crni) kabel na negativni baterijski priključak. Navucite izolacioni poklopac preko pozitivnog priključka.

Napomena: Ukoliko vrijeme ne dozvoljava punjenje baterije ili ukoliko oprema za punjenje nije dostupna, priključite negativne baterijske kabele i pokrenite kosilicu neprekidno na 20 do 30 minuta da biste dovoljno napunili bateriju.



POZOR

- Baterija sadrži sumpornu kiselinu. Izbjegnite kontakt i uvijek zaštitite oči, lice, kožu i odjeću – od baterije. Cigarete, plamenovi ili iskre – mogu izazvati eksploziju baterije.
- Nemojte puniti i nemojte koristiti kabele za startanje (booster cables) i nemojte raditi postavke priključka baterije bez odgovarajuće obuke.
- Ukoliko kiselina baterije dođe u kontakt s kožom ili očima, isperite vodom i odmah se obratite liječniku!
- Držite van dosega djece!

7.3 PERIOD ODRŽAVANJA

Servisni interval: Mjesečno.

Ostavljanje baterija da stoje dulji vremenski period – bez dopunjavanja, će prouzročiti smanjenje performansi i životnog vijeka. Da biste očuvali optimalne značajke baterije i životni vijek, puniti ih u skladištu - kada napon otvorenog kola padne na 12 Volti.

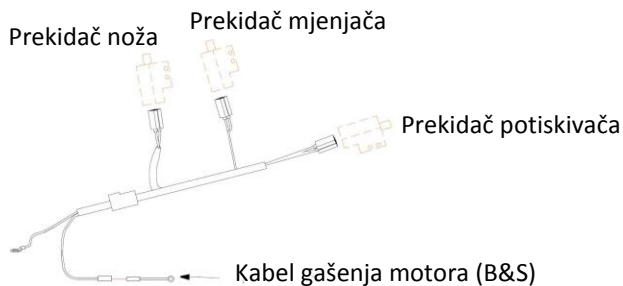
Napomena: Da biste spriječili oštećenje uslijed smrzavanja, bateriju treba potpuno napuniti prije zimskog skladištenja.

a) Provjerite napon baterije digitalnim voltmetrom. Locirajte očitavanje napona baterije u tabeli (vidjeti tabelu 7.1.1) i puniti bateriju preporučeni vremenski interval - da biste dosegli potpunu napunjenost od 12,6 Volti ili više.

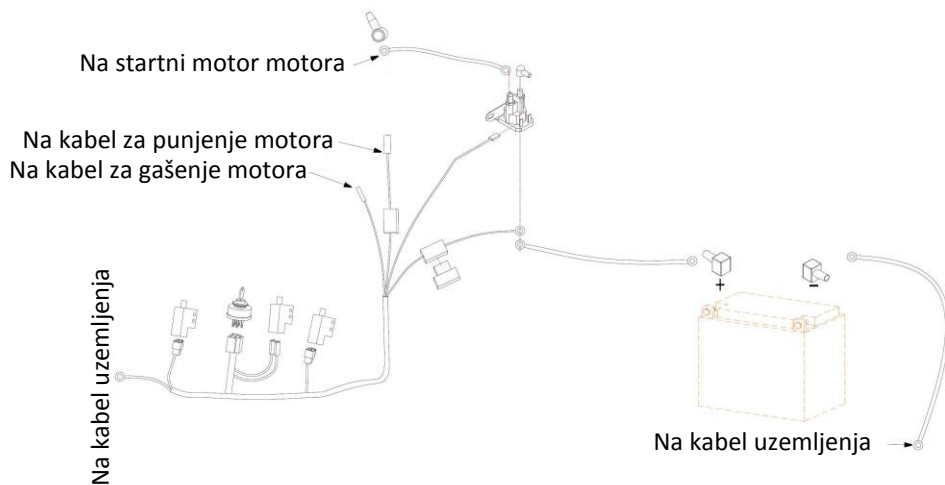
VAŽNO: Uvjerite se da su negativni i pozitivni baterijski kabele priključeni propisno i da baterijski punjač koji se koristi za punjenje baterije ima izlaz od 16 Volti i 7 Ampera ili manje – da bi se izbjeglo oštećenje baterije.

8. ELEKTRIČNA SHEMA

Kablovi poteznog starta



Kabeli električnog starta



Deklaracija o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 svibnja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja

Motorna kosilica V 722

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu s:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva 2016/1628 o emisiji plinova i zagađujućih materijala iz motora s unutarnjim sagorijevanjem
- Broj odobrenja motora: e5*2016/1628*2016/1628SYB1/P*1049*00

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A2:2017

EN ISO 14982:2009

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV SUD Ispitno izvješće. 70.403.19.002.39

Izmjerena razina buke LwA 97.dB(A)

Garantirana razina buke LwA 100 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana
Mjesto / datum: Ljubljana, 17.12.2018.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

MOTOCOASA

Villager V 722

Instrucțiunea originala pentru utilizare



1. SIGURANȚA

1.1. SIMBOL DE AVERTIZARE DE SIGURANȚĂ

Acest SIMBOL DE AVERTIZARE DE SIGURANȚĂ este utilizat atât în aceasta instrucțiune, cât și pe dispozitivul însuși - pentru a identifica mesajele de siguranță importante pe care trebuie să le respectați - pentru a evita un accident. Acest simbol înseamnă:

ATENȚIE! FIȚI ATENȚI! **SIGURANȚA DVS. ESTE PUSA IN PERICOL**

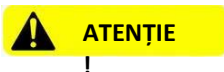
Simbolul de avertizare de siguranță de mai sus vă avertizează despre acțiuni sau situații nesigure cu cuvintele **PERICOL**, **AVERTISMENT** sau **ATENȚIE**.



Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță - poate duce la deces sau răni grave.



Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță - poate duce la deces sau răni grave.



Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță - poate duce la răni minore sau grave.

1.2 EXERSAREA

1.2.1 Tratați motocoasa ca pe o piesa de echipament de acționare. Operatorul trebuie să fie instruit înainte de a lucra cu acest dispozitiv.

1.2.2 Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă detaliat cu comenzile și utilizarea corectă a echipamentului.

1.2.3 Nu permiteți niciodată copiilor, adolescenților sau adulților să manipuleze echipamentul - fără instrucțiuni adecvate.

1.2.4 Restul persoanelor, în special copiii, păstrați la o distanță sigură de zona de lucru. Rețineți întotdeauna că - operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericole care apar la alte persoane sau proprietățile lor.

1.3 PREGĂTIREA

1.3.1 Inspectați câmpul pentru a determina de ce accesorii și echipamente aveți nevoie - pentru a termina lucrul corect și în siguranță. Folosiți doar echipamente și accesorii aprobate de Villager.

1.3.2 Este recomandată utilizarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi (dar fără a se limita la) protecția ochilor, urechii, picioarelor și capului.



ATENȚIE

!

PERICOL POTENTIAL

- Acest dispozitiv produce niveluri sonore care depășesc 85 dBA în urechea operatorului în timpul funcționării.

CE SE POATE INTAMPLA

- Expunerea la niveluri sonore de 85 dBA sau mai mult timp pentru o perioadă lungă de timp - poate duce la pierderea auzului.

CUM SA EVITATI PERICOL

- Purtați protecție auditivă - atunci când lucrați cu acest dispozitiv!

1.3.3 În timp ce cosiți, purtați întotdeauna pantofi închiși și pantaloni lungi. Nu lucrați cu echipamentul când sunteți desculți - sau când purtați sandale deschise.

1.3.4. Inspectați zona în care echipamentul va fi utilizat în detaliu și îndepărtați toate pietrele, bastoanele, firele, oase și alte corpuri străine - care ar putea deteriora echipamentul sau provoca vătămări personale operatorului sau observatorului.



AVERTISMENT

T

PERICOL POTENTIAL

- Eșapamentul motorului conține monoxid de carbon, care este o otrăvă mortală fără miros.

CE SE POATE INTAMPLA

- Monoxidul de carbon va poate ucide.

CUM SA EVITATI PERICOL

- Nu porniți motorul în interiorul, nici în spațiile închise - unde se poate acumula fum periculos de monoxid de carbon.

**PERICOL****PERICOL POTENTIAL**

- În anumite circumstanțe benzina este extrem de inflamabilă și este explozivă.

CE SE POATE INTAMPLA

- Un incendiu sau o explozie de gaz poate provoca arsuri la dvs sau la alții și poate provoca pagube materiale.

CUM SA EVITATI PERICOL

- Nu fumați în timp ce alimentați combustibilul și îndepărtați-vă de flăcările deschise sau de locuri unde vaporii de benzină pot fi aprinși prin scântei.
- Nu turnați combustibil decât afară.
- Depozitați benzina într-un canistre certificat și păstrați-l la îndemâna copiilor.
- Reîncărcați combustibil înainte de pornirea motorului. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu alimentați combustibilul în timp ce motorul funcționează sau este cald.
- Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil atât de mult - încât nivelul combustibilului crește peste un nivel de 10 mm sub fundul gâtului de umplere
 - pentru a permite benzinei să se extindă și să prevină scurgerea de combustibil.
- Dacă se varsă combustibil, **NU** încercați să porniți motorul. Îndepărtați-vă de zona în care s-a produs vărsarea și evitați crearea oricărei surse de aprindere a combustibilului până când toate vaporii de benzină au dispărut.
- Nu manipulați dacă întregul sistem de evacuare nu este în funcțiune și dacă nu este într-o stare de funcționare corespunzătoare.

**PERICOL****PERICOL POTENTIAL**

- În anumite circumstanțe, benzina este extrem de inflamabilă și extrem de explozivă.

CE SE POATE INTAMPLA

- Electricitatea statică poate aprinde vaporii de benzină. Un incendiu sau o explozie de benzină poate provoca arsuri la dvs. sau la alții și deteriora proprietățile.

CUM SA EVITATI PERICOL

- Cumpărați și depozitați benzina doar în recipiente certificate.
- Puneți întotdeauna canistre cu benzină pe pământ departe de vehiculul dvs. - în timpul umplerii.
- Nu umpleți canistrele cu benzină în interiorul vehiculului sau într-un camion sau remorcă, deoarece covorașele interioare sau covorașele din plastic ale vehiculelor și remorcilor pot izola recipientul și pot încetini pierderea oricărei sarcini statice.
- Când este posibil, mutați echipamentul alimentat cu benzină dintr-un camion sau remorcă și umpleți echipamentul cu roțile lor pe sol.
- Dacă acest lucru nu este posibil, atunci completați un astfel de echipament pe un camion sau o remorcă dintr-un recipient portabil, mai bine decât dintr-un pistol pe benzină.
- Dacă se folosește o armă de alimentare cu combustibil, atunci păstrați duza în contact cu janta rezervorului de combustibil sau deschiderea recipientului până la completarea alimentării.

**AVERTISMENT****T****PERICOL POTENTIAL**

- Fumul de benzină se poate acumula în interiorul remorcilor și poate fi aprins prin scântei electrice sau componente ale motorului / evacuării la cald.

CE SE POATE INTAMPLA

- Se poate produce o explozie sau un incendiu, care are ca rezultat daune materiale, răni personale și / sau deces.

CUM SA EVITATI PERICOL

- Asigurați o ventilație adecvată a fiecărei remorci închise - pentru a preveni acumularea de vapori de benzină, în special la nivelul podelei.
- Alimentați doar afară, niciodată în interior sau într-o remorcă închisă.
- Asigurați-vă că toate rezervoarele de combustibil și toate rezervoarele de stocare a benzinei au mufe adecvate pentru a preveni prescrierea și pentru a reduce intrarea vaporilor în remorcă.
- Nu așezați niciun echipament din care scurge benzină - în remorcă.

1.4 MANIPULAREA

Deși controlul pericolelor și prevenirea accidentelor depind în parte de proiectarea și configurația echipamentului, acești factori depind, de asemenea, de conștientizarea, îngrijirea, prudența și instruirea corespunzătoare a persoanelor implicate în manipularea, transportul, întreținerea și depozitarea echipamentului. Este crucial ca toate mecanismele de siguranță ale operatorului să fie conectate în stare de funcționare - înainte de începerea cosirii.



AVERTISMENT

PERICOL POTENTIAL

- Piese de lucru ale motorului, și mai ales eșapament - devin foarte fierbinți.

CE SE POATE INTAMPLA

- În timpul contactului pot apărea arsuri grave.
- Deșeuri, cum ar fi frunze, iarbă, arbuști etc. se pot aprinde.

CUM SA EVITATI PERICOL

- Așteptați să se răcească piesele motorului, în special eșapament - înainte de a atinge dispozitivul.
- Îndepărtați resturile acumulate din eșapament și spațiul al motorului.
- Instalați și întrețineți dispozitivul de scântee în stare de funcționare înainte de a folosi echipamentul pe terenuri necultivate acoperite cu pădure, iarbă sau arbuști.



AVERTISMENT

PERICOL POTENTIAL

- Măinile, picioarele, părul, îmbrăcămintea sau echipamentele - se pot bloca în piese rotative.

CE SE POATE INTAMPLA

- Contactul cu piese rotative poate provoca amputații traumatice sau laceratii grave.

CUM SA EVITATI PERICOL

- Nu folosiți dispozitivul fără scut protector și echipamente de siguranță în loc sau dacă nu sunt în stare de funcționare corespunzătoare.
- Păstrați mâinile, picioarele, părul, bijuteriile sau îmbrăcămintea departe de piese mobile.

1.4.1 Concentrați-vă în totalitate asupra lucrărilor care trebuie executate.

1.4.2 Lucrați doar în lumina zilei sau cu iluminare artificială bună. Feriți-vă de găuri și de pericolele ascunse. **NICIODATA** nu transportați pasageri. **NU** lucrați cu cositorul - când copiii sau alte persoane se află în zona de lucru!

1.4.3 Când este posibil - evitați să lucrați cu echipamente în iarbă umedă.

1.4.4 Fiți extrem de atenți atunci când cosiți și / sau rotiți pe pantele, deoarece pot apărea pierderi de tracțiune și / sau răsturnare. Operatorul este responsabil pentru lucrările sigure pe pante.



PERICOL

PERICOL POTENTIAL

- Cosirea pe iarba umeda sau pe pantele abrupte poate provoca alunecarea si pierderea controlului.

CE SE POATE INTAMPLA

- Deplasarea roților peste margini, șanțuri, maluri abrupte sau apă - poate duce la răsturnare, care poate provoca vătămări grave, moarte sau înec.

CUM SA EVITATI PERICOL

- Nu cosiți pe pantele când iarba este umedă.
- Nu cosiți lângă pantele abrupte (trepte) sau lângă apă.
- Nu folosiți pe pantele mai mari de 15 °grade.
- Reduceți viteza și fiți extrem de atenți pe pante.
- Evitați rotirile bruște sau schimbările bruște ale vitezei.

- Folosiți doar un cronometru de mână în apropiere de pante abrupte, șanțuri, maluri abrupte sau apă. Astfel de spații pot fi periculoase, a se vedea figura 1.
- Pe măsură ce panta crește - la fel, atenția trebuie să fie progresiv mai mare.
- Evitați întotdeauna pornirea sau oprirea bruscă pe o pantă. Dacă pneurile pierd tracțiunea, opriți paletelile și coborâți lent de pe panta.
- Evitați începerea bruscă atunci când cosiți în sus. Cositorul poate bascula.
- Fiți conștienți că pierderea de tracțiune poate apărea pe măsură ce coborâți în jos. Greutatea transferată roților din față poate determina alunecarea roților de antrenare și pierderea frânării sau direcției.
- Atenție la șanțuri, găuri, stânci, pante și ascensiuni - care schimbă unghiul de lucru, întrucât terenul sever poate provoca răsturnarea dispozitivului.

- Fiți extrem de atent cu dispozitivul de colectare a ierbii sau echipament. Acestea pot schimba stabilitatea dispozitivului și pot cauza pierderea controlului.

1.4.5 Opriți lamele atunci când transportați cositorul către și din zona de tăiere.

1.4.6 Nu lucrați niciodată cu o mașină de tuns iarba cu scut protector, bare de protecție sau huse defecte. Mențineți barele de protecție, scut protectoare, întrerupătoarele și alte dispozitive în loc - și în stare de funcționare corespunzătoare.

1.4.7 NU schimbați setările motorului și nici nu accelerați motorul. Lucrul cu motorul la viteze excesive poate crește riscul de rănire personală.

1.4.8 Opriți arborele PTO înainte de a porni motorul.

1.4.9 Porniți cu atenție motorul cu picioarele la o distanță sigură de lame.

1.4.10 Țineți-vă mâinile, picioarele și hainele departe de piesele rotative - în timp ce operați mașina.

1.4.11 Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți cheia:

- Înainte de verificare, curățare sau de efectuare a orice alte lucrări pe dispozitiv.
- După lovirea unui corp străin (inspectați defectul și faceți reparații înainte de a reporni și lucra la cositoare).
- Înainte de a elimina blocarea.
- Întotdeauna când părăsiți cositorul.

Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească.

- Înainte de adăugarea combustibilului.
- Înainte de golire a colectorul ierbii.

1.4.12 Sistemul de combustibil este echipat cu o supapă de închidere. INCHIDEȚI SUPAPA

- Când dispozitivul nu va fi utilizat timp de câteva zile.
- În timpul transportului în și din zona de lucru.
- Când dispozitivul este parcat în interiorul clădirii.

1.4.13 Această cositoare este proiectată doar pentru un singur operator. Mențineți alte persoane la o distanță sigură în timp ce lucrați.

1.4.14 NU cosiți cu ghidul de descărcare ridicat sau îndepărtat sau modificat decât dacă dispozitivul de colectare a ierbii sau kitul de mulcire este în loc și funcționează corect.

1.4.15 Feriți-vă de orificiul de scurgere al cositoarei și îndepărtați orificiul de evacuare de alte persoane.

1.4.16 NU utilizați cositorul dacă sunteți sub influența alcoolului și / sau a drogurilor.

1.4.17 Fiți deosebit de atent atunci când va apropiați de puncte orbe, tufișuri, copaci sau alte obiecte - care pot reduce vizibilitatea.

1.5 ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

1.5.1 Pentru întreținerea motorului - urmați cu strictețe recomandările producătorului motorului, date în instrucțiunile de exploatare a motorului.

1.5.2 Mențineți motorul și zona din jurul motorului curate - prin prevenirea acumulării de iarbă, frunze și curățarea excesului de grăsime, ulei și alte resturi - care se pot acumula în aceste zone. Aceste materiale pot deveni inflamabile și pot provoca incendii.

1.5.3 Depozitați combustibilul în recipiente special concepute în acest scop pe locuri rece și uscate.

1.5.4 Păstrați recipientul pentru cositoare și combustibil într-un depozit blocat - pentru a împiedica copiii să se joace cu ei sau să-l reseteze.

1.5.5 Echipamente pe bază de benzină sau canistre cu combustibil - nu trebuie depozitate în subsoluri sau spații închise - unde sunt amplasate flăcări pilot sau încălzitoare.

1.5.6 Performanța și siguranța maximă de cosit - poate fi obținută doar dacă cositorul este întreținut și manipulat corespunzător.

1.5.7 Verificați frecvent toate șuruburile - pentru a menține etanșeitatea prescrisă.

1.5.8 Mențineți toate gărzile, barele de protecție și echipamentele de siguranță la locul lor și într-o stare de lucru sigură.

1.5.9 Verificați frecvent componentele uzate sau deteriorate - care pot fi periculoase.

1.5.10 Toate piesele de schimb trebuie să fie identice sau echivalente cu piesele furnizate pe echipamentul original.

1.6 ETICHETELE DE SIGURANȚĂ

1.6.1 Păstrați toate etichetele de siguranță într-o stare lizibilă. Îndepărtați toate grăsime, murdăria și resturile de pe etichetele de siguranță și etichetele de instrucțiuni.

1.6.2 Etichetele de siguranță deteriorate sau ilizibile - trebuie înlocuite.

1.6.3 Când instalați componente noi - asigurați-vă că sunt aplicate etichete de siguranță valide pe componentele noi.

1.6.4 Etichetele noi trebuie achiziționate de la un atelier de service autorizat.

1.6.5 Etichetele de siguranță trebuie sigilate prin îndepărtarea (decojirea) suportului (bază) - pentru a dezvălui suprafața lipicioasă. Aplicați doar pe o suprafață curată și uscată. Poloneză - pentru a elimina toate bulele.

1.6.6 Familiarizați-vă cu următoarele etichete de siguranță și etichete de instrucțiuni. Ele sunt cruciale pentru funcționarea în siguranță a dispozitivului.

Etichetele și locațiile lor sunt următoarele:

1. Pe panoul din stânga al cadrului din



AVERTISMENT!

EVITĂ RANIRE GRAVA SAU MOARTE

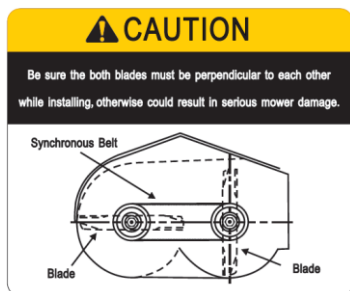
- CITIȚI INSTRUCȚIUNEA DE UTILIZARE
- MISCATI-VA ÎNTODEAUNA ÎN LATERAL, ÎN RAPORT CU PANTELE, NICIODATA ÎN SUS SAU ÎN JOS.
- NU COSIȚI DACA COPII SAU ALTE PERSOANE SUNT ÎN APROPIERE
- PRIVITI ÎN SPATELE DVS- ÎNAINTE ȘI ÎN TIMPUL DEPLASĂRI ÎNAPOI.
- MENTINETI MULOACE DE SIGURANȚA (SCUT PROTECTOR, ÎNTRERUPĂTOARE, ETC.) PE LOCUL LOR ȘI ÎN STARE DE FUNCȚIONARE BUNĂ.

DRIVE WHEEL - ROATA DE ANTRENARE
RELEASE - A ELIBERA

2. Pe placa consolei (model cu pornire electrică)



3. Pe placa carcasei coasei.



ATENȚIE!

ASIGURAȚI-VĂ CĂ AMBELE LAME TREBUIE SĂ FIE DREPTE (NORMALE) UNA ÎN RAPORTUL CU CEALALTĂ ÎN TIMPUL ÎNSTALARII - ALTFEL POATE APĂRA DETERIORAREA GRAVĂ A COSITOAREI

4. Pe placa carcasei coasei.



ATENȚIE!

PENTRU A REDUCE RISCUL DE RANIRII, NU LUCRAȚI CU COSITOARE - DECAT DACĂ SCUT PROTECTOR NU SE AFLĂ PE LOCUL PREVĂZUT.

5. Pe placa corpului cositoare și placa de protecție a centurii.

**FAST - REPEDE****SLOW – LENT****NEUTRAL - NEUTRAL****STOP - OPRIT**

SCHIMBAREA VITEZEI ÎN TIMPUL DEPLASĂRI ÎNAINTE, POATE DUCE LA DETERIORAREA SCHIMBĂTORULUI DE VITEZE

6. În fața panoului consolei

**AVERTISMENT!**

OBIECTELE POT FI ARUNCATE DE COSITOARE

- Înainte de cosirea, curățați gazonul de toate deșeurile.

AVERTISMENT!

UNGHIU MAXIM SIGUR DE LUCRU ESTE 15°

- Depășirea unghiului de lucru maxim sigur poate determina suportul să se întoarcă sau să piardă contactul.
- Nu cosiți pe pantele umede.
- Cosiți transversal pe pante, nu coborâți în jos sau în sus

7. Pe panoul al cadrului din spate.

**PERICOLI!**

LAMA SE ROTESTE

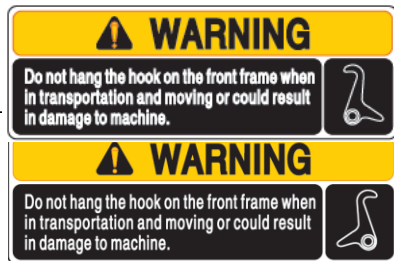
ȚINETI-VA LA O DISTANȚĂ

CONTACTUL POATE CAUZA RANIREA

8. Pe placa carcasei coasei.



9. Pe placa consolei (model de tragere)

**AVERTISMENT!**

Nu fixați cârligul pe cadrul frontal în timpul transportului sau deplasării, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.

AVERTISMENT!

Nu fixați cârligul pe cadrul frontal în timpul transportului sau deplasării, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.

 	Citiți instrucțiunea de utilizare.
 	Pericol! Purtați protecție pentru ochi și urechi.
 	Avertisment! Țineți observatorii la o distanță sigură în timp ce cosiți.
  	Pericol! Lamele rotative. Țineți-vă mâinile și picioarele departe de deschidere în timp ce dispozitivul funcționează.
 100 dB	Nivelul de zgomot garantat

2. CARACTERISTICILE TEHNICE

Motor pe benzina	6.83 kW
Capacitatea	344 cm ³
Numărul de turație motorului	2800 min ⁻¹
Lățimea cosirii	711 mm
Valoarea maximă vibrațiilor	ah,W=5.5m/s ² K=2.2m/s ²

2.1 Montarea cadrului

- Cadru din fata: Tub dreptunghiular 40x30x2,5 (mm)
- Grosime (placa din oțel a cadrului motorului): 2.5 mm
- Rezervor de combustibil: 2,6 galoane (7,6 litri) rezervor de combustibil din plastic
- Roată de antrenare: Anvelopă cu tuburi cu două straturi de 13x5 "
- Roată 8x3 ", tubele netede, pneumatice

2.2 Sistem de antrenare

- Tipul: Transmisie cu curea cu acțiuni duble pentru o frecare mai mare pe suprafața centurii.
- Transmisie: 3 viteze de transmisie
- Controale de gestiune / mișcare: Controlul ambreiajului / frânei, întrerupător cheie.
- Frâne: Frână cu centură, câte una în fiecare punct.
- Grupul de siguranța Sistem de prezență a operatorului acționat manual, cu ambreiaj cu cuțit și blocare de transmisie pentru a opri motorul.
- Interval de viteză: 0-4,38 km / h (0-7 km / h).

2.3 Carcasa de taiere

- Tipul: Carcasă plutitoare
- Lățimea reala cosirii: 28" (71,1cm)
- Pornirea lamei: Controlul manual
- Reglarea a înălțimii de cosit: Reglarea manuală de 1.5 "(3.8cm) la 4.0" (10.16cm) în deplasări de 0.5 "(1.27cm).
- Lamele de taiere: Grosime 0,2 "(5mm), două lame 14,5" (36,8 cm).
- Curele pentru carcasă de taiere: Centura plată
- Centura sincronă: 1200-8M

2.4 Comenzi ale operatorului (a se vedea figura 1)

- Întrerupător cu cheie, situat pe panoul de control (unele modele cu starterul nu sunt echipate cu un întrerupător cu cheie). Starterul are doua poziții. Prin rotirea pe „on” motorul se pornește. Prin rotirea pe „off” motorul se oprește. Modelele cu pornirea electronică au 3 poziții. Când porniți - întoarceți la poziția „start”, apoi îndepărtați-vă mâna.
- Controlul accelerației, amplasat pe panoul de control (placa). Este utilizat pentru controlul turației motorului. Deplasarea accelerației înainte va crește viteza motorului, iar deplasarea pârghiei accelerației înapoi va reduce viteza

motorului. Unele modele cu starterul nu sunt echipate cu un întrerupător cu cheie. Mutați pârghia de accelerație în ultima poziție și apoi motorul va fi oprit.

- Pârghia de acționare a lamei: Împingeți pârghia cositoarei pentru acționarea lamei în față - în poziția pornita. Trageți pârghia cositoarei pentru acționarea lamei înapoi în poziția oprită pentru a opri lamele.
- Pârghia pentru prezenta operatorului care se activează manual: În timpul funcționării normale, strângeți pârghia pentru prezența operatorului.
- Manetele de gestionarea frânei: În timp ce strângeți manetele pârghiei cu ambele mâini, eliberați încuietori neutre din dreapta și din stânga, apoi eliberați manetele de control dreapta și stânga - pentru a merge mai departe. Când sunt eliberate pârghiile de comandă, cositorul se va deplasa direct înainte. Pentru a vira dreapta, strângeți maneta de control RH (dreapta). Pentru a vira spre stânga, strângeți maneta de control RH (stânga). Strângeți ambele manete de control, blocați încuietori neutre la dreapta și la stânga, iar cositorul se va opri.
- Încuietorile neutre sunt amplasate în partea inferioară a mânerului. Acestea sunt utilizate pentru blocarea manetelor de frână de control la oprire.
- Pârghia schimbătorului de viteze: Se folosește pentru controlul vitezei. Când dispozitivul se mișcă înainte, dacă doriți să treceți de la viteza lentă la cea rapidă - împingeți maneta de schimbare înainte, atunci puteți schimba viteza. Când schimbați de la viteză mare la lentă - trebuie să opriți dispozitivul, apoi să schimbați viteza.
- Împingeți maneta înainte / înapoi cu o cursă scurtă a manetei (evitați împingerea forțată).
- Ventilul de închidere a combustibilului: Robinetul de închidere a combustibilului este folosit pentru a opri combustibilul - atunci când dispozitivul nu va fi utilizat timp de câteva zile, în timpul transportului către și de la locul de muncă și când dispozitivul este parcat în interiorul clădirii.

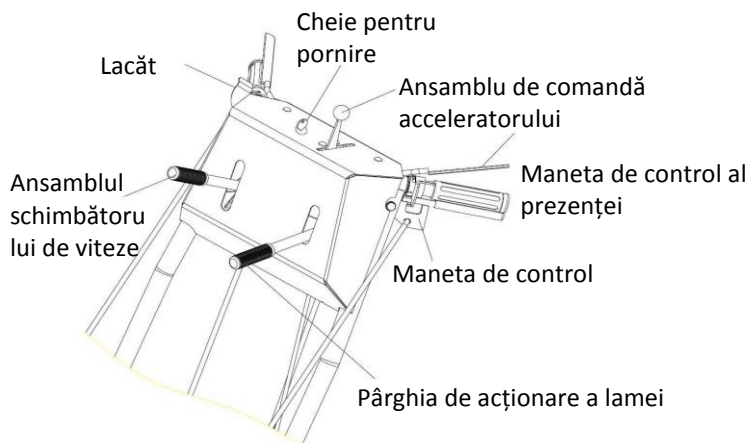


Figura 1

2.5 Dimensiuni aproximative

2.5.1 Lățimea

Fara carcasa	Capacul de golire este ridicat	Capacul de golire este in poziția joasa
27.8 inch 70.5cm	28.8 inch 73.2cm	37.8 inch 96 cm

2.5.2 Lungimea totala 67,3 in (171,0 cm)

2.5.3 Înălțimea totala 42,9 in (109,0 cm)

2.5.4 Distanța între roți

- Distanța între roți de antrenare 22,6 in (57,6 cm)
- Distanța între role 20,6 in (52,3 cm)

2.5.5 Distanța axială

- 31,9 in (81 cm)

2.5.6 Greutate netă

Greutate netă: 283lbs (129Kg)

2.6 Cupluri necesare

- Piulița arborelui carcasei de tăiere: 66± 13 ft-lb (90±18 N·m)

- Carcasa motorului / șuruburile de fixare a cadrului frontal: 40-52ft-lb (55-70 N·m)

3. INSTRUCȚIUNII DE ASAMBLARE

3.1 Despachetarea

Deschideți cutie. Scoateți piesele libere (de ex. Instrucțiunea de utilizare, etc) din cutie. Scoateți dispozitivul din cutie. Asigurați-vă că nu au rămas unele piese libere.

3.2 Instrucțiuni de asamblare

- Extindeți (desfășurați) mânerul - așa cum se arată în figura 4.
- Introduceți partea filetată a conectorului la capătul manetei ansamblului de legătură de control stânga și dreapta prin deschiderile brațelor de frână oscilante din stânga și din dreapta. Adăugați piulița M6 și șaiba 8 și strângeți. Apoi introduceți partea filetată a conectorului până la capăt al ansamblului manetei de schimbare în orificiul brațului de comandă de transmisie. Adăugați piulița M6 și șaiba 6 și strângeți. Pentru a completa, adăugați capătul conectorului filetat al manetei de asamblare a tijei de control prin deschiderea umărului oscilant tensionat. Adăugați piulița M6 și șaiba 6 și strângeți. A se vedea figura 4.
- Cablul de accelerație trebuie conectat la motor în conformitate cu instrucțiunile de funcționare ale motorului. Linia rezervorului de combustibil conectată la linia motorului. (Pozițiile filtrului de combustibil și conexiunea cablului de gaz diferă semnificativ în funcție de diferite modele de motor). A se vedea figura 5.

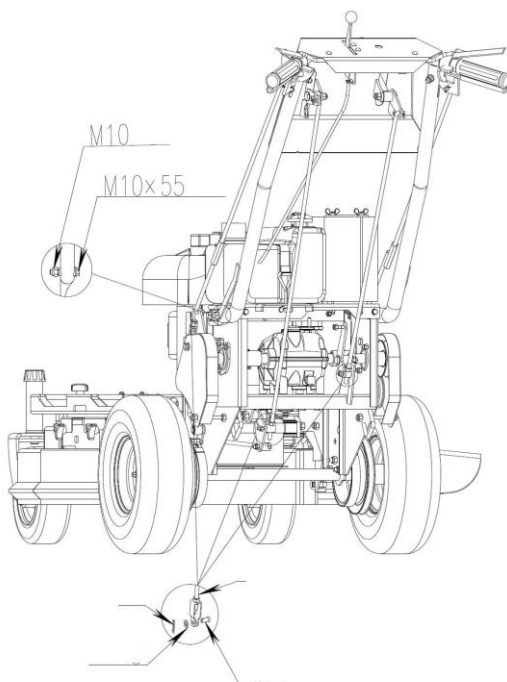


Figura 4

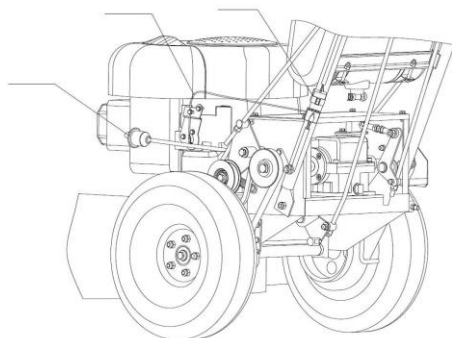


Figura 5

3.3. Întreținere motorului

Motorul este livrat fără ulei. Umpleți rezervorul pana la nivelul corespunzător cu SAE 10W-30 sau 10W-40.

4. INSTRUCȚIUNII DE MANIPULARE

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a lucra cu cositoare.

4.1 Înainte de pornire

- Umpleți rezervoarele combustibilului. Pentru cele mai bune rezultate, utilizați doar benzină cu plumb curată, regulată, cu o valoare octanică de 87 sau mai mare. Se poate folosi și benzină cu plumb obișnuit. Cu toate acestea, camera de ardere și capul cilindrului vor necesita un serviciu mai frecvent. Consultați instrucțiune de utilizare al motorului. Nu adaugați ulei în benzina. Nu supraîncărcați rezervorul.
- Deschideți supapa de închidere a rezervorului de combustibil.
- Asigurați-vă că înțelegeți comenzile, locațiile, funcția, cerințele de securitate și cum să vă opriți rapid.
-



PERICOL

PERICOL POTENTIAL

- Lamele rotative sub carcasa cositoare sunt periculoase.

CE SE POATE INTAMPLA

- Contactul cu lama poate provoca vătămări grave sau decesul.

CUM SA EVITATI PERICOL

- NU așezați mâinile sau picioarele sub cositor sau sub carcasa cositoare - în timp ce lamele sunt pornite.

- Consultați capitolul 5 de întreținere și efectuați toate inspecțiile și etapele de întreținere necesare.
- Verificați presiunea în pneuri a roților de antrenare. Presiunea de pompare pentru pneuri este de 30 psi (210kpa).
- Verificați presiunea pneurilor în roți. Presiunea de pompare pentru pneuri este de 30 psi (210 psi).

4.2 Pornirea motorului

- Rotiți cheia-întrerupător în poziția "ON". Transmisia trebuie să fie neutră, maneta de acționare a lamei trebuie să fie oprită. 1) Pentru tragere - cu cheia,

roțiți comutatorul în poziția „ON”, trageți cablul - pentru a porni motorul. 2) Pentru trageri - fără cheie, trageți cablul intermitent - pentru a porni motorul. 3) Pentru o pornire electrică, roțiți comutatorul în poziția „Start” pentru a porni motorul.

- Dacă motorul este rece, așezați accelerație la mijloc - între pozițiile „SLOW” și „FAST” și împingeți clapeta de aer înainte în poziția „ON”. Rotiți cheia de contact în poziția "start". Eliberați cheia - imediat după ce motorul pornește.

4.3 Operațiune de cosit

Împingeți maneta de acționare a lamei în față - pentru a porni lame. Împingeți maneta de acționare a lamei în spate - pentru a opri lame. Asigurați-vă că toate persoanele sunt departe de carcasa cositoare și zona de descărcare - înainte de a porni arborele PTO.

IMPORTANT: Setați clapeta de accelerație în poziția "centrală". Glisați maneta de acționare a lamei în poziția „ROTATE” (“ROTIRE”). Accelerați gazul, începeți să cosiți.

- Oprirea lamelor: Reglați clapeta de accelerație în poziția „centrală”, trageți maneta de acționare a lamei cositoare înapoi în poziția „oprit” - pentru a opri lamele.



PERICOL POTENTIAL

- O deschidere de descărcare descoperită va permite căderea articolelor în direcția operatorului sau a observatorului. De asemenea, poate exista contact cu cuțitul.

CE SE POATE INTAMPLA

- Obiectele aruncate sau contactul cu cuțitul pot duce la vătămări grave sau chiar moarte!

CUM SA EVITATI PERICOL

- Nu lucrați niciodată cu o mașină de tuns iarba, cu capacul scos, îndepărtat sau reajustat, cu excepția cazului în care dispozitivul de colectare a ierbii sau de mulcire este în funcțiune și funcționează corect.

4.4. Operație de conducere

Strângeți mânerul din stânga și cel din dreapta și mutați încuietorile neutre în poziția blocată. Eliberați manetele și selectați viteza - mutând pârghia selectorului de la viteza neutră la cea dorită.

Strângeți manetele de control stânga și dreapta, eliberați încuietori, apoi eliberați lent manetele de control - pentru a merge mai departe. Pentru a vira dreapta, strângeți maneta de control dreapta și pentru a vira stânga, strângeți maneta de control stânga.

4.5 Oprirea motorului

Trageți pârghia de acționarea lamei înapoi în poziția oprită pentru a opri lamele. Strângeți mânerul din stânga și cel din dreapta și mutați încuietorile neutre în poziția blocată. Rotiți cheia-întrerupător în poziția "OFF". Scoateți cheia - pentru a împiedica copiii sau alte persoane neautorizate să pornească motorul. Închideți supapa de închidere a combustibilului - când unitatea nu va fi utilizată timp de mai multe zile, când va fi transportată și când unitatea va fi parcată în interiorul clădirii.



PERICOL POTENTIAL

- În timpul întreținerii sau al reglării - cineva poate porni motorul.

CE SE POATE INTAMPLA

- Pornirea accidentală a motorului vă poate răni grav pe dvs. sau pe ceilalți.

CUM SA EVITATI PERICOL

- Scoateți cheia din întrerupător de pornire și scoateți cablul de la bujie - înainte de a începe orice întreținere. De asemenea, împingeți cablul deoparte - astfel încât acesta să nu intre accidental în contact cu bujia.



PERICOL POTENTIAL

- Motorul poate deveni foarte cald.

CE SE POATE INTAMPLA

- Contactul cu un motor fierbinte poate provoca arsuri severe.

CUM SA EVITATI PERICOL

- Așteptați ca motorul să se răcească complet - înainte de service sau înainte de executarea reparațiilor în jurul compartimentului motorului.

5.1 INTRETINERE PERIODICA

5.1.1 Verificați nivelul uleiului în motorul.

Intervalul de service: Zilnic.

- Asigurați-vă că dispozitivul este pe o suprafață plană. Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească, scoateți cheia sau deconectați cablul de la bujie.
- Verificați dacă motorul s-a răcit.
- Curățați zona din jurul țevii de măsurare a uleiului. Scoateți țeava de măsurare și ștergeți uleiul. Întoarceți țeava de măsurare. Nu-o înfășurați. Scoateți țeava de măsurare și citiți nivelul uleiului.
- Dacă nivelul uleiului este scăzut, adăugați ulei - pentru a aduce nivelul uleiului la marcajul „FULL”(“PLIN”) - de pe țeava de măsurare. Folosiți uleiul conform specificațiilor din instrucțiunile de utilizare a motorului.

IMPORTANT: NU manipulați cu motorul dacă nivelul uleiului este sub marcajul „LOW” sau marcajul „ADD” de pe țeava de măsurare sau dacă nivelul este peste marcajul „FULL”.

5.1.2 Curățați sistemul de răcire a motorului cu aer.

Intervalul de service: Zilnic sau mai des - dacă condițiile sunt uscate.

- Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți cheia.
- Curățați toate resturile de filtrul de admisie a aerului rotativ al motorului și în jurul carcasei motorului.



ATENȚIE

!

PERICOL POTENTIAL

- Prea multe deșeuri pot cauza supraîncălzirea motorului și a sistemului hidraulic.

CE SE POATE INTAMPLA

- Excesul de resturi în jurul admisiei de aer de răcire a motorului și în interiorul pompei - poate crea un pericol de incendiu.

CUM SA EVITATI PERICOL

- Curățați toate resturile din jurul motorului și pompei hidraulice - zilnic.

- Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți cheia.
- Curățați toate resturile de filtrul de admisie a aerului al motorului și în jurul carcasei motorului.

5.1.3 Curățați depozite de iarbă sub carcasă.

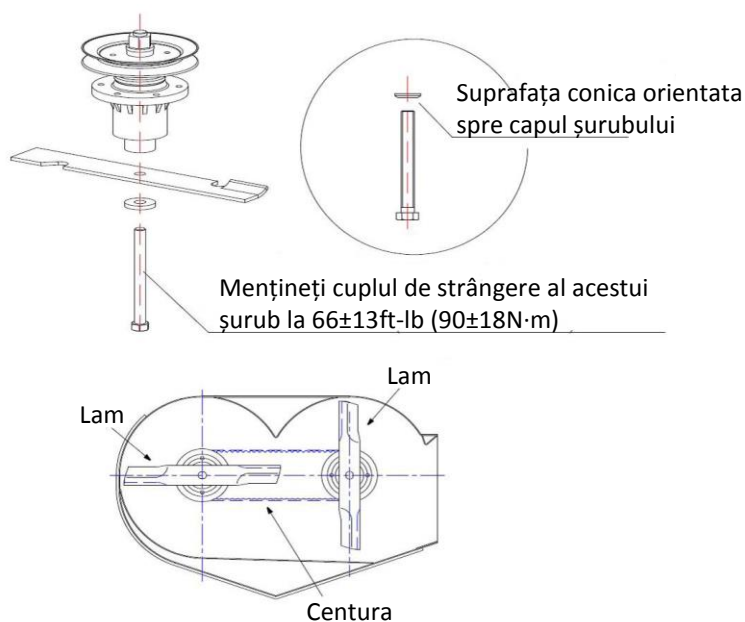
Intervalul de service: Zilnic.

- Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți cheia.

- Curățați toată iarba acumulată de partea inferioară a carcasei și de canalul de scurgere. **5.1.4 Verificați lamele cositoare**

Intervalul de service: Zilnic.

- Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească, scoateți cheia sau deconectați cablul de la bujie.
- Ridicați carcasa
- Verificați lamele și ascuțiți sau reparați dacă este necesar.
- Reasamblați lamele (dacă sunt îndepărtate), așezând un bloc de lemn între peretele frontal sau spate și lamă. Apoi strângeți șuruburile lamei la $66\pm 13\text{ft}\cdot\text{lb}$ ($90\pm 18\text{N}\cdot\text{m}$). Asigurați-vă că conul șaibe de arc este instalat către capul șurubului. (A se vedea figura 6).



Figura

**ATENȚIE!****PERICOL POTENTIAL**

- Utilizarea carcasei cositoarei cu un șurub de lamă eliberat sau liber poate fi periculos.

CE SE POATE INTAMPLA

- Șurubul lamei desfăcut sau liber poate permite ieșirea unei lame cu rotire rapidă de sub carcasă, provocând vătămări grave sau daune materiale.

CUM SA EVITATI PERICOL

- **NU** lubrifiați șurubul sau piulița arborelui înainte de asamblare.
- Strângeți șurubul lamei la $66 \pm 13 \text{ ft-lb}$ ($90 \pm 18 \text{ N}\cdot\text{m}$).
- Opriți motorul, așteptați ca toate piesele rotative să se oprească, scoateți cheia sau deconectați cablul de la bujie - înainte de a scoate lamele.

5.1.5 Verificați sistemului de siguranță a blocării

Intervalul de service: Zilnic.

Verificați circuit de pornire:

- Întrerupătorul de pornire trebuie să fie în poziția „ON” sau „START”.
- Transmisia trebuie să fie în poziție neutră.
- Maneta de acționare a lamei trebuie oprită - pentru a porni motorul cu demarorul de tracțiune.
- Verificați circuitul de oprire a motorului (oprire):
- Îndepărtați mâinile de pe maneta de control în prezența operatorului în timp ce motorul funcționează și motorul ar trebui să se oprească în 3 secunde.
- **OBSERVAȚIE:** Dacă dispozitivul nu trece niciunul dintre aceste teste - nu lucrați cu el. Contactați un atelier autorizat Villager. Este crucial ca sistemul de siguranță al operatorului să fie conectat într-o stare de funcționare bună - înainte de a fi folosit pentru cosit.

5.1.6 Verificați dacă există elemente libere

Intervalul de service: Zilnic.

- Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți cheia.
- Inspectați vizual dispozitivul - pentru a vedea dacă există elemente libere sau dacă există o altă problemă. Strângeți elementele sau corectați problema înainte de manipulare.

5.1.7 Verificați purificatorul de aer

Intervalul de service: 50 de ore

Verificați mai des dacă condițiile sunt rele. Consultați manualul motorului - pentru mai multe informații.

- Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți cheia.
- Slăbiți clemele de fixare și îndepărtați capacul compartimentului filtrului de aer.
- Scoateți elementul din hârtie. Verificați starea elementului din hârtie. Înlocuiți-l dacă este murdar, deformat sau deteriorat.
- NU spălați și nu folosiți aer comprimat - pentru a curăța elementul din hârtie sau elementul interior.

5.1.8. Înlocuiți uleiul de motor

Intervalul de service 100 de ore.

OBSERVAȚIE: Înlocuiți uleiul și filtrul după primele 5 ore de funcționare.

- Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți cheia.
- Drenați uleiul - în timp ce motorul este încă fierbinte.
- Înlocuiți filtrul de ulei de fiecare dată când uleiul este schimbat. Curățați filtrul de ulei și deșurubați filtrul pentru al scoate. Înainte de a instala un filtru nou, aplicați un strat subțire de ulei pe suprafața garniturii de cauciuc. Rotiți filtrul în sens orar până când garnitura de cauciuc atinge adaptorul filtrului. Apoi strângeți filtrul încă 2/3 până la 3/4 a cercului.
- Curățați capacul de umplere de ulei și scoateți capacul. Completați capacitatea specificată și întoarceți capacul. Folosiți uleiul conform specificațiilor din instrucțiunile de utilizare a motorului. Nu supraîncărcați rezervorul.
- Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri. Opriți motorul și verificați nivelul uleiului.

5.1.9 Verificați tensiune:

Intervalul de service: 40 de ore

Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți cheia.

- Verificați presiunea în pneuri a roților de antrenare.
- Umflați anvelopele roții motrice la 30psi (210kPa).
- Verificați presiunea pneurilor în roți.
- Umflați pneurile roților la 30psi (210kPa).

5.1.10 Verificați starea centurilor:

Intervalul de service 40 de ore.

- Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți cheia.
- Verificați toate centurile.
- Îndepărtați protecțiile pentru curea din stânga și dreapta de pe carcasă și așezați-le pe partea laterală pentru a inspecta centurile.

- Consultați secțiunile 5.2.2, 5.2.2.1 și 5.2.3 pentru reglarea centurii.

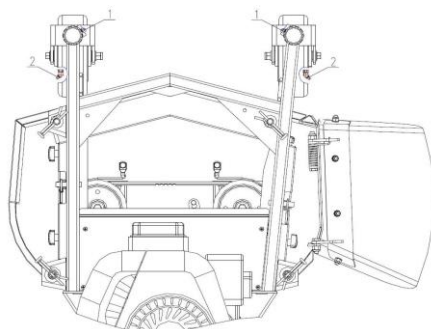
5.1.11 Ungeți conexiunile de ungere

Intervalul de service: A se vedea tabelul.

- Opriti motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți cheia. A se vedea figura 7

Diagrama de ungere

LOCATIA CONEXIUNILOR	NUMARUL CONEXIUNILOR	INTERVALUL DE SERVICE
1	1	50 de ore
2	1	50 de ore



Figura

5.2 REGLARE

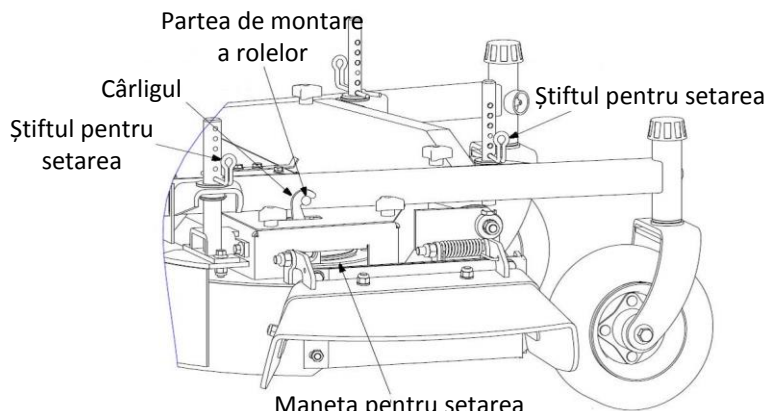
IMPORTANT: Opriti PTO-ul (arborele de conectare), opriti motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și să scoată cheia înainte de a repara, curăța sau efectua ajustări la dispozitiv.

5.2.1 Reglarea a înălțimii de cosit.

- Opriti motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească, scoateți cheia sau deconectați cablul de la bujie.
- Porniți lamele.

OBSERVAȚIE: Când schimbați poziția înălțimii de tăiere, opriti întotdeauna complet dispozitivul și opriti lamele.

- Introduceți știftul de reglare a înălțimii în orificiul corespunzător înălțimii de tăiere dorite. Consultați autocolantul de pe placa pentru ridicare carcasi. Deplasați pârghia din poziția de transport și coborâți-o pe pinul de reglare a înălțimii - pentru a cosi la înălțimea selectată. A se vedea figura 8.



Figura

6. PROBLEME ȘI SOLUȚII

6.1 COSITOARE SE DEPLASEAZĂ ÎN STÂNGĂ SAU DREAPTA

Verificați presiunea aerului din anvelope, 30 PSI (210 kPa).

6.2 COSITOARE COSESTE NEUNIFORM

- Verificați presiunea aerului din anvelope, 30 PSI (210 kPa).
- Verificați alinierea carcasi.
- Verificați înclinarea lamelor pentru înclinare.

OBSERVAȚIE: Partea din față a corpului cositoare va fi cu aproximativ 1/8" la 1/4" (3mm - 6mm) mai mică decât partea din spate a carcasi. Aceasta se numește „panta” carcasi.

6.3 CAND MOTORUL NU PORNEȘTE

- Asigurați-vă că există combustibil în rezervorul de combustibil și că robinetul de combustibil este - deschis.
- Verificați dacă acționarea lamei este oprită și contactul de aprindere este în poziția „ON”.
- Verificați dacă cablul bujiei este conectat corect.
- Verificați dacă transmisia este în poziție neutră.

- Verificați dacă există conexiuni de cablu libere sau defecte.
- Verificați coroziunea pe toate conexiunile cablurilor.
Chiar și o cantitate mică de coroziune poate cauza o defecțiune a conexiunii.
Curățați bine conexiunile cu un aparat de curățat electric, aplicați unsoare dielectrică și reconectați.

OBSERVAȚIE: După ce verificați cu atenție pașii de mai sus, încercați să porniți motorul. Dacă nu pornește, contactați un atelier autorizat.

IMPORTANT: Este crucial ca toate mecanismele de siguranță ale operatorului să fie conectate și în stare de funcționare corespunzătoare - înainte de începerea utilizării moto coasei.

Dacă apare o problemă, nu uitați de cauze simple. De exemplu, o problemă de pornire poate fi cauzată de un rezervor de combustibil gol.

Următorul tabel prezintă unele dintre cauzele comune ale problemei.

Nu pornește	1		3	4	5	6	7	
Pornirea grea	1	2	3	4	5	6	7	
Oprire bruscă	1		3	4		6	7	8
Pierderea puterii		2	3	4	5	6	7	8
Funcționare necorespunzătoare		2	3	4	5	6	7	
Batere sau șuierare		2				6		
Nu pornește		2	3	4	5			
Aprindere inversă			3	4	5	6		
Supraîncălzirea			3	4		6		8
Consumul de combustibil excesiv				4	5	6		

1 - NU EXISTA COMBUSTIBIL

2 - COMBUSTIBIL NECORESPUNZĂTOR

3 - MURDARIE IN ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

4 - FILTRU DE AER MURDAR

5- BUJIE DEFECTĂ

6 - SUPRAINCARCAREA MOTORULUI

7 - FILTRU DE COMBUSTIBIL ESTE BLOCAT

8 - NIVELUL ULEIULUI NECORESPUNZATOR

7. INTRETINEREA BATERIEI



AVERTISMENT

Bateriile, conectorii și echipamentele adecvate conțin componente de plumb, substanțe chimice - despre care se știe că cauzează cancer și deteriorări reproductive.

Dispozitivul este livrat cu o baterie încărcată cu plumb fără protecție.



PERICOL

PERICOL POTENTIAL

- Încărcarea bateriei poate produce gaze explozive.

CE SE POATE INTAMPLA

- Gazele bateriei pot exploda - provocând răniri grave.

CUM SA EVITATI PERICOL

- Țineți scânteii, flăcări sau țigări departe de baterie.
- Ventilați în timpul încărcării și când folosiți bateria în interior.

7.1 VERIFICAREA BATERIEI

Verificați tensiunea bateriei cu un voltmetru digital. Localizați tensiunea bateriei în tabelul de mai jos și încărcați bateria pentru intervalul de timp recomandat - pentru ca încărcare să fie completă de 12,6 V sau mai mare.

IMPORTANT: Asigurați-vă că cablurile negative și pozitive ale bateriei sunt conectate corect și că încărcătorul folosit pentru încărcarea bateriei are o ieșire de 16 volți și 7 amperi sau mai puțin - pentru a evita deteriorarea bateriei.

Tabelul 7.1.1

Citirea tensiunii	Procentul încărcării	Setarea maxima a încărcătorului	Intervalul încărcării
12.6 sau mai mare	100%	16 volți / 7 amperi	Nu este nevoie de încărcare
12.4-12.6	75%-100%	16 volți / 7 amperi	30 de minute
12.2-12.4	50%-75%	16 volți / 7 amperi	1 ora
12.0-12.2	25%-50%	14.4 volți / 4 amperi	2 ore
11.7-12.0	0-25%	14.4 volți / 4 amperi	3 ore
11.7 sau mai puțin	0 %	14.4 volți / 2 amperi	6 ore sau mai mult

**ATENȚIE!****PERICOL POTENTIAL**

- Dacă pornirea este în poziția „ON”, există riscul de pornire și de aprindere a componentelor.

CE SE POATE INTAMPLA

- Scânteile pot provoca o explozie sau piesele mobile se pot aprinde brusc - provocând răniri personale.

CUM SA EVITATI PERICOL

- Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „OFF” înainte de a încărca bateria.

7.2 CONECTAREA CABLURILOR DE BATERIE

Observație: Dacă cablul pozitiv este de asemenea deconectat, conectați mai întâi cablul pozitiv (roșu) la conectorul pozitiv al bateriei, apoi cablul negativ (negru) la conectorul negativ al bateriei. Glisați capacul izolant peste borna pozitivă.

Observație: Dacă timpul nu permite încărcarea bateriei sau dacă echipamentul de încărcare nu este disponibil, conectați cablurile negative ale bateriei și rulați mașina în mod continuu timp de 20-30 de minute pentru a încărca bateria suficient.



ATENȚIE!

- Bateria conține acid sulfuric. Evitați contactul și protejați-vă întotdeauna ochii, fața, pielea și hainele - de baterie. Țigările, flăcările sau scânteele - pot cauza explozia bateriei.
- Nu încărcăți și nu folosiți cabluri de pornire (booster cables) și nu reglați conectorii bateriei fără o pregătire corespunzătoare.
- Dacă acidul bateriei vine în contact cu pielea sau cu ochii, clătiți cu apă și consultați imediat un medic!
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

7.3 PERIOADA INTRETINERII

Intervalul de service: Lunar.

Lăsarea bateriilor pentru o perioadă mai lungă de timp - fără reîncărcare, va duce la reducerea performanței și a duratei de viață. Pentru a păstra performanța și durata de viață optime a bateriei, încărcăți-le în depozitare - când tensiunea circuitului deschis scade la 12 Volți.

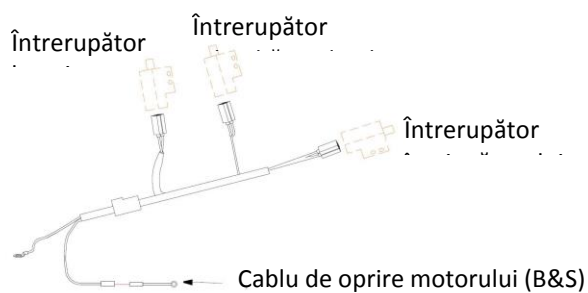
Observație: Pentru a preveni deteriorarea datorată înghețului, bateria trebuie încărcată complet înainte de depozitarea în timpul iernii.

a) Verificați tensiunea bateriei cu un voltmetru digital. Localizați citirea tensiunii bateriei în tabel (a se vedea tabelul 7.1.1) și încărcăți bateria pentru intervalul de timp recomandat - pentru a ajunge la o încărcare completă de 12,6 volți sau mai mult.

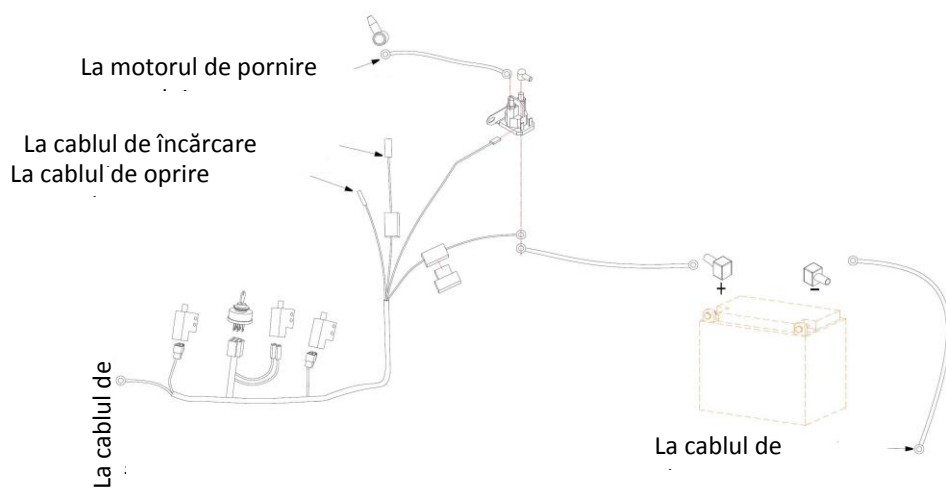
IMPORTANT: Asigurați-vă că cablurile negative și pozitive ale bateriei sunt conectate corect și că încărcătorul folosit pentru încărcarea bateriei are o ieșire de 16 volți și 7 amperi sau mai puțin - pentru a evita deteriorarea bateriei.

8. SCHEMA ELECTRICA

Cabluri de pornire



Cabluri electrice de



Declarație privind conformitate

În conformitate cu Directiva mecanică 2006/42/EC din 17 mai 2006, anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Descrierea mașinii

Motocoasa V 722

Declarăm prin plina răspundere că produsul menționat mai sus a fost proiectat și fabricat în conformitate cu:

- Directiva 2006/42 / CE privind siguranța mașinilor
- Directiva 2014/30 / UE privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14 / CE, 2005/88 / CE privind emisiile sonore
- Directiva 2016/1628 privind emisiile de gaze și de poluanți provenind de la motoarele cu combustie internă

Număr de aprobare motorului: e5*2016/1628*2016/1628SYB1/P*1049*00

Standarde armonizate și alte standarde:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A2:2017

EN ISO 14982:2009

***Organism autorizat în conformitate cu Directiva 2000/14 / EC, 2005/88 / EC
TUV SUD Raport de examinare 70.403.19.002.39***

Nivelul zgomotului măsurat LwA 97,6 dB(A)

Nivelul zgomotului garantat LwA 100 dB(A)

Persoana responsabilă autorizată să întocmește documentația tehnică: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Locul / data Ljubljana, 17.12.2018.

Persoană autorizată să întocmește o declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

